

The Aldy Group
Property Investment Advisors

Hotline:
03 9415 1920

Or contact
Vanessa Tran directly on
0413 278 057.
www.aldy.com.au

உதயம் UTHAYAM

இலவசம்

Vol 8, No.7

October 2004

FREE

P.O. Box 3170, Wheelers Hill, Victoria 3150, Australia. Ph/ Fax: (03) 9561 0242
Email: uthayam@ihug.com.au Web Page: www.uthayam.net

* 22 Carat Solid Gold Jewellery
* Citizen Watches
* Jewellers repaired while you wait.

ATHYS JEWELLERS
The people you can trust.
Shop 4, 31 Puffery Road Dandenong Vic. 3175
Tel: 9791 4802 Fax: 9791 6802
Closed on Mondays

India's economy heats up

Automobile, mobile phone and software industries are driving force

The economy in India is enjoying steep growth, backed by strong consumption. The country's information technology, which is highly competitive in the global market, is serving as the driving force. India is apparently following the path of China and trying to catch up with the country.

India's real Gross Domestic Product (GDP) posted a staggering 8.3% growth rate in 2003, and is expected to maintain a high growth rate of 5-6% in 2004 and the years to follow. Its purchasing-power-parity (PPP) GDP, calculated after the international price differentials announced by the World Bank in July were adjusted, amounted to \$3,096.2 billion, which was equivalent to 86% of Japan's PPP GDP. Some experts predict that India's GDP will surpass that of Japan in about five years.

Among the robust Indian industries, the automobile, mobile phone and software industries are growing at an especially high pace.

The annual automobile sales in India showed ups and downs, but averaged around 700,000 units from the fiscal year that ended in March 2000 through the fiscal year ended in March 2003. However, the demand for automobiles increased sharply in the fiscal year that ended in March 2004, with the annual automobile sales topping 900,000 units. It was the first time for the country's annual automobile sales to exceed the 900,000-unit mark.

In the current fiscal year ending in March 2005, the annual sales

are expected to surge by more than 10%. Also, the demand for mobile phones is expanding significantly. The number of subscribers to the mobile phone service is growing at an explosive pace of 1.5 million people per month, and reached 29.21 million in June 2004. Some Indian households reportedly own mobile phones even though they do not have electric light.

Moreover, as the diffusion rate of the mobile phone in the country is still less than 10%, the Indian mobile-phone market has an extremely great potential for future growth. Jorma Ollila, chairman and CEO of Finland-based Nokia Corp, said India is currently the fastest-growing market in the world.

The Indian IT industry has been the driving force in the country's economy for these few years. Now the technology is penetrating into a large number of sectors and beginning to exert favourable economic influence on many parts of the country.

The primary reason why the US companies have recently launched a move to outsource their work to India was that the US government tightened conditions for issuing visas for foreigners after the Sept. 11, 2001 terrorist attacks. Until then, most of the Indian elites went to US colleges for study, and after graduation, worked for high-tech companies or set up their own businesses in Silicon Valley or in other parts of the country. It is said that there were more than one million Indian people in the United States in the peak period.

These people went back to India and joined domestic companies or established venture firms on their own. This move has enabled the Indian IT industry to get ready for receiving outsourcing orders from foreign companies.

Recently, not only IT companies but also businesses in a wide variety of other sectors in the United States have begun to outsource their operations to Indian companies. For example, some plant construction companies and civil engineering constructors have begun to outsource part of their design work to Indian companies in order to cut costs.

In the pharmaceutical industry, a growing number of companies are conducting clinical studies and development of new medicines in India. In addition, there is a new trend in which foreign companies take notice of the talents and skills of Indian workers, and establish their own laboratories in the country. Such companies include US-based General Electric Co (GE), Motorola Inc and General Motors Corp.

(Courtesy: RAM BUZZ Memory Technologies (Pvt.) Ltd)

Inside:

Gamini Fonseka - 6

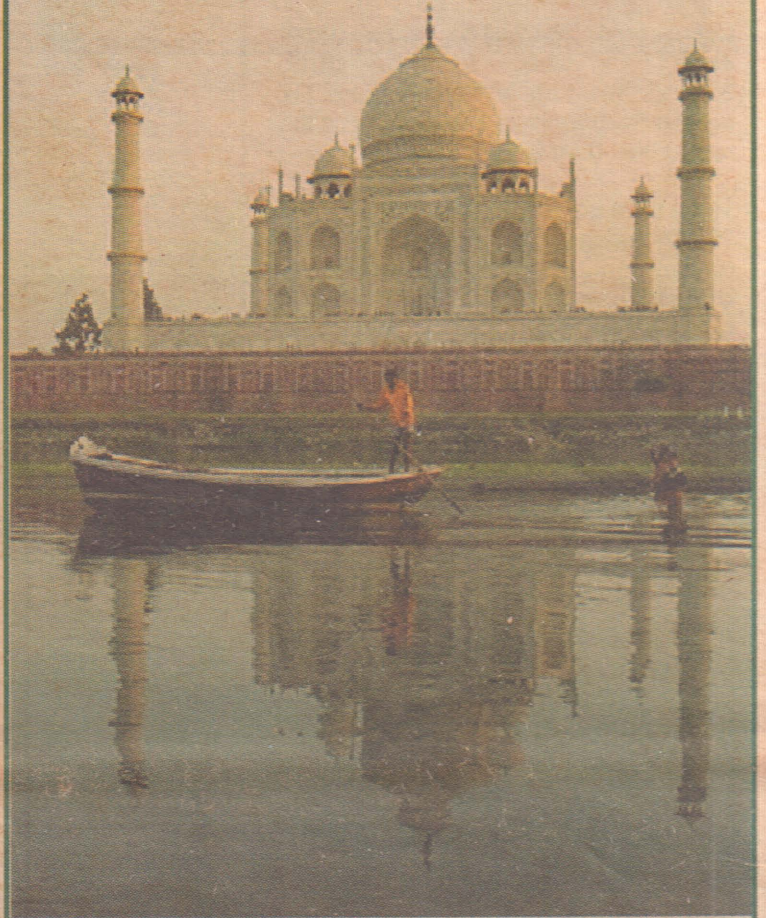
பிரபாகரனுக்குக் கடிதம் - 7

Local News - 10

சந்திப்பு - தமிழ்ச்சீ - 14

National Question - 16

Taj Mahal 350th anniversary

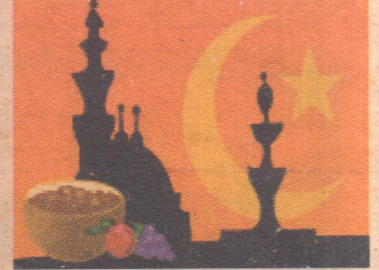


Taj Mahal stands on the bank of River Yamuna, which otherwise serves as a wide moat defending the Great Red Fort of Agra, the center of the Mughal emperors until they moved their capital to Delhi in 1637. It was built by the fifth Mughal emperor, Shah Jahan in 1631 in memory of his second wife, Mumtaz Mahal, a Muslim Persian princess. Construction began in 1631 and was completed in 22 years. Twenty thousand people were deployed to work on it. The material was brought in from all over India and central Asia and it took a fleet of 1000 elephants to transport it to the site.

HAPPY



Diwali



Ramadan

Nilala
RESTAURANT & CATERING

Good Choice, Great Taste!

Malaysian, Singaporian & South Indian Cuisine

360 Sydney Road, Coburg, Vic 3058

Tel: (03) 9383 4565

Fax: (03) 9357 4867



Palm's
FOOD COURT & RESTAURANT

213-215 Blackburn Rd,
Syndal 3149
Tel/Fax (03) 9803 9668

South Indian Food & Indian Tandoori Food

under one roof

Thosai
Masala Thosai
Uthappam
Iddali

Special Hopper nights
Wednesday & Sunday
Cafe & Bar - BYO Wine only

MANY COMMUNITIES; ONE HUMANITY

SLMM says LTTE has recruited 1,424 children

The Sri Lanka Monitoring Mission (SLMM) in its latest statistics shows the LTTE has recruited 1,424 children, out of which 45 were abducted in the 28 months from February 2002 until August 2004.

In the first 28 months since the ceasefire agreement was signed, the SLMM received 1,760 complaints relating to child recruitment. Of these, 1,424 have been ruled as ceasefire violations. There are also 424 pending cases.

Overall, from 4,903 total complaints against the LTTE and 961 against the government, 2,439 violations against the LTTE and 111 against the government have gone on the record, the SLMM said.

There have also been 10 cases of torture, 28 of intimidation, 33 of extortion, 16 forced recruitment of adults and four assassinations by the LTTE that have been ruled as violations.

Ten cases on the construction of new positions, eleven on the movement of military equipment, and an instance where weapons had been deployed were also ruled and recorded as ceasefire violations. (ColomboPage)

Business for Sale

Indian Groceries and Takeaway

Sydney Road, North Cobourg
Lots of parking
Good location
Long lease

All outgoings come to
\$1,030 per month
Includes Rent & Rates

Cool room included
Ice Cream and Soft Drink
Food Premises

Call 0408 437 959



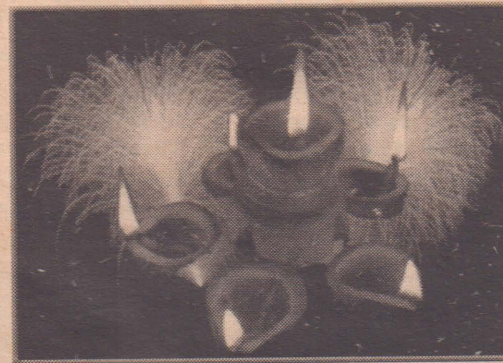
HINDU SOCIETY OF VICTORIA (AUST) INCORPORATED

Invites you all to celebrate

DEEPAWALI

FESTIVAL OF LIGHTS

At the Shri Shiva Vishnu Temple



DATE: SATURDAY 13TH NOVEMBER 2004
TIME: 11.30 AM to 9.30 PM
VENUE: 52 BOUNDARY ROAD, CARRUM DOWNS VIC 3201
(Melway Ref: 98 F10)

Activities:

- A family fun day with variety of food and other stalls
- Laxmi Poojan at 4.00 PM
- Fireworks Display at 8.00 PM
- Free sparklers for the children
- Distribution of publicity material is prohibited
- Alcohol & Non Vegetarian food is prohibited

For stall enquiries please contact
(limited stalls available – first come first serve basis)
YOGEN LAKSHMAN (Chair - Cultural Sub Committee)
Phone: 04 03 337142

SUDHIR RASTOGI (President)
Phone: (03) 9816 4090

For further information please contact
TEMPLE MANAGER
Phone: (03) 9782 0878

GITA YUVARAJAH (Vice President)
Phone: 0438 684 822



Established 1994

BOX HILL: 9899 4424
52 - 54 Rutland Road Fax: (03) 9899 4440

FRANKSTON: 9781 5655
424 Nepean Highway, Fax: (03) 9781 5733

BALLARAT: 5332 1999
29A Eastwood Ave, Fax: (03) 5332 1234

www.landmark.net.au

Email: sales@landmark.net.au

24 Hour Shopping is now available with our on-line ordering. Want more computers, products, prices or maybe you want to know more about us, you can find it all on our informative internet site.



FOR OUR LATEST PRICES ON MOST PRODUCTS SEE OUR FULL PAGE IN THE GREEN GUIDE FORTNIGHTLY



ARE WE CLAIMING TOO MUCH? WE DON'T THINK SO!

For over 8 years we have made sure that when ever a customer visits our store there is a computer solution ready and available. It took many years to develop a range of computers, assemble, train and build a professional sales and technical team and create user friendly

and interactive stores. But the hard work has been well worth it. Today Landmark is one of Victoria's most respected and longest serving IT stores. We can offer any customer the very best price, service, advice on any computer product with a coverage that is state wide.

We stand proudly behind our products and services after all, that has been the foundation for our success. We guarantee that when you visit Landmark Computers you will receive the finest service, feel full satisfaction and great confidence in your new computer system.

Quality computers to suit everyone • Home • Office • Business • Retail / POS • Corporate • Government Departments • Networking

You can depend upon us! We know our business and we certainly know that your business relies upon dependable, solid performing computer systems. Computers built and tested at Landmark Computers can be modified to suit any customer configuration!

Tamil scholars honoured in Jaffna Literary Festival



Veteran Tamil scholar and author of several research books Vidwan K. Sokkalingam (Sokkan) cutting the ribbon and declared open the book exhibition on the first of Provincial Tamil festival. Provincial Director of Education Mr. Visakalingam is seen extreme left and Professor Mounaguru is seen extreme right

Three day North East Tamil Literary Festival concluded Monday evening in Jaffna conferring Governor's Award on eight Tamil scholars and releasing videocassette on the life and literary works of veteran Tamil Professor K. Sivathamby.

Earlier a cultural pageant, which commenced from the Nallur Kandasamy Temple, arrived at the venue, Jaffna Hindu Ladies College where the three-day festival was held.

R. Sadachcharadevi (Kunthavai), S.L.M. Haniffa, V. Sivasubramanian, M. Kanagasabai, K.S. Sivakumaran, Kulanthai M. Shanmugalingam, P. Stanislauz and K. Sellathurai were the recipients of the Governor's Award for the year 2004, sources said.

Governor's Award were handed over by the NEPC Chief Secretary Mr. Rangarajah and literary awards for the year 2003 by Professor K. Sivathamby.

Mr. R. Thiakalingam, Secretary to the Provincial Ministry of Education, Cultural Affairs, Sports and Youth Affairs presided the final evening session.

Mr. S. Rangarajah, Chief Secretary of the North East Provincial Council (NEPC) was the chief guest and Professor K. Sivathamby was the Guest of Honour. Messrs: S. Sivanandan, Senior Assistant Secretary in the NE Provincial Education Ministry, Dr. T. Kamalanathan, and Head of the College of Education, Mr. P. Vickneswaran, and Jaffna Zonal Director of Education participated as distinguished guests. (TamilNet)

Breakaway Tamil Tiger Launches Political Party

LTTE commander who split with the notorious Sri Lankan rebel group in March launched a new political movement, accusing the guerrillas' shadowy leader of turning them into terrorists.

Launching the Tamil Eelam Peoples Liberation Tigers party on the Web at www.tmv.org, V. Muralitharan — who goes by the nom de guerre Karuna and commanded the rebel's eastern stronghold until his ouster — vowed to fight for minority Tamils through the ballot box instead of with guns.

Karuna bitterly rebuked Tamil Tiger leader Velupillai Prabhakaran for failing Sri Lankan Tamils with a misguided two-decade war for autonomy that killed more than 64,000 people, branding him a madman, a dangerous criminal and a traitor.

"Today we droop our head in shame for being associated with Prabhakaran in the

struggle for the last 21 long years," he said in a statement in his native Tamil on the Web site.

"All those slaughterings that were committed in the past were done on the orders of Prabhakaran and as I have been a member of the outfit ... for whatever has happened, I tender humble apologies to the Tamil people," he said.

Karuna is living in hiding and was not available for comment. Prabhakaran lives in hiding near the Tigers' northern stronghold of Kilinochchi. Rebel officials were not available for comment.

A spokesman for Tamil government Minister Douglas Devananda, who has encouraged Karuna to join the political mainstream, confirmed the party's launch. The party has yet to be registered with Sri Lanka's elections secretariat however, officials said. (Edited from Reuter)

உங்கள் அபிப்பிராயங்கள்

உங்கள் அபிப்பிராயங்களை உதயத்தில் எழுதுங்கள். எதைப் பற்றியும் எழுதலாம். சுருக்கமாக எழுதுங்கள். புண்பெயரிலும் எழுதலாம். ஆனால் உண்மையான பெயர், முகவரி, தொலைபேசி எண் ஆகியவற்றை உதயத்துக்குத் தெரிவித்தல் வேண்டும்.

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

Fewer Muslim students in Lanka varsities: Academic

Despite a high literacy rate, the number of Muslim students in Sri Lanka who are getting into the universities has come down in recent years, causing concern among community activists, a visiting Sri Lankan academician said in Doha yesterday.

Dr M I M Mawjood, a senior lecturer in environmental hydrology at the University of Peradeniya in Sri Lanka and educational consultant for the Islamiyyah Arabic College based in Old Town, Madampe, is currently visiting Qatar to explore the possibilities of promoting Muslim education in Sri Lanka, with the support of the Sri Lankan Muslim community here.. He is accompanied by Y I Mohammed Haneez, secretary of the board of directors of the Islamiyyah Arabic College.

In an interview with The Peninsula yesterday, Mawjood said, the intake of Muslim students in Sri Lankan universities has come down from five per cent to three per cent, which has subsequently caused a decline in the number of professionals in the community. He blamed the poor standards of the government-funded Muslim community schools, which are managed by the community and a declining interest among youngsters to pursue higher education for the current scenario.

There are about 800 state-funded Muslim community schools catering to the nearly

1.6m Muslims in Sri Lanka, who form about eight per cent of the total population of the country. "Literacy among Muslims is as high as 98 per cent which is in conformity with the general literacy rate in the country. However, a majority of Muslim students fails to get enrolled in the universities due to the poor standards of community schools, which are suffering from a shortage of competent teachers and advanced facilities," he said.

The government has allotted schools to each religious community in Sri Lanka and it is practically impossible for members of one community to study in schools run by another community, he noted.

"We need more representation of Muslims in areas like education, politics and media so that they can contribute more to the development of the country. Only through education, they would be able to play an active role in the larger society. The community should address this issue seriously," he stressed. (Source : The Peninsula)

உதயம்

தமிழர் அல்லாதோருக்கும் தமிழர் பிரச்சினையை மாதம் தவறாமல் எடுத்துச் செல்லும் தமிழர் பத்திரிகை. ஆண்டுச் சந்தா 25 டொலர்கள் மட்டுமே! ஆதரவு தாருங்கள்!!

Melb. High / Mac. Rob / Private Schools

Expert Coaching
with emphasis on

- Reinforcement of fundamentals
- Examination techniques
- Regular practice tests
- Individual care

Challenging work to bring out full potential of students

We are a not-for-profit organisation providing a high standard of education at an affordable cost. Our teachers are highly experienced and dedicated. We have 10 years of success behind us. Try out a couple of lessons and see the difference.

Classes from Prep. to Year 12

- Improve English & Maths skills
- Do challenging / advanced work
- General Ability lessons improve creativity and the power to think

**BHARATHI
ACADEMY**

PH: (03) 9884 4994

Dandenong Reservoir

Clayton

East Burwood

Arundhati Roy to donate \$50000 to Australia's aborigines

Comparing Australia's aborigines to India's untouchables, controversial Indian author Arundhati Roy has accused Canberra of genocide and said she wanted to donate her USD 50,000 Sydney Peace Prize to aboriginal political activities to further their work.

"It (untouchability) is one of the most cruel forms of discrimination, but one thing that didn't happen to them was the attempt to genocidally wipe them out, which happened in Australia," she told The Bulletin magazine in an interview to be published tomorrow.

"I don't want to give the money to Aboriginal communities as some act of charity," she said.

"I want to give it to people who are involved with political work there..."

there's no complicated reason, it's just a straightforward political fight for survival and for right," Roy said.

The 1997 Booker Prize winner for her novel 'God of Small Things' is due to accept the award here on November 4.

"It is funny, I've spent so much time in South Africa recently and the white South Africans have a fascination for Australia.

"So, I was talking to some black friends and they laughed and said, 'yeah, it's because they think the Australians got it right. They just killed the blacks. The South Africans let us survive,'" Roy was quoted by the magazine as saying. (The Hindu)

'Golden Star' award conferred on Jaya

The Golden Star of Honour and Dignity award was conferred on Tamil Nadu Chief Minister J Jayalalithaa.

On receiving the International award instituted by International Human Rights Defence Committee (IHRDC) from Natalya I Krivutsa, Head of IHRDC, USA, for her efforts to eliminate gender inequality and protection of the weaker section of the society, Jayalalithaa said, "A society that cannot protect the dignity and honour of its women cannot be termed as a civil society."

She further said, "my mission is to make Tamil Nadu a number one state in all aspects and we will be the first in giving a fair deal to women and weaker sections of the society." The Chief Minister also remarked that in her personal and political life, she had faced many challenges as a woman and it was only the burning desire that a woman can demonstrate success and power had given her the steely resolve to overcome odds.

Dr T Kamal Sheriff, vice-chairman, State Minorities Commission, said, "Tamil Nadu is the safest state for the minorities. Minority women in the state have been uplifted by schemes announced by the Chief Minister."

Bishop Rt Rev Dr M Prakash noted that the downtrodden were given all privileges in the state and said, "as many as 10,000 independent churches in the state would spread the peace message of Jayalalithaa to the entire world. And downtrodden are given all the privileges in the state."

ANOTHER AWARD: By way of adding yet another feather in her cap, Tamil Nadu Chief Minister will be awarded International Best Statesperson Award in February 2005 by International Friendship Society in the USA.

Announcing this, Dr Vijay Prabhakar, president, World Federation of Tamil Youth, USA, said, "this award will be conferred for being a true statesperson." (Newindpress)

Indian elephants fight losing battle with man

It is an unexpected headache for the Indian army, an unlikely embarrassment for the government and an unwelcome challenge for the railways department.

Elephants in India are on the rampage, coming into conflict with man ever more frequently and ever more dangerously. It is a battle the normally gentle animals seem destined to lose. In the northeastern Indian state of Assam, elephants have been raiding army depots, eating the military's rations, drinking its liquor and leaving a trail of destruction in their wake.

In Bangladesh, stray elephants from India have been terrorising villagers and destroying farms, roads and houses, the latest irritant in a testy relationship between the South Asian neighbours. The elephants had strayed after forests in the Indian state of Meghalaya were hastily cleared to build a highway.

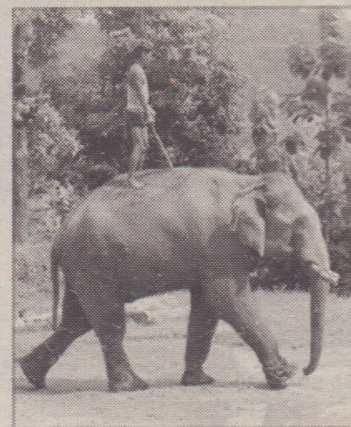
Across northern India, train drivers have had to cope with elephant herds, whose traditional migration routes have been bisected by railway tracks. "Human-elephant conflict is at a

peak now," said Dinesh Choudhury, who tracks "rogue" elephants in the forests of Assam and tries to save them from death at the hands of angry villagers. "And elephants will be the loser." From China to Indonesia, India to Vietnam, Asian elephants are in danger, their habitats shrinking fast, and their communities increasingly isolated.

There are thought to be just 35,000 to 50,000 left in the wild, down from more than 100,000 a century ago and compared to 600,000 of their larger and larger-eared African cousins. A subspecies in Borneo numbers little more than 1,000 animals.

As their habitats shrink, ivory trade is also on the rise again. A report prepared for a major U.N. environment meeting in Bangkok that began on Saturday shows more than 4,000 African and Asian elephants are still being killed every year for their tusks.

The jungles of northeastern India are one of the last significant refuges of the mainland variety, *Elephas maximus*, but population growth and logging have bitten badly into that refuge.



Protected forests do exist, but many are too small, too poorly protected and too scattered to support large herds. More and more often, elephants find migration routes blocked by villages and canals as well as railway lines. Herds fragment, animals are killed by trains, fall into canals or simply stray into worse trouble.

Ignored their Asian cousins, experts here complain "We are old people, we are outdated people," said 59-year-old tracker Choudhury. "Experts should come from outside to check out the sustainability of our elephant herds." (Edited from Daily News)

Its 'safe sex' in India

Indians were 'top of the league' when it comes to good sexual health in the bedroom, with just one in five admitting to having unprotected sex without knowing their partner's sexual history, the a global sex survey has revealed.

This compares to almost two thirds of Danes and Swedes (64 per cent), 'who play Russian Roulette when it comes to their sexual health,' according to the survey.

The online survey, which questioned more than 3.5 lakh people in 41 nations, said the average number of sexual partners Indians had was 3.7, compared to the global average of 10.5. The Chinese led the way, with an average of 19.3 partners.

It also revealed that Indians had just 82 sessions a year, compared to the global average of 103, but were still far more sexually active than those in Singapore and Hong Kong (both at 79) and way ahead of the Japanese (46). The French topped the poll, having sex on an average of 137 times a year.

But when it comes to foreplay, the average time spent by Indians was 19.3 minutes, way above most Asian nations, including Thailand, which only manages 11.5 minutes, it said.

Indians lost their virginity later than most, at an average age of 19. This was more than three years later than Iceland (15.7) and almost two years above the global average (17.7).

On sex education, the survey said Indians received it later in life than most nations. On an average it was at 15 years of age, almost two years later than the rest of the world (13.1). (Newindpress)

A.V. MURUGIAH F.C.A.
Chartered Accountant & Tax Agent

Aaran Murray & Co

and

L.V. Taxation Services

Specialising in Small Business Taxation, Accounting, Auditing & Financial Planning

22 Hazelwood Road,
Morwell, Vic 3840.
Phone: (03) 5134 2711
Fax: (03) 5133 8223

25 Van Der Haar Ave.,
Berwick, Vic 3806.
Phone / Fax:
(03) 9796 1615

HAROLD'S
HAROLD'S MIGRATION
AGENT & CONSULTANT

Registration No:002884, MIA 1052, BR No 97751849

We provide Professional advice & Services on all your visa and immigration matters.

Our panel consists of well Qualified, Experience and Professional, Barristers, Solicitors and Migration Consultants who are fully Conversant with Australian & New Zealand Immigration Law.

We also recruit international Students for NSW TAFE Colleges.

We have Solutions for your entire visa problems. Call us today to obtain more information about our Services.

NO, 784 Woodville Road
Villawood NSW 2163
P.O BOX 457 Granville NSW 2142
Email: haroldn@iprimus.com.au
Website: www.http://migrationaustralia.netfirms.com

Phone: +61 2 9755 0949
Fax: +61 2 9755 3467
Mobile: 0415 247 3467

Greatest SALE ever !

On the auspicious occasions of
**Deepawali and
Ramadhan**

Starts October 15, 2004

20- 50 % Discount
on marked items

ROSHAN'S FASHIONS

Australia's Superstore in Indian Fashions

69-71 Foster Street
Dandenong Vic.
9792 5688

63 Waterfield Street,
Coburg Vic.
9350 7373

7/281 Beamish Street
Campsie
9718 3251

24 Darcy Street
Paramatta
9687 9776

No. 3, 242-250 George Street,
Liverpool NSW 2170
9601 3888

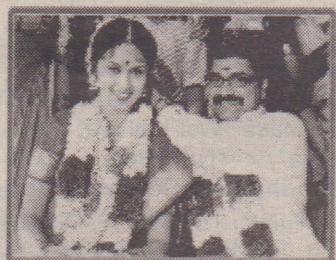
Hurry !!

NEW
STOCKS

Arrive
this
week



சுன்டிவியின் புதிய தொடர்கள்



சிதம்பர ரகசியம்

வியாழக்கிழமை தோறும்
இரவு 7.30க்கு
(சி.டீ.நேரப்படி)

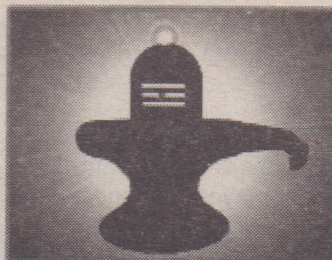
மகனாசி புதிய மெகாத்தொடர்



அண்ணாமலை



மெட்டிசலி



சிவமயம்

ஞாயிற்றுக்கிழமை தோறும்
இரவு 8.30க்கு
(சி.டீ.நேரப்படி)

புதியத்தொடர்கள்

காணத்தவறாதீர்கள்

SPECIAL OFFER UNTIL DEEPAVALI

A \$100 Installation charge, pay the balance in 4 installments
and own the hardware. (conditions apply)

Call Sun TV
(02)9825 3180
1300 881 679

Installation A\$450 (Conditions Apply)
Subscription A\$96 + GST / 3 Months

Apply at: Sydney- Spiceland International (02) 97462720
Melbourne- Indo-Ceylon Spices (03) 97940466

INSTALLATION IS ALSO POSSIBLE IN FLATS/UNITS (subject to Strata Approval)

www.suntvaustralia.com

உலகுக்கு ஓர் சூரியன் உலகத்தமிழருக்கும் ஓர் சூரியன்

GAMINI FONSEKA:

MONARCH OF SINHALA MOVIELAND

The headline flashed on the computer screen was devastating. "Gamini Fonseka Sinhala Screen Legend passes away" it said. An uncontrollable feeling of sadness overwhelmed me. Gamini was no more. It was as if a part of one's life had ended. Nostalgic journeys down memory lanes of the past becomes inevitable.

Gamini Fonseka entered my life when I was about eight years old. The place he did so was a movie theatre in Maradana bearing his own name Gamini. "Ran Muthu Duwa" was my first Sinhala Movie. The family went to see it for two reasons. One because it was the first Sinhala technicolour film. Secondly to see the famed underwater scenes made possible by Mike Wilson.

Gamini along with Jeevarani, Shane Gooneratne and Joe Abeywickrema starred in it. Gamini's acting, dancing and fighting captivated me. I was well and truly hooked. I never ever recovered.

The song and dance sequence "Pipee pipee Renu Natana" remains fresh in memory even now. I still remember the melody and some of the poetic lines like "Apey watte mal pipila meemassen wikvela" and "Rana giraw Kumbura udin mal mal gamanak giya" etc

My admiration and fondness for Gamini's films grew over the years. Initially the attraction was mainly the fight scenes. Gamini brought a refreshing naturalness to those scenes as opposed to the artificiality in South Indian ones. It was later that one learned to appreciate the finer points of his acting.

There was hardly a Gamini Fonseka film that I missed in the sixties. This was due to a woman Mary Caroline who was then a domestic helper at our home. She stayed with the family for about seven years. Mary was an avid Gamini fan. So I would accompany her every month to Sinhala films in general and Gamini Fonseka films in particular. This was how I managed to see so many of his films in my childhood. "Chandiya", "Soora Chowraya" and "Sorungeth Soru" were some of my favourites then. This is how Gamini Fonseka became a permanent part of my childhood memories. He remains there forever.

He was both an "arty" actor of powerful serious movies as well as a "melodramatic" star of popular cinema too. He was artistically appreciated and commercially valued. For two decades and more Gamini was the uncrowned king of Sinhala cinema. He made his mark as both actor and director. In the process he helped liberate



Sinhala cinema Indian constraints and gave it fresh perspective and dynamic direction.

Gamini also elevated the standards of Sinhala cinema and provided it with integrity and self-respect. He fought for the upliftment of the industry and fellow artistes and technicians. Gamini Fonseka is inextricably intertwined with the evolution and growth of Sinhala cinema.

Sembuge Gamini Shelton Fonseka was born in Dehiwela on March 21st 1936 as the third child of William and Daisy Fonseka; After initial schooling at a Presbyterian institution he went to St. Thomas's College, Mt. Lavinia. He made his mark there not as a Thespian but as an artist of repute. He was capable of caricaturing school masters mercilessly.

Involved in many a schoolboy skirmish Gamini had to cut short his secondary education early. He then entered the wonderful world of films in a technical capacity. He worked under the legendary David Lean for "Bridge on the river Kwai" and our own Lester James Peiris on "Rekawa". His association with Lester as an assistant director on Rekawa changed Gamini's line of destiny forever. Gamini's first screen appearance was "Rekawa" as part of a crowd. The same man went on to become a crowd puller in later life.

Gamini then acted in an English television series about the antics of an "elephant boy" filmed in Sri Lanka. He was also production assistant.

His first big break in acting came with "Daiwa Yogaya" in 1959 where he played a secondary role. Senadheera Kuruppu and Rukmani Devi were in the lead roles. Then came Lester's "Sandesaya" where nominally Gamini played second fiddle to Ananda Jayaratna but stole the show from him with a stellar performance.

It was around this time films like "Adata wediya Heta Hondai" "Ranmuthuduwa" "Getawarayo" and "Dheewarayo" exploded on the screen and established Gamini as a box office draw. He proved however that he was not a melodramatic actor singing, dancing and fighting alone by making his mark as a character actor in Lester's "Gamperaliya" that won the Golden Peacock in New Delhi. Once again Gamini

was the "third" to Henry Jayasena and Punya Heendeniya but gave a performance par excellence as Jinadasa.

Titus Totawatte's "Chandiya" was a milestone. This was perhaps the first anti-hero role of Sinhala cinema. Gamini breathed and lived the part of a tough guy. Titus had a sequel "chutte". It was in a way art imitating life because Gamini was in every way a "chandiya" in real life. Thomians of yesteryear speak volumes about his martial prowess. The benchmark of his fighting prowess was the "historic" encounter with Dehiwelas "strongman" Karthelis the brother of S de S Jayasinghe.

A major reason for the naturalism in Gamini's fighting scenes was the man himself. He was a fighter both orthodox and unorthodox. He often got into brawls always or a good cause. One such incident was at Embilipitiya Circuit bungalow when the caretaker and his cronies in an intoxicated state picked a fight with the film crew on location there. Gamini pitched in with flying fists and proved that his macho image was not confined to celluloid alone. He then moved the entire crew at his expense to Tissamaharama.

Gamini reached the peak of his popularity in the late sixties and early seventies as romantic action hero. When Sean Connery won over the western world as Ian Fleming's James Bond in "Dr. No" and "from Russia With Love" Mike Wilson cashed in on the "007" craze with a Sri Lankan version. Enter our own man with a license to kill - Jamis Banda. Who else other than Gamini could do justice to the role in "Sorungeth Soru"?

There were other popular roles too with Sri Lankan versions of the famous Tamil "Vallava" film series starring Jaishankar and Manohar produced in Tamil Nadu by Ramasundaram of Modern Studios. Gamini was the mainstay of the "sooraya" film series in Sinhala. "Soorayangath Sooraya", "Edath Sooraya Adath Sooraya" "Sooraya Soorayamai" "Hatharadenaama Sooraya" etc. The action films of old had a simple underlying thread that good triumphs over evil. So Gamini like MGR gave us a happy feeling and inspired all to greater heights.

This success in action movies did not mean that Gamini was playing stereo-typed roles alone. Far from it! He played a variety of roles and proved his thespian skills in many. Two memorable performances were in Lester's "Nidhanaya" and "Yuganthaya: as Willie Abeynayake and Simon Kabalana. "Nidhanaya" Lester's masterpiece is the only Sinhala film to be included in the 100 Best Movies of the World list.

Starting from "Parasathumal" to others like "Uthumaneni" "Sagarayak Medha" "Koti Waligaya" "Nomiya Minissu" etc Gamini played his roles remarkably in those films. At the same time he stamped his autorial mark as director. One cannot place him in the class of an A plus director in Sinhala cinema. But an A minus director he certainly was.

Parasathumal in particular was brilliantly directed and proved a pathbreaking venture. It is indeed hard to believe that Gamini was under thirty when he directed this maiden venture. After Gamini's death I borrowed a DVD of "Parasathumal" from a friend and viewed it again. Being in a sentimental haze perhaps I was astounded by the movie. Gamini as Bonnie Mahathmaya was simply superb! Gamini as director brought out fantastic performances from Punya, Anula and Tony!

Other noteworthy films where his histrionic skills were strikingly displayed were "Getawarayo" "Hulawali" "Oba Dutu Daa" "Sekaya" "Sanasuma Kothanada" "Weli Kathara" "Sana keliya", "Deviyane Oba Kohedha?", "Sekaya" and "Sarungale". His performances in films directed by him were all fabulous.

"Sekaya" produced by SPM movies and directed by E. Rathinam was a remake of the Tamil classic "deivapiravi". Gamini, Rita Ratnayake and Tony Ranasinghe played the roles

acted by Sivaji. Padmini and SS Rajendran in the original. I had the chance of seeing both films again in my twenties again. It was then that I marvelled at Gamini's performance as against that of Sivaji. Sivaji like MGR, SSR etc came to film from the stage. Gamini like Gemini Ganesh came straight to films.

by D.B.S. JEYARAJ

Incidentally both Gamini and Sivaji were greatly influenced by Marlon Brando. Gamini combined shades of Sivaji, Brando, Brynner and Paul Newman. His primary inspiration however was Brando. The Hollywood giant passed away some months ago. Though affected by Brando it must be said to Gamini's credit that he evolved his own "fusion" style and distinctive method.

Two English films starring Gamini Fonseka that I have seen are "Sitadevi" and "Rampage". In Manik Sandrasagara's "version" of the Ramayana Gamini played a modern Ravana to Bengali actress Mamta Shankar. Rampage was a Moby Dick type of man vs beast saga with an elephant as protagonist. In this Gamini played a planter-hunter opposite Mary Tamm who also acted in Frederick Forsythe's "The Odessa File".

Gamini also acted in an Indian Tamil movie "Neelakkadalai Orathiley". He had two heroines Radha Saluja the Hindi actress and Sri Priya the Tamil-Telugu star. An Indian Tamil magazine review described Gamini as a "Koluk moluk Biscuit Pappa" look alike. What it meant was that Gamini had "babyish" looks like the child models in advertisements for biscuits. Radha Saluja became a close friend and used to correspond with him for a long time.

Gamini however never acted in a Sri Lankan Tamil film. When reputed writer Senkai Aaliyaan's "Vadaikaatru" (North Wind) was

(Continued on page 18)

Vinu's Beauty Therapy

Get Addicted to Beauty

Threading, Waxing, Herbal Facials, Bleaching, Manicure, Pedicure, Head (Oil) & Shoulder Massage, Henna Treatment for Hair (Herbal Conditioning & Dye)

Bridal / All Occasions

Make-up, Saree Dressing & Mehendi

For Appointment

Contact: Vinaya
18, Studley Street, Mulgrave - 3170

Tel: 03-9547 0380
Mob: 0413 286 738

12-10-2004

'சகல மக்களுக்கும் ஏற்புடைய அரசியல் சாசனம்' பிரபாகரனுக்கு ஆனந்தசங்கர் கடிதம்

வே பிரபாகரன் அவர்கள் தலைவர், தமிழ் ஈழ விடுதலை புலிகள் கிளிநொச்சி.

அன்புள்ள தம்பி,

இக்கடிதம் உமக்கு ஆச்சரியத்தைத் தராது என எண்ணுகிறேன். எனது முன்னைய இரு கடிதங்களிற்கும் உங்களிடமிருந்து பதில் வராது போனாலும் இது நான் அனுப்பும் மூன்றாவது கடிதம். என்னையும் உங்களையும் போல் உலகெங்கும் பரந்து வாழும் ஆயிரக்கணக்கான தமிழ்மக்களில் கூடுதலானவர்கள் எம் மக்கள் அமைதியாக வாழ வேண்டும் என்பதையே விரும்புகின்றோம். அதுவே சிங்கள முஸ்லீம் மக்களின் விருப்பமும் ஆகும். ஆயிரக்கணக்கான மக்கள் அமைதியின் ஆரம்பத்தைக் காணாமலேயே இறந்து போனார்கள். எமது காலத்திலேயே எமது மக்கள் சக வாழ்விற்குத் திரும்ப வேண்டும் என்பதே எனது அவா. இதுவே ஒவ்வொருவரின் விருப்பமும் ஆகும்.

உங்களுக்கும் உங்கள் கிழக்குப் பிராந்திய தளபதி கருணாவிற்கும் என்ன நடந்தது என்பது எமக்குத் தெரியாது. ஆனாலும் உங்கள் மத்தியில் ஏற்பட்ட பிளவு பற்றி அறிந்ததும் பல சிரமத்தின் மத்தியில் தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணித் தலைவர்களால் ஏற்படுத்தப்பட்ட வடக்கு கிழக்கு மகாணங்கனின் இணைப்பு எவ்விடை கொடுத்தேனும் காப்பாற்றப்படல் வேண்டும் எனக் கேட்டுக் கொண்டேன். உங்களுக்கிடையே ஏற்பட்ட பிளவு மேலும் விரிவடைந்து தமிழ் மக்களின் நலனைப் பாதிக்கின்றது. நீங்கள் இரு சாராரும் இனி ஒன்று சேர்வீர்கள் என்பது ஜயம் தான். பலரின் பல ஆண்டுகால உழைப்பும் தியாகமும் உங்களிடையே ஏற்பட்டுள்ள பிளவால் நலிவுற்றுள்ளது. பல இலட்சம் தமிழ் இளைஞர்கள் சொந்த நாட்டை விட்டு பல்வேறு நாடுகளில் அகதி தஞ்சம் கோரியுள்ளனர்.

பல்லாயிரக்கணக்கான இளைஞர்கள் களத்தில் மடிந்துள்ளனர்.

சிங்கள இஸ்லாமிய மக்களுக்கு ஏற்பட்ட உயிரிழப்பு குறைந்த எண்ணிக்கை அல்ல. அப்பாவி மக்கள் அறுபதினாயிரத்துக்கு மேல் உயிரிழந்துள்ளனர். தமது வீடுகளுக்கு திரும்புவோம் என்ற நம்பிக்கை இழந்த நிலையில் கணக்கில் அடங்காத மக்கள் இலங்கை இந்திய அகதி முகாம்களில் வாடுகின்றனர். இடம் பெயர்ந்த பல்லாயிரக்கணக்கானோர் அரசும் சில பொது ஸ்தாபனங்களும் வழங்கும் சிறு உதவினைப் பெற்று நண்பர்கள் வீடுகளிலும் உறவினர்கள் வீடுகளிலும் தஞ்சமடைந்துள்ளனர். எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக அழிக்கப்பட்ட பொது மக்களின் சொத்துக்கள் தனியார் மற்றும் அரசாங்கத்தின் சொத்துக்களின் பெறுமதி பல்லாயிரம்கோடி பெறும். இக் கணிப்புத் தான் உங்களையும் எமது மக்களையும் எதிர் கொள்ள இருக்கும் கடினமான எதிர் காலம் பற்றிச் சிந்திக்குமாறு கோரி இக் கடிதத்தை எழுதத் தூண்டியது. வடக்கிலாக இருந்தாலும் சரி கிழக்கிலாக இருந்தாலும் சரி அர்த்தமற்ற கொலைகளை உடனடியாக நிறுத்தி எமது பிரச்சினைக்குத் தீர்வு காண நடவடிக்கை எடுத்தல் வேண்டும்.

ஏறத்தாள அரைநூற்றாண்டு காலமாக அரசியலில் இருக்கும் மூத்த அரசியல்வாதி நான். பெரியார் அமரர் சா.ஜே.வே.செல்வநாயகம் கியூ.சி.உட்பட பல்வேறு அரசியல் கட்சிகளின் உயர்மட்ட தலைவர்களுடன் பாராளுமன்றத்தில் அங்கத்துவம் வகித்துள்ளேன். அகில இலங்கைத் தமிழ்க் காங்கிரஸ் கட்சியின் ஸ்தாபகர் பெரியார் அமரர் ஜி.ஜி. பொன்னம்பலம் கியூ.சி. அவர்களின் இறுதி நாட்களில் அவர்களுடன் சில நாட்களைக் கழித்த பெருமைக்குரிய கட்சித் தமிழ் அரசியல்வாதி நானே. ஆகவே குறிப்பாக எமது மக்கள் சம்பந்தமாகவும் பொதுவாக நம்நாடு சம்பந்தமாகவும் உங்களுக்கு ஆலோசனை வழங்கும் உரிமையும் தகுதியும்

எனக்கு உண்டு எனக் கருதுகிறேன். சுயநல நோக்கின்றி என்னால் வழங்கப்படும் ஆலோசனையைத் தீவிரமாகப் பரிசீலிப்பீர்கள் என நம்புகிறேன்.

முதல்கட்டமாக தயவு செய்து கருணா அவர்களுடன் ஒரு உடன்பாட்டிற்கு வந்து பெறுமதிமிக்க உயிர்கள் இரு பகுதியிலும் அழிக்கப்படுவதைத் தடுத்து நிறுத்துங்கள். நீங்கள் இருவரும் பல ஆண்டுகள் ஒன்றாகச் செயற்பட்டவர்கள் தானே? உங்களின் சில ஆதரவாளர்கள் உலகின் பல்வேறு பகுதிகளில் சுயநலத்துடன், சுயலாபம் கருதி செயற்பட்டு பல சந்தர்ப்பங்களில் உங்களைக் கைவிட்டுள்ளனர். தமது கடந்த காலத்தை மறைத்து உங்களின் தீவிர ஆதரவாளர் எனக் கூறி செயற்படுபவர்களாலேயே உங்களிற்கும் உங்கள் இயக்கத்திற்கும் பெரும் பாதிப்பு ஏற்பட்டுள்ளது. இத்தையும் தயவு செய்து உடனடியாக நிறுத்த வழி செய்யவும்.

எது பிழை எது சரி என எடுத்துக்காட்ட வேண்டியது எனது கடமையாகும். இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபையில் விடுதலைப்புலிகளுக்கு பெரும்பான்மைப் பிரதிநிதித்துவத்தை எந்த அரசு கொடுக்கச் சம்மதிக்கும். நாம் கேட்பதை சம்பந்தப்பட்டவர்கள் கொடுக்கக்கூடிய நிலையில் இருக்கின்றார்களா என்று பார்க்க வேண்டாமா? இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபையில் பெரும்பான்மை பிரதிநிதித்துவத்தை விடுதலைப்புலிகள் கோருவது இணைந்த வடக்கையும் கிழக்கையும் பிரிக்க எடுக்கப்படும் முதல் நடவடிக்கையாகும். கீழ் மகாணத்தில் தமிழர் சிங்களவர் முஸ்லீம்கள் ஏறக்குறைய சம எண்ணிக்கையில் வாழும் போது இத்தகையதோர் கோரிக்கை இணைந்த வடக்கையும் கிழக்கையும் பிரிக்க வேண்டும் என்ற கோரிக்கை வலுப்பெற வழி செய்யும். இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபையின் நிர்வாகத்தில் பெரும்பான்மை வேண்டும் எனின் விடுதலைப்புலிகளுக்கு உள்ள

ஒரே வழி சிறுபான்மை இனப்பிரதிநிதிகளை வென்றே ருப்பதே. இச் செயல் மூலம் சிறுபான்மையினரின் நல் லெண் ணத் தையும் நம்பிக்கையையும் பெறமுடியும்.

இத்தகைய கோரிக்கை அரசை பிரச்சனையில் இருந்து தப்பித்துக் கொள்ள வழிவகுப்பதோடு சர்வதேச சமூகத்தையும் பிரச்சனையிலிருந்து ஒதுங்கத் தூண்டும். இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபை நிர்வாகத்தின் தலைவர், வடகிழக்குப் பிரதம நிர்வாகி, அவரின் உதவியாளர்கள் ஆகியோர் விடுதலைப்புலிகளைச் சேர்ந்தவர்களாகவே இருப்பர் என்பது அனைவரும் விளங்கக் கூடியதே. இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபையின் தலைவருக்கு இத்தகைய நியமனங்கள் இரத்துச் செய்யவோ இடை நிறுத்தவோ அதிகாரம் உண்டு. கருங்கக் கூறின் இடைக்கால நிர்வாகத்தின் மூலம் விடுதலைப்புலிகள் வடகிழக்கினை நிர்வகிக்கும் முழு அதிகாரத்தையும் கோருகின்றனர்.

இத்தகையதோர் நிர்வாகத்தை மக்கள் ஏற்பார்களா என உங்களைக் கேட்க விரும்புகிறேன்? முஸ்லீம்களும் சிங்களவர்களும் இந்த உடன்பாட்டுக்கு சம்மதம் தருவார்களா? இதற்கு உடன்படும் அரசு தான் பின்னர் பதவியில் நிலைக்க முடியுமா? தாம் தேடிய சொத்துக்களைக் கூட எடுத்துச்செல்ல விடாது பல நூற்றாண்டுகளாக சகோதரர்கள் போல் வாழ்ந்த வட பகுதி முஸ்லீம்கள் வடமாகாணத்தை விட்டு விரட்டப்பட்ட போது அவர்கள் இடம்பெயர்ந்து இன்றும் அநுராதபுரம், புத்தளம் ஆகிய மாவட்டங்களில் பரிதாபத்துக்குரியநிலையில் ஓலைக்குடிசைகளில் வாழ்கின்றனர்.

உங்களால் அவர்களுக்கு "மீளக் குடியேறுங்கள்" என அழைப்பு விடாத பட்சத்தில் ஒரு முஸ்லீம் குடிமகனாவது விடுதலைப்புலிகளால் நிர்வகிக்கப்படும் இடைக்கால நிர்வாகத்தின் கீழ் வாழ சம்மதிப்பாரா? இந் நிலையில் வடக்கை விட்டு

தொடர்ச்சி 11ம் பக்கம்

Seasons

Fabric and Fashion

New stock has arrived for the

Pre-Diwali Sale

This Months Special:
Spend \$200, get a saree free.

or
20% off all stock store wide!!!

Trading Hours

Mon-Wed 10:00am till 5:30pm

Thur-Fri 10:00am till 6:30pm

Sat 09:30am till 4:00pm

Sun & Holidays 11:00am till 4:00pm

388 Sydney Road

Coburg, 3058

Victoria, Australia

Tel/Fax: +61 (03) 9354 4500; Mobile: (0425) 784 550

Website: <http://www.seasonsfabricandfashion.com>

Parking Available at Rear

Latest Fashion : Silk Embroidered Sarees, Pant Suits, Bridal Immitaation Jewelry, Girls Wear and lots more.

Fabrics: Silk Dupion, Silk Embroidered, Silk Chiffon, Silk Organza, Satin and more

புலிகளின் ஐரோப்பிய சுற்றுப்பயணமும் கருணாவின் புதியகட்சியும்

புலிகளின் அரசியல் விவகாரக்குழு ஒன்று தமிழ்ச்செல்வன் தலைமையில் ஐரோப்பாவில் சுற்றுப்பயணம் மேற்கொள்ளும் செய்திகள் புலி சார்பு ஊடகங்களால், மாற்றுக் கருத்துக்களை கேட்டறியாத ஒருமக்கள் கூட்டத்திற்கு மிகவும் கவர்ச்சிகரமாக வழங்கப்பட்டு வருகிறது. ஏதோ புலிகட்கு தனிநாட்டு அங்கீகாரம் வழங்கப்பட்டுவிட்டது போலவும், அதன் குழுவினர் மதிப்பு மரியாதையுடனும் வரவேற்கப்படுவது போலவும், இந்தச் செய்திகள் ஒரு பொய்த்தோற்றத்தை ஏற்படுத்துகின்றன. ஆனால் தமிழ்செல்வனிடம், நோர்வே பிரதி வெளிநாட்டு அமைச்சர் விடார் ஹெல்கிசனும், சர்வதேச மன்னிப்புச்சபை, சர்வதேச சட்டநிபுணர்சங்கமம்மனித உரிமைகள் காப்பு ஆகிய சர்வதேச மனித உரிமை அமைப்புகளும் முகத்தில் அடித்தால் போல. புலிகள் கொலைகளை நிறுத்தவேண்டும் எனவும், சிறுவர்களை படையில் சேர்ப்பதை நிறுத்தவேண்டும் எனவும் எச்சரித்ததை இந்த ஊடகங்கள் இருட்டடிப்புச் செய்துவிட்டன. பி.பி.சி யின் தமிழ்ச்சேவையும் கண்டு கொள்ளவில்லை.

சித்னிதனியார் தமிழ் வானொலியின் செய்திகளைக் கேட்கவே வேண்டாம். ஆனால் மனவருத்தத்திற்குரிய விடயம் பெரும்பாலும் மக்களின் வரிப்பணத்தில் இயங்கும் எல்பிஎஸ் தமிழ்சேவை இன்று மற்றுமொரு புலிசார்பு ஊடகமாக மாறிமருப்பதுதான். மதிப்புக்குரிய ஒரு செய்தியாளர் எல்பிஎஸ் தமிழ்ச்சேவைக்கு நியமிக்கப்பட்டுவிட்டார் என்று ஓரளவு நிம்மதியடைந்திருந்த வேளையில் அந்தச் செய்தியாளர் புலிமுகப்பு அமைப்புகளின் செல்வாக்கிற்குள் வந்துவிட்டார் என்பதை அவதானிக்கும்போது மனச்சங்கடமே ஏற்படுகிறது. நிக் கலஸ் ஆனந்தராஜாவின் காலத்தில் ஓரளவுக்கேளும் எல்பிஎஸ் தமிழ்சேவையில் சமநிலை பேணப்பட்ட நிலைமை இப்போது மாறிவிட்டது.

புலிசார்பு ஊடகங்கள், புலிகட்கு எதிரான செய்திகளை வெளியிடாது இருட்டடிப்பு செய்தாலும், சர்வதேச ஊடகங்கள் இவற்றைத் தவிராது வெளிக்கொணர்வது ஆறுதலான விடயமாகும். இனி புலிகளுக்கு விடுக்கப்பட்ட எச்சரிக்கைகளைப் பார்ப்போமானால், நோர்வே நாடு முதல் தடவையாக புலிகளை வெளிப்படையாக எச்சரித்திருப்பது அதுவும் புலிகள் ஒரு பிரச்சார யுத்தியாக இந்தப் பயணத்தை மேற்கொண்டிருந்த வேளையில் விடுத்திருப்பது தாம் செய்த அப்பட்டமான மனிதக்கொலைகளை முற்றாக மறுக்கும், புலிகளின் வித்தையை, ஐரோப்பிய நாடுகள் இனிமேலும் நம்பத்தயாரில்லை என்பதனையே காட்டுகிறது. புலிகட்கு விடுக்கப்பட்ட எச்சரிக்கையை நோர்வே தூதரகம் கொழும்பில் வைத்து வெளியிட்டு விளம்பரப்படுத்தியுள்ளதும், நோர்வே பிரதிவெளிவிவகார அமைச்சர் பி.பி.சிக்கு அளித்த பேட்டி ஒன்றின் போதும் இதனை வெளிப்படையாகக் குறிப்பிட்டார். ஏதோ தாங்கள் பெரிய மனித உரிமை ஆர்வலர்கள் போல பாவுவை காட்ட முற்பட்டுமனித உரிமைகள் பற்றி ஜெனிவாவில் மகாநாடு நடத்திய புலிகளின் முகங்களில் 3 பிரதான மனித உரிமைகள் சர்வதேச அமைப்புகள் கரி பூசியுள்ளன. சர்வதேச சட்டநிபுணர் சங்கத்தின் செயலாளர்நாயகம் நிக்கலஸ் ஹோவன் புலிகள் உடனடியாகவே அரசியல் கொலைகளை நிறுத்தவேண்டும் எனவும் இளம் சிறார்களை படையில் சேர்ப்பதை நிறுத்த வேண்டும் எனவும், மனித உரிமைகள் சட்டம், மனிதாபிமான சட்டம் என்பவற்றை எவ்வாறு கௌரவிக்கப்போகிறார்கள் என்பதை புலிகள் காண்பிக்கவேண்டும் எனவும் கேட்டுள்ளார். மனித உரிமைகள் காப்பகத்தின் பிரதிநிதி, புலிகள் தமிழ் எதிரிகளைக் கொல்வதை பெருமளவில் அதிகரித்துள்ளதாகவும், இன்னும் இளம் பராயத்தினரை படையில் சேர்ப்பதாகவும் கூறியுள்ளார். இதே போன்றே சர்வதேச மன்னிப்புச்சபையின் பிரதிநிதியும் புலிகள் தமிழ் அரசியல் எதிரிகளையும், இராணுவ உளவாளிகளையும் கொல்வதாகத் தெரிவித்துள்ளார்.

வன்னியில் முகஸ்த்துதியைக் கேட்டு பழகிப்போன தமிழ்ச்செல்வன் காதுகளில் இவை நிச்சயம் இதமாக

இருந்திருக்காது. ஐரோப்பியப் பயணம் மேற்கொண்டு புறப்பட்ட வேளையில், செய்தியாளர்களிடம் தமிழ்ச்செல்வன், புலிகளின் கொலைகளை அடியோடு மறுத்த செய்தியை இங்கே குறிப்பிட்டாக வேண்டும். இதுபற்றி கேட்டபோது தமிழ்ச்செல்வன் கூறிய பதில்:

கொலைகள் நடப்பது அரசு கட்டுப்பாட்டுப் பிரதேசத்தில்தான். அங்குள்ள பொலீஸ், நீதி, நிர்வாகச் சேவை எல்லாவற்றையும் அவர்கள் தான் வைத்திருக்கின்றார்கள். அதற்கான கட்டமைப்புகளை அவர்களே நிறுவவைத்துள்ளனர்.

அவர்களின் பிரதேசத்தில் சட்டம், ஒழுங்கைப் பேணுவதும் கொலைகளைக் கண்டறிந்து தடுப்பதும் அவர்களின் பொறுப்பு. இத்தகைய சம்பவங்களைத் தடுப்பதற்கான முழு ஆதரவையும் ஒத்துழைப்பையும் தர நாங்கள் தயாராக இருக்கின்றோம். ஒரு வகையில், இந்த அநாமதேயக் கொலைகள் நிறுத்தப்பட்டு ஓர் இயல்புநிலை அங்கு கட்டியெழுப்பப்படவேண்டும் என்பதில் எமது தலைமைப்பீடம் மிகுந்த அக்கறையோடு இருக்கின்றது.

புலிகளின் பொய்த்தகவல்களுக்கு மற்றுமொரு உதாரணம் இந்தப் பேட்டியின் போது வெளியிடப்பட்டது. அது புலிகளின் இடைக்கால சூயாட்சிசைபத்திட்டம் பற்றியதாகும். இதுபற்றி அவர் கூறும் போது, புலிகள் அரசு முன் வைத்திருக்கும் இடைக்கால தீர்வுத்திட்ட வரைபு மக்களின் ஆணைபெறப்பட்ட வரைபு என்று கூறியிருக்கிறார். வடகிழக்கு மக்களிடம் இந்தத் தீர்வுத்திட்ட வரைபை புலிகள் எப்போது முன்வைத்தார்கள்? அதற்கு மக்களின் ஆணை எப்போது கிடைத்தது என்று அவர் கூறவும் இல்லை எந்தச் செய்தியாளரும் கேட்கவும் இல்லை.

கருணாவின் புதியகட்சி.

இந்தப்பத்தியை எழுதிக்கொண்டிருந்த வேளையில் புலிகளின் மட்டக்களப்பு அம்பாறை மாவட்டளபதியாக இருந்த கேணல் கருணா, தாம் புதிதாக ஒரு அரசியல் கட்சியை ஆரம்பித்திருப்பதாக விடுத்த அறிவித்தல் வெளியாகி இருந்தது. தமிழ் ஈழ மக்கள் விடுதலைப்புலிகள் என்ற பெயரில் மட்டக்களப்புத் தலைமையகமாகக் கொண்டு ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந்தப் புதிய கட்சியின் தலைவராக கருணாவும் ஈழதேசிய ஜனநாயக முன்னணியின் முக்கியஸ்தரான ஞானராசா செயலாளராகவும் இருப்பார் என அந்த அறிக்கையில் கூறப்பட்டுள்ளது. கட்சி ஆரம்பிப்பதற்கான காரணங்களைக் கூறியுள்ள கருணா பிரபாகரனை துப்பாக்கியுடன் வாழும் ஒரு மனநோயாளி என வர்ணித்திருக்கிறார். அந்த அறிக்கையின் போது கருணா வேறு இரண்டு முக்கிய தகவல்களையும் தெரிவித்திருக்கிறார். பிரபாகரன் அரசுடன் நடத்தும் பேச்சுகள் வெறும் காலம் கடத்தும் ஒரு ஏமாற்று நடவடிக்கை என்பதை புலிகளின் தத்துவாசிரியர் அன்ரன் பாலசிங்கத்துடன் தான் நடத்திய சம்பாசனை ஒன்றின் போதுதான் அறிந்ததாக கருணா இப்படிக் கூறினார்:

ஆறு சுற்றுப் பேச்சு வார்த்தை முடிகிற வேளை பாலசிங்கம் அவர்களிடம், இந்தப் பேச்சுவார்த்தைக்கு என்னதான் முடிவு?, என்ன பேசுகிறோம் என்று தெரியவில்லையே? உண்மையில் என்னதான் நடக்கிறது? என்று கேட்டேன். அதற்கு அவர், கருணா எங்கட தலைவர் என்னட்ட என்ன சொல்லியிருக்கிறான் என்று உனக்குத் தெரியுமே? டே அவன் அஞ்சு வருசத்துக்குப் பேச்சு வார்த்தையை இழுக்கச் சொல்லியிருக்கிறானடா

கருணா கூறும் மற்றொரு விடயம் பிரபாகரனின் இரட்டைப் போக்கையும், கொள்கையற்ற குணப் போக்கையும் காட்டுகிறது. அந்த விடயத்தைப் பற்றிக் கருணா இப்படிக் கூறியிருக்கிறார்:

1989ம் ஆண்டு இறுதியில் மணலாறு பகுதியில் தங்கியிருந்தபோது பிரபாகரனது பாதுகாவுவர்களில்

ஒருவரான தியாகுவுக்கும், அருகில் அமைந்திருந்த பெண் விடுதலைப் புலிகள் முகாமில் இருந்த ஜூலிக்கும் இடையில் காதல் ஏற்பட்டது. சில வருடங்களாகக் காதலித்து வந்தனர். அந்தக் காதலின் ஊடாக அப்பெண் போராளி கர்பமானார். நான்கு மாதங்கள் கடந்து இது தெரியவந்தது. பிரபாகரன் அந்தக் காதலர்களை அழைத்து விசாரித்தார். அவர்களைச் சுட்டுக் கொல்ல வேண்டும் என்று உறுதியாக நின்றார். பல பேர் அவர்கள் கொல்லப்படுவதை விரும்பவில்லை. அப்படியிருந்தும், மறுநாள் சுடப்பட்ட சத்தம் கேட்டது. சென்று பார்த்தால், இரண்டு கைகளும் பின்பக்கமாகக் கட்டப்பட்டு முழங்காலில் நிற்க வைத்து பின்பக்கமாகப் பிடிரியில் சுடப்பட்டு பிணமாகக் கிடந்தனர் அந்த இளம் காதலர்கள். என் இதயம் வெடித்தது போன்று உணர்ந்தேன். என்ன கொடுமை! இயக்கத்திற்கு என்று சட்டங்கள் இருந்தால் அதனை மீறுபவர்கள் சுடப்படத்தான் வேண்டும். ஆனால், இந்தச் சட்டம் ஏற்கனவே 1984ம் ஆண்டு தலைவர் பிரபாகரனாலேயே மீறப்பட்டுவிட்டது. அப்படி சட்டத்தை மீறிய அவரே இன்னொருவருக்கு தண்டனை வழங்குவதா? பிரபாகரன் காதலித்துத் திருமணம் செய்யவில்லை, தாய் தந்தையர் பார்த்துப் பேசியும் செய்யவில்லை, முன்பின் தெரியாத மதிவதனி கடத்திவரப்பட்டு சென்னையிலிருந்த அலுவலகத்தில் வைக்கப்பட்டிருந்தார். அவரை பிரபாகரன் வலுக்கட்டாயமாகத் திருமணம் செய்து கொண்டார். அதுவும் எப்படியென்றால், பிரபாகரனால் கர்பம் அடைந்து நான்கு மாதங்கள் கழிந்தபின்னர் தான் மதிவதனியைத் திருமணம் செய்து கொண்டார். இப்போ தியாகு செய்து கொண்டது குற்றமா? பிரபாகரன் செய்து கொண்டது குற்றமா? (நான் சொல்வதில்சந்தேகம் இருந்தால் அவர் திருமணம் செய்த திகதியையும், அவரது மூத்த மகன் பிறந்த திகதியையும் ஒப்பிட்டுப் பார்த்தால் இந்த உண்மை தெரியவரும்.) உண்மையில் குற்றம் செய்த பிரபாகரன், குற்றமே செய்யாத தியாகுவுக்கு மரணதண்டனை வழங்கியுள்ளார். இதிலிருந்து என்ன தெரியவருகிறதென்றால் நேர்மை, மனச்சாட்சி, மனிதநேயம், மனிதாபிமானம், பகுத்தறிவு எதுவுமே இல்லாத படு பயங்கரமான கோழை இவர் என்பது தெளிவாகிறது.

சுமார் 21 வருடங்கள் கண்களை மூடிக்கொண்டு பிரபாகரனைப்பின்பற்றியதாகக் கூறும் கருணா, இதற்காக வெட்கித தலைகுனிவதாக இப்போது கூறியிருக்கிறார். காலம் கடந்த சிந்தனை என்றாலும் கருணாவின் வெளியேற்றம் புலிகளின் அமைப்பில் ஏற்பட்ட முதல் பாரிய வெடிப்பு. இந்த வெடிப்பு மேலும் பரவுவதை கோடிக்காட்டுகிறது கடற்புலிகளின் தளபதி குசைபிரபாகரனுடன் அன்னியப்பட்டிருப்பதாக கசியும் செய்திகள். இந்தச் செய்திகள் இன்னமும் உறுதிப்படுத்தப்படாத போதும், புலிகள் போரிடாது இருக்கும் இக்கால கட்டம் புலிஉறுப்பினர்களை சிந்திக்கவும், தமது எதிர்காலத்தின் யதார்த்தம் பற்றி உணரவைக்கவும் செய்திருக்கிறதோ என்று 'கேட்கத் தோன்றுகிறது. புலிகள் இயக்கத்தின் இறுதி அழிவு வெளியாளினால் அல்ல, அவர்களிடையே வெடிக்கும் பிரிவினையினாலேயே ஏற்படும் என்று ரஜனி திரணகம கூறியிருந்தமையை மெய்ப்பிப்பதாக இருக்கும் போல் தோன்றுகிறது. சில வாரங்களுக்கு முன்னர் ரஜனி திரணகமவின் ஞாபகார்த்தமாக, யாழ் பல்கலைக்கழக

ஆசிரியர்கள் மனித உரிமைகள் அமைப்புவெளியிட்ட ஒருநீண்ட நிதானமான வெளியீட்டில், ரஜனி திரணக எழுதிய 'முறிந்த பணைமரம்' என்ற நூலில் இருந்து சில எடுகோள்கள் அடங்கியிருந்தன. அந்த நூலில் ரஜனி திரணகம பின்வருமாறு கூறியிருக்கிறார்:

'புலிகளின் சரித்திரம் அவர்களின் தத்துவார்த்த வெறுமை, அரசியல் ஆக்கபூர்வமின்மை, சகித்துக்கொள்ள மாட்டாமை, பைத்தியகாரத்தனமான அப்பணிப்பு என்பன அவர்களின் இறுதி உடைவின் மூலகாரணமாக அமையும். காவிய நாயகர்களான புலிகள் தமது நடவடிக்கைகளினால் பவியானோரின் ரத்தத்தினாலும், கண்ணீரினாலும் தமது காவிய வரலாறு களங்கப்பட்ட நிலையில் தமது சொந்த துர்ப்பாக்கிய முடிவை அடைவார்கள். அவர்களின் சாம்பலில் இருந்து ஒரு புதிய புலி உருவாக மாட்டாது. இந்த முழுச்சரித்திரத்தில் இருந்தும், அதன் ஆளுமையடுத்தும் தத்துவத்தில் இருந்தும்

எழுவான்கரையான்

உடைத்துக்கொண்டு வெளியேறுவதன் மூலமே ஓர் புதிய விடுதலைக்கான மனோபாவத்தை உருவாக்க முடியும்.

எத்தகைய எதிர்வுகூறும் தத்துவார்த்த வாழ்த்தைகள். ரஜனி திரணகம புலிகளின் பேராட்டம் எப்படித் திசைமாறிப்போனது என்பதையும் நேர்மையாக விபரித்திருக்கிறார். அவர்மேலும் கூறுகிறார்:

'புலிகளின் தலைமைத்துவத்தின் கீழ் தமிழ்த்தேசிய போராட்டம், தமிழ்ச்சமூகத்தை அன்னியமாக்கவும், துண்டாடவும்செய்யும் உள்ளூர்ந்த அழிவு, பயங்கரம் என்ற பாதையில் போய்விட்டது. ஒன்றுபட்ட இலங்கையுடன் மீள முடியாதவாறு பின்னிப் பிணைந்ததான இணைப்பைக் கொண்டதும் முடிந்தளவு சுயாதிக்மமான, தன்னிறைவு கொண்டதுமான ஒரு தேசத்தை உருவாக்கும் அடிப்படைநோக்கம் கொண்ட போராட்டத்தின் தேவையை கருத்தில் கொள்ளாத காரணத்தினால் இந்த தேசியப்போராட்டம் தோல்வி அடைகிறது.

எத்தகைய தமிழ்த்தேசம் உருவாக வேண்டும் என்ற விடயத்தில் ரஜனி திரணகமவுடன் உடன்படாது விட்டாலும், புலிகளின் தலைமையில், தமிழரின் போராட்டம் தமிழ்சமூகத்தை அழிவுப்பாதையில் இட்டுச்செல்லுகிறது என்பது மறுக்கமுடியாத உண்மை. வளமான மேல்நாட்டு வழக்கையைத் துறந்து யாழ்ப்பாணத்திற்கு வந்து தமிழ் மக்களின் நலனுக்காக தன் உயிரை இழந்த ரஜனி திரணகம இதனை 1988லேயே உணர்ந்துவிட்டார். ஆனால் வளமான மேற்குநாடுகளிற்கு வந்து தம்வாழ்க்கையை வளப்படுத்திக்கொண்டு இன்னமும் புலிகளின் கொலைகளுக்கு உடந்தையாக பணத்தை வாரிவழங்கும், பல்லாபிரம் புலம் பெயர்ந்த தமிழர் இந்த உண்மையை இன்னமும் உணரவில்லை.



The Indian Tamil Catholic community celebrated the 'Annai Veilankanni Festival', Our Lady of Good Health, on 12th September at the St. Gerard's Church Community Hall, Dandenong. The festival was celebrated in Melbourne for the fourth consecutive year. It consisted of Rosary reciting, flag hoisting, festival mass, cart procession among other things. The picture above shows a part of the celebration.

அவுஸ்திரேலியாவுக்கு வந்து இருவருட்களில் 'ஹொண்டா' ரகத்தில் ஒரு பழைய காரை வாங்கினேன். அந்தக் காருக்கு 'சுப்பர் ரக' பெட்ரோல் தான் விடவேண்டும் எனக் கூறப்பட்டது. பெற்றோல் நிலையங்களில் 'சுப்பரின்' விலை குறைவாகவும் unleaded பெற்றோலின் விலை அதிகமாகவும் இருந்தது. இந்த பெற்றோல்களின் குக்குமத்தை தெரிந்து கொள்ள விரும்பவில்லை. நமக்குத் தெரியாத விடயங்களில் அறிவை விருத்தி செய்யும் ஆசையும் இல்லை.

ஒருநாள் எனது ஹொண்டா காரின். வானொலியூடாக வந்த தகவல் நெருஞ்சி முள்ளுப் போல் தைத்தது. "பாரிய நகரங்களில், காற்றில் உள்ள ஈயம் கவாசத்தின் மூலம் இரத்தத்தில் கலக்கிறது. இந்த ஈயம் சிறுகுழந்தைகளின் மூளைவிருத்தியைப் பாதிக்கின்றது. காற்றில் உள்ள ஈயத்தின் பெரும்பகுதி பெற்றோலியத்தை எரிபொருளாக பாவிக்கும் வாகனங்களில் இருந்து உற்பத்தியாகிறது. வெகுவிரைவில் சுப்பர் பெற்றோலை பாவிக்கும் மோட்டார் காரர்கள் இல்லாதொழிக்கப்படும்."

எனது ஹொண்டாக் கார் சமூகவிரோதியாக பிரகடனப்படுத்தப்பட்ட போதும், அதனைப் பலகாலம் பிரிய முடியாமல் இருந்தது, கார் வாங்கிய சிலமாதங்களில் மிருகவைத்தியராக போட் பெயரி (Port Pirie) என்ற சிறு பட்டணத்தில் வேலை கிடைத்தது, இது எனது முதல் வேலை என்றபடியால் குடும்பத்தைப் பிரிந்து ஆயிரம் கிலோமீட்டருக்கு அப்பால் எனது காரில் சென்றேன். அடிமட்டிக்கு இருநூறு கிலோமீட்டர் வடக்கே உள்ள இந்த நகரத்துக்கு செல்லும் வழி வெறுமையானது. சனத்தொகை மிகக் குறைந்த பிரதேசம். இப்படியே சில நூறு கிலோமீட்டர் சென்றால் அவுஸ்திரேலிய 'சிம்சன்' பாலைவனம் வரும்.

வாகனத்தில் செல்லும்போது பாரிய வெளிகளும் ஒருசில மரங்களும் தென்படும். வெயில் காலத்தில் பசுமை அற்று தீ இட்டு எரிக்கப்பட்ட இடம் போல் கண்ணுக்கு எரிச்சல் ஊட்டும் நில அமைப்பைக் கொண்டது.

சமூக விரோதியாகிய கார்

'போட் பெயரி' பல்இன மக்களைக் கொண்ட சிறு நகரம். இங்குதான் உலகத்திலேயே பாரிய ஈயம் உருக்கும் தொழிற்சாலை உள்ளது. நகரத்தின் பொருளாதாரம் இந்த தொழிற்சாலையை நம்பித்தான் உள்ளது.

இங்கிலாந்தில் இருந்து வந்த ரோபட்டின் மிருக வைத்திய சாலையில் உதவி வைத்தியராக நியமனம் கிடைத்தது. பகலில் உதவியாளராக இருப்பது இலகுவானது, ரோபட்டின் மேற்பார்வையில் வேலைசெய்வது, இரவு நேரங்களில் ஒன்றுவிட்ட ஒருநாள் (on call) வேலை செய்வதுதான் கடினமான காரியம்.

பசுக்கள் கன்றுபோட திணறுவதும், குதிரைகளுக்கு வழிந்து வலி வருவதும் எனது on call. நேரத்தில் தான். போட் பெயரியின் பாரிய பிரதேசங்களில் பண்ணை வீடுகளைத் தேடுவதில் இரவுகள் கழிந்துவிடும். அமைதியான இரவு நேரங்களுக்காக ஏங்கித் தவிப்பேன்.

ஒருநாள் இரவு ஒருநாய்க்கு வலிப்பு வந்துவிட்டது. என் தொலைபேசியில் தகவல் வரவும் கிளினிக்குக்குச் சென்றேன். நான் போய் சேரவும், ஒரு பெண்மணி தனது நாயை கொண்டு வரவும் சரியாக இருந்தது.

சிறிய கூடையில் நாய் கிடத்தப்பட்டு இருந்தது, அவுஸ்திரேலியன் ரெரியர் இனத்தைச் சேர்ந்த நாய், கால்களையும் தலையையும் வேகமாக அசைத்துக் கொண்டு இருந்தது, காக்கா வலிப்பை நினைவுபடுத்தியது.

அவசரமாக கிளினிக்கின் கதவைத்திறந்து விட்டு, ஸ்ரெதஸ் கோப்பை எடுக்க உள்ளே ஓடிய போது பயங்கரமான சத்தத்தில் செக்கியூரிட்டி அலாம் அடித்தது.

அவசரத்தில் அலாமை நிறுத்தவில்லை.

திரும்பி வந்து அலாமை நிறுத்தினேன்.

மனிதர்களுக்கு வருவது போல் நாய்களுக்கும் வலிப்பு வருவதுண்டு. அப்படி நினைத்துக் கொண்டு உடல் வெப்பத்தை அளந்தேன். 41C ஆக இருந்தது.

நாயின் உரிமையாளருடன் சேர்ந்து நாயை குளிர்ந்த நீரில் குளிப்பாட்டியபடி "இப்படி முன்பு நடந்ததா?" என வினவினேன்.

"இல்லை இதுதான் முதல் தடவை".

எதற்கும் ரோபட்டின் அபிப்பிராயத்தை கேட்பதற்காக தொலைபேசியை எடுத்து "இங்கு ஒருநாய் வலிப்புடன் காய்ச்சலாக இருக்கிறது. என்ன காரணம் என நினைக்கின்றீர்கள்?" என்றேன்.

"அந்த நாய் மண்ணைக் கிளறிக் கொண்டு நின்றதா? என்று அந்தப் பெண்ணிடம் கேள். என்றான் ரோபட். நாய் நிலத்தைக் கிளறுவது சாதாரணமான நிகழ்ச்சிகளே என மனதுக்குள் நினைத்தாலும் சம்பளம் தருபவன் சொல்லுக்கு மதிப்புக் கொடுத்து அந்தப் பெண்ணிடம் கேட்டேன்.

"இன்று முழுநாளும் நிலத்தைக் கிளறியபடிதான் நின்றது" - என்றான்.

இதைத் தொலைபேசியில் கூறியதும் "இது ஈயத்தால் ஏற்பட்டது (Lead poisoning) நான் வருகிறேன்" என்றார். ஐந்து நிமிடத்தில் ரோபேட் வந்துசேர்ந்ததும் நாய்க்கு மயக்க மருந்து கொடுத்து பின்பு ஈயத்தின் எதிர்ப்பு மருந்தும் கொடுத்தோம்.

பெண்மணி எங்கள் பொறுப்பில் நாயைவிட்டுவிட்டு சென்றுவிட்டாள்.



எப்படி ஈயம் தான் காரணம் என்று தெரியும்? என்றேன்.

"அது பெரிய கதை. அவுஸ்திரேலியாவில் புரோக்கின் கில் இல் (Broken Hill) எடுக்கப்படும் ஈயத்தின் மூலப்பொருள் போட் பெயரிக்கு இரயில் வந்து இங்கு உருக்கப்படுகிறது. இங்கிருந்தே ஈயம் உலகெங்கும் சென்று பின் துப்பாக்கிக் குண்டுகளாக மாறுகிறது. சில காலத்துக்கு முன்பு ஈயத்தைப் பிரித்து எடுத்த கழிவுப் பொருட்களை வெளியே கொட்டி மண்ணால் மூடிவிட்டார்கள். இந்த இடங்களில் தற்போது வீடுகள் கட்டப்பட்டுள்ளன. இப்பகுதியில் வளர்க்கப்படும் நாய்கள் தங்களுக்கு உணவாகத் தரப்பட்ட எலும்புகளை நிலத்தில் புதைத்துவிட்டு மீண்டும் கிண்டி எடுக்கும் போது மண்ணில் இருந்து ஈயக்கழிவுகளையும் கடித்துத் தின்பதால் ஈயத்தின் நஞ்சுத்தன்மை நாய்களுக்கு வலிப்பை ஏற்படுத்துகிறது.

"குதிரை தொழுவத்தில் உள்ள ஈயம் கலந்த பெயின்ரை குதிரைகள் நக்குவதால் வழிந்துவலி பேதி ஏற்படும் எனப் படித்திருக்கிறேன்".

"நானும் இங்கிலாந்தில் அப்படியான குதிரைகளை பார்த்திருக்கிறேன். நாய்களில் நஞ்சுத்தன்மை ஏற்படுவது போட்பயரிக்கு பிரத்தியேகமானது." எனக் கூறி ரோபட் விடைபெற்றான்.

ஈயம் துப்பாக்கிக் குண்டாக மட்டும் தான் மனிதர்களையும் மிருகங்களையும் பாதிக்க வேண்டும் என்ற கட்டாயம் இல்லை எனத் தெரிந்துகொண்டேன்.

Need to Send Money to Sri Lanka

Xpress Money
Send now. Receive now.

for as little as AU \$7/-
Xpress Money has the solution

Worldwide Money Transfer
No need to open bank Accounts
Low Fees, Highly Competitive Rates
Conveniently located branches

Instant cash transfer person to person
Cash picked-up after half an hour

Cash can be conveniently picked from any COMBANK (Commercial Bank of Ceylon) or designate to any of Sampath Bank

Travelling Overseas?
We Exchange Foreign Currency with NO Commission or Fees
(Except AUD TC's)
For all other enquires please contact us.

City Office
Shop 3, 43-51 Elizabeth St
Melbourne -3000 Ph: 03 9620 1433

Southgate Office
Shop P 8, Southgate Shopping Mall
Southbank -3006 Ph: 03 9699 2322

Xpress Money
Send now. Receive now.

Email: melbourne@xpressmoney.com.au
www.xpressmoney.com.au
Toll Free: 1800 78 50 50

CLEANCO AUSTRALIA
"Creating a clean vision"

PROFESSIONAL CARPETS, UPHOLSTERY & CAR INTERIORS

STEAM CLEANING

This Financial year Special

2 ROOMS + LIVING ROOM
steam cleaned
only **\$55** GST INCLUDED

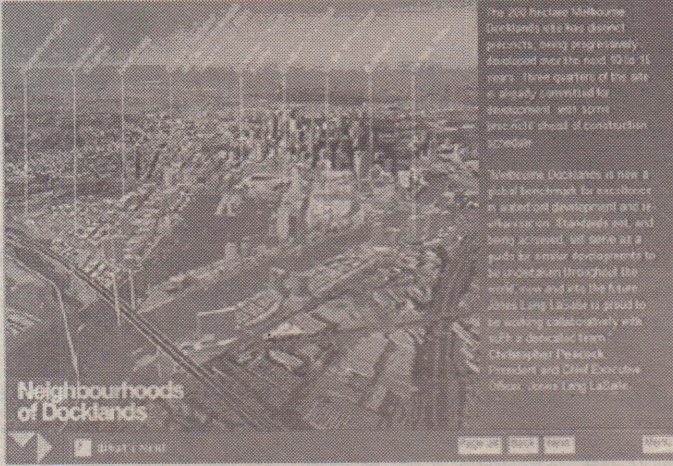
3 ROOMS + LIVING ROOM
steam cleaned
only **\$65** GST INCLUDED

(ADDITIONAL ROOMS \$10 EACH)
(Our products are environmentally friendly and safe for your children and pets.)

Our services
WE CLEAN: * OFFICES * SCHOOLS * FACTORIES * HOTELS & RESTAURANTS * HOUSES * WORSHIP PLACES * WINDOWS * HOSPITALS & MEDICAL CENTRES * SUPERMARKETS & SHOPPING CENTRES * FITNESS CENTRES * CAR PARKS * FLOOR CLEANING (vinyl, marble etc. Stripped and Sealed)
* AND ALL YOUR CLEANING NEEDS.....
WE ALSO DO :
* RUBBISH REMOVING * LAWN & GARDEN CARE
* 24 OUR EMERGENCY SERVICE (FLOOD & FIRE DAMAGE)

CLEANCO AUSTRALIA
COMMERCIAL - INDUSTRIAL - DOMESTIC
CLEANING SERVICES
CALL: 1300 727 650
AVAILABLE 24 HOURS A DAY 7 DAYS A WEEK 365 DAYS A YEAR (ALL HOURS BY APPOINTMENT)
PAYMENT-CASH AND CHEQUE * FOR EMERGENCY CALL: 0431 432 453

Melbourne Docklands is the promised destination



Melbourne Docklands is the promised destination. In the next ten to fifteen years it will be the centre of leisure, work, business, entertainment and whatever your dream life style is. Being mainly developed by the private sector, these 200 hectares of land, water and seven kilometres of waterfront, Docklands is likely to become a home for 20,000 people by 2015. And workplace for 25 000 people in a wide range of employment. A visitor destination for an average 55 000 people per day is also projected.

Melbourne Docklands is being developed under the responsibilities, objectives and functions set out in Vic Urban Act 1991. Vic Urban's Business Plan incorporates five key principles - A place for everyone, a thriving water place, excellent in design, environmentally responsible and financially successful.

'Melbourne Docklands is a large urban renewal project by world standards. Its form, success, acceptance and attraction will have a significant beneficial influence on the future of both Melbourne and Victoria. It will be used and enjoyed by most Victorians and become a tourism asset for

the whole nation," says Eric Mayer, Chairperson, Vic Urban.

Melbourne Docklands is being developed in stages, based on market demand, over the next 10 to 15 years. For the people of Victoria, it will be their new playground, residence, workplace and waterfront.

Docklands reflects the changing and diverse patterns of living and household composition that exist within the broader community. It offers a mix of high-rise and low-rise apartment options. It is anticipated that residents will be a mix of owner-occupiers and people renting, a fully integrated residential community.

Docklands presents a rare opportunity to develop buildings that suit specific needs of end-users, right in the centre of Melbourne adjoining the CBD. It offers a full range of development site sizes capable of accommodating small home office units, up to large sites for the next generation of workplaces. The large open plan floor areas combine superior indoor amenity, lifestyle and modern work practices.

Source: www.dockland.com

Edmund Rice Centre supports mother who fears son will be 'recruited'

A Melbourne mother from Sri Lanka fears her 16-year-old son will be forcibly taken and made to fight with the Tamil Tigers if the family is returned to Sri Lanka.

The Age reports that Sornawathy Meadows, of Tamil background, said her son Sharon had lived in Australia since he was seven and now spoke no Sinhalese, which meant he could be suspected of being "a Tamil terrorist".

Her claim that the year 10 Hampton Park Secondary College student risked being "recruited" by the insurgency fighters was backed by Phil Glendenning who has researched Liberation Tigers of Tamil Eelam (LTTE) recruitment for the Christian Brothers' Edmund Rice Centre in Sydney.

The Meadows had been on renewable bridging visas, but the Immigration Department demanded they produce airline tickets and leave by 16 October.

"I am scared because I am the exact age for them to take me into the LTTE," Sharon said.

Mrs Meadows said: "He will go as dice meat" (a reference to bodies of LTTE insurgents found chopped up).

Mr Glendenning, who visited Sri Lanka to prepare his report, said he was aware of attempts by the Tamil Tigers to forcibly recruit young Sri Lankans returned from detention in Australia.

"We would be very concerned about people being sent back, particularly young people who would be under pressure from both sides," he said. "There is still trouble simmering below the surface. There are still people being killed."

Mrs Meadows' husband, John was forced to leave Australia in July after he was detained by immigration officers for breaching his bridging visa conditions by working as a storeman.

She said her husband's right to work was automatically forfeited once the family took Federal Court action over the rejection of their permanent protection claim.

An Immigration Department spokesman said people, such as the Meadows, repeatedly found not to be owed protection were expected to return home. The Government had sought new information on Sri Lanka.

சலங்கையின் சங்கமம்

மெல்பன் நிருத்தியஜோதி ஆடற்கலையகம் மெல்பன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் ஆதரவுடன் நடத்திய நடன நிகழ்ச்சியில் பிரதம விருந்தினர் வங்கி பிராந்திய முகாமையாளர் திரு. நேசன் நாயுடு ஒரு குழந்தைக்கு பரிசு வழங்குவதையும், நடன நிகழ்ச்சியில் சில காட்சிகளையும் படங்களில் காணலாம்



TAMIL SOCIETY OF MELBOURNE INC

P.O Box-3175, Wheelers Hill, VIC-3150.

email: tsm@alphalink.com.au

DEEPAVALI 2004

Date: Sunday, 31/10/04 Time: 5.00-8.00 pm

Venue: CCTC Centre, 44-60, Jackson Road, Mulgrave. Mel:80k3

VARIETY ENTERTAINMENT INCLUDES

- * Ramayanam Dance Drama by *Natyakala Mandir*
- * Carnatic Vocal-by *Indian School of Carnatic Music*
- * Bharathanatyam by *Natya Brintha School of Dance*
- * Classical Music by *Indian Arts Academy*
- * North Indian Dances by *Sangam Association*
- * Oliyum Oliyum-Viedo mix of Tamil Movie Songs

COME & ENJOY A MEMORABLE EVENING

Donation: \$ 5 per seat

(Admission free for Children below 8 years)
Every Child below 12 years will receive a Gift & a packet of sparklers
ALL ARE WELCOME!!!

'சகல மக்களுக்கும் ஏற்புடைய அரசியல் சாசனம்' பிரயாசனனுக்கு ஆனந்தசங்கர் கடிதம்

(7ம் பக்கத்திலிருந்து...)

இடம் பெயர்ந்தும் கிழக்கிலங்கையில் மூன்றில் ஒரு பகுதியினராக வாழும் சிங்களவர்களின் நிலை என்ன? இடைக்கால நிர்வாக ஆலோசனை பிரச்சனையைக் கூட்டியுள்ளது மட்டுமின்றி எமது பிரச்சினைக்கு தீர்வு காணும் முயற்சியை முடங்கவும் வைத்துள்ளது.

உங்களது கோரிக்கையில் ஒன்றாக இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபையின் நிர்வாகம் அமைத்து ஐந்து வருடங்கள் ஆட்சி செயலுத்தியதன் பின்பும் எமது இனப்பிரச்சனைக்கு ஒரு தீர்வு காணாத பட்சத்தில் இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபை ஒரு சுதந்திர தேர்தல் ஆணைக்குழுவை நியமித்து அதன் மூலம் ஒரு சுதந்திரமானதும் நியாயமானதும் ஒரு தேர்தலை நடத்தும் என கூறியுள்ளீர்கள். இது நடக்கக்கூடிய காரியமா?

இடைக்கால தன்னாட்சி அதிகாரசபை பற்றி இன்னும் பல விடயங்களைக் கூறலாம் சுருக்கமாகக் கூறின் அரசு பரிசீலிக்கக்கூடிய ஒரு தீர்வுத்திட்டத்தை விடுதலைப்புலிகள் முன்வைக்கவில்லை. சில பிரேரணைகள் வடக்கிலும் கிழக்கிலும் வாழும் தமிழர்களாலேயே ஏற்க முடியாதவை. இதனை அரசு எவ்வாறு பரிசீலிக்கும். விடுதலைப்புலிகள் எத்துறையிலும் குறிப்பாக சட்டம், ஒழுங்கு, ஆகிய துறைகளில் தமது பாரபட்சமின்மையை நிரூபிக்கத் தவறி விட்டனர். உங்களுடைய காவர்துறையிலும் நீதித்துறையிலும் சிங்களமுஸ்லீம் மற்றும் தமிழ் மக்கள் எவ்வாறு நம்பிக்கை வைத்து செயற்படுவர்? இந்த நடவடிக்கை வடகிழக்கு வாழ் மக்களை முற்று முழுதாக விடுதலைப்புலிகளின் கட்டுப்பாட்டுக்கும் ஆளுமைக்கும் உட்படுத்த எடுக்கப்படும் முயற்சி என்று உங்களுக்குத் தோன்ற வில்லையா. சிங்கள முஸ்லீம் ஏன் தமிழ் சமுதாயத்தினர் கூட இவ் ஆலோசனையை ஏற்க மாட்டார்கள். இன்று மக்கள் வேண்டுவதெல்லாம் ஜனநாயக ஆட்சியே.

எமது மக்களின் மத்தியில் விரைவாக அமைதியைக் கொண்டுவர விரும்பினால் தயவு செய்து எனது ஆலோசனையை பரிசீலனை செய்யவும். இவ் ஆலோசனையானது அனைவரின் திருப்திக்கேற்ப விரைவாக நல்ல ஒரு முடிவினைத் தரும்.

தம் நாடுகளின் சிறுபான்மையினர் எதிர்நோக்கிய பல்வேறு பிரச்சினைகளைத் திருப்திகரமாகத் தீர்த்து வைத்த பல நாடுகள் உண்டு. அத்தகைய நாடுகள், பல நிதி உதவித் திட்டங்களோடு, எமது பிரச்சினைக்கு தீர்வு காணும் ஆர்வத்துடன் காத்திருக்கின்றனர். கனடா, ஜேர்மனி, சுவீட்சர்லாந்து மற்றும் இந்தியா போன்ற நாடுகள் சமஸ்தி ஆட்சி முறையில் முன் நிலை வகிக்கின்றன நாம் உதவி கோரும் பட்சத்தில் அத்தகைய நாடுகளின் அரசியல் யாப்பு வல்லுனர்களோடு பிரித்தானியா, பிரான்ஸ், அமெரிக்கா, ஜப்பான் மற்றும் அவுஸ்திரேலியா போன்ற நாட்டு வல்லுனர்களும் எமது நாட்டு வல்லுனர்களுடன் இணைந்து ஒரு யாப்பை உருவாக்க மகிழ்ச்சியுடன் முன் வருவார்கள் என்பதில் ஐயமில்லை. ஏற்கனவே தயாரிக்கப்பட்டு முடிக்கி வைக்கப்பட்டுள்ள அரசியல் யாப்பையும் பரிசீலனைக்கு எடுக்க முடியும்.

எமது அண்டைய நாடான இந்தியா உருவாக்கிய அரசியல் யாப்பு நீண்ட காலமாக வெற்றிகரமாக இயங்கி வருகின்றது. பல சோதனைகளைத் தாண்டி இன்னும் நடைமுறையிலிருக்கும் இந்திய அரசியல் சாசனத்தின் அதிகாரப் பகிர்வை, அவசியம் ஏற்படின் தேவைக்கேற்ற மாற்றங்களுடன் முன் மாதிரியாகக் கொள்ளலாம். அவ்வாறு தயாரிக்கப்பட்ட ஒரு அரசியல் சாசனத்தை இலகுவாக எவராலும் நிராகரிக்க முடியாது. அது இலங்கையில் வாழும் சகல மக்களுக்கும் ஏற்புடையதாக இருக்குமெனவும் நான் நம்புகிறேன். அத்தகைய திட்டத்துக்கு எதிர்ப்பு இருப்பின் எதிர்ப்பவர்களை ஏற்க வைக்கவோ அல்லது அழுத்தம் கொடுக்கவோ சர்வதேச சமூகத்தின் உதவியையும் நாடமுடியும்.

அண்மையில் இலங்கைக்கு விஜயம் செய்து எமது இனப்பிரச்சனையை அறிந்து வந்த கனடா-ஒன்றாயியோவின் முன்னை நான் முதலமைச்சர் கௌரவ பப் றே அவர்கள் இலங்கை இனப்பிரச்சினை தீர்வுக்கு சமஸ்தி ஆட்சி முறையே தகுந்த தீர்வு எனக் கூறியுள்ளார். இவ்வாறு கூறிய தகுதி மிக்க பிரமுகர்களில் இவரும் ஒருவர் ஆகும்.

இறுதியாக நாம் பழைய விடயங்களை பற்றி மீண்டும் மீண்டும் பேசுவதை நிறுத்த வேண்டும். எமது பிரச்சனை என்ன என்பதையும் அதற்கு ஏற்புடைய தீர்வு எது என்பதையும் அகில உலகமும் அறிந்து வைத்துள்ளது. ஆகவே மேலும் காலத்தை வீணாக்காது எமது மக்கள் துன்பத்தை அனுபவிக்க முடியாது, அனுபவிக்க விடவும் கூடாது என்பதைக் கருத்தில் கொண்டு சர்வதேச சமூகத்தின் ஒத்துழைப்போடு ஓர் தீர்வுக்கான உடன் நடவடிக்கை எடுக்கும்படி கேட்டுக்கொள்கின்றேன். வட கிழக்கில் வாழுகின்ற சிறுபான்மை முஸ்லீம் சிங்கள மக்களின் உள்ளத்தை வென்று எடுக்கக்கூடிய சந்தர்ப்பங்கள் உங்களுக்கு நிறைய உண்டு.

சுதந்திரத்திற்காக கடுமையாகப் போராடிய உங்கள் போராடிகளுக்கு சிங்கள, தமிழ், முஸ்லீம்களுடைய சுதந்திரத்தைப் பறிக்கவோ அவர்களை அடிமைப்படுத்தவோ உரிமை இல்லையென்பதை நம்ப வைப்புகள்.

எனது அண்மைக்கால வெளிநாட்டு விஜயத்தின் போது இது சம்பந்தமாக பல தமிழ் மக்களுடன் கருத்துப் பரிமாறிய வேளையில் இந்த விடயத்தை முன் வைத்த போது ஒருவரேனும் எதிர்ப்புத் தெரிவிக்கவில்லை. இவ் ஆலோசனையை இந்த நாட்டு மக்களில் அநேகமானோர் வரவேற்பார்கள் என நான் உறுதியாக நம்புகிறேன்.

நீங்கள் முன் வரும் பட்சத்தில் இவ்விடயத்தில் எனது முழு ஒத்துழைப்பும் உங்களுக்கு உண்டு. இத் தீர்வு அமுல் படுத்தப்படும் வேளையில் உங்கள் போராடிகளின் எதிர்காலம் சம்பந்தமாகவோ அல்லது வேறு ஏதாவது பிரச்சினைகள் எழும் பட்சத்தில் சம்பந்தப்பட்ட அனைவரின் ஒத்துழைப்போடும் புரிந்துணர்வோடும் சர்வதேச சமூகத்தின் ஆதரவோடும் அவற்றை பேசித் தீர்த்து வைக்க முடியும்.

நன்றி

இப்படிக்கு

அன்புள்ள

வீ. ஆனந்தசங்கர்

தலைவர், தமிழர் விடுதலை கூட்டணி.

Scholarship Coaching

for Melbourne High, MacRobertson Girls High and Private School entrance exams.

Prepare for 2005 Scholarship Exams

Improve Numerical and Verbal Reasoning, Analytical and Creative Expression, Reading Comprehension and Mathematics.

Eden's Scholarship Preparation Programme will give your child the confidence and training to tackle the challenges of scholarship exams. Taught by experienced teachers, we cover the specific criteria on scholarship exams.

Give your child the best chance of academic success by enrolling in an Eden Scholarship Preparation programme. □

Free introductory lesson and skills assessment.

Call (03) 9551 7592 0409 971 611

English and Maths tuition programmes for year 4 to 9 and private VCE tuition also available.

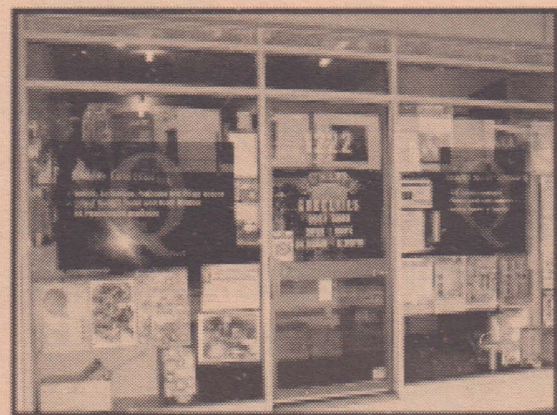
Clayton centre: Bayview Conference Centre
1-19 Bayview Ave, Clayton

Hawthorn centre: Erasmus School
40 Lisson Grove, Hawthorn



QUALITY GROCERIES

- *Indian, Pakistani, Sri Lankan & Fijian Groceries
- *Indian Snacks, Sweets & Phone Cards
- *Latest Telugu, Tamil & Hindi movies etc...
- *All Pooja items available
- *Home made Yoghurt, Paneer & Indian vegetables (Ample parking available)



OPEN 7 DAYS 10:00am - 8:30pm

1222, Glenhuntly Road, Glenhuntly
Tel/Fax (03) 9563 5500

Email: qualitygroceries@yahoo.com.au

மகாஜன கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்க சிட்னி கிளை
ஆதரவில்
சிட்னி தமிழ் அரங்கக் கலைகள் சக இலக்கிய பவர்
வழங்கும்

நாடக விழா 2004



Bankstown Town Hall

06-11-2004 Saturday at 7.01pm

Tickets: \$50 reserved, \$40 family, \$20 single

Contact : Mani 8812 2310/0401 042 184
Vickie 9834 5547/0419 361 273
Poobal 9649 1003/0401 687 398

Dancing with Devils or
மீண்டும் வேதாளம்

இலக்கிய பவர்

Opening of a new play
Voting and Waiting

Earnest McIntyre

அபகரம்

நா. சுந்தரலிங்கம்

சாரம் - நகைச்சுவை

காந்தி மகிளையார்

Raj-Rani Creations

A PALACE OF INDIAN FASHION

Guaranteed Lowest
Prices in Melbourne

DRESSES
FOR MEN & WOMEN
TO CELEBRATE
NAVRATRI & DANDIA
ARE AVAILABLE AT
SPECIAL PRICES

Neeta Shah

Mobile: 0413 782 164



Sarees
Sararas
Salwaar Suits
Short Top Pants
Ghaghara Choli
Fashion Jewellery

upto
50%
Discount

Open 7 Days a Week: 10:00 am - 6:00 pm

83A Foster Street, Dandenong, Vic 3175

Tel: (03) 9794 9398

Fax: (03) 9729 8990

Email: enquiry@rajranicreations.com.au

Your ONE STOP CONVENIENCE STORE
Computers, Networking, Audio, Video, Groceries & Web Solutions
Sales, Service & Support

Unbeatable Special!!

NEW COMPLETE SYSTEM \$999 inc GST with FREE Groceries or Petrol OFFER! Valued \$15
Case & Power supply, Main board
- INTEL Celeron 2400 MHz or 2600 MHz
1GB DDR Memory
- 40GB or 80GB Hard Disk
SONY 3.45MB Floppy Drive, Multimedia Keyboard, Optical Mouse
DVD Burner, 17" Digital Monitor, Video, Sound & Stereo Speakers
HP Photo/Inkjet (Color Printer, Scanner & Copier)
- Add \$129 for AMD64 3.0+ GHz or INTEL Pentium4, 3.0GHz
- Is your choice

Recharge Computer \$492 inc GST
with FREE Groceries or Petrol OFFER! Valued \$15
Intel PIII 360MHz CPU, 128MB SD RAM, 18GB HARD DISK DRIVE
1.44MB FLOPPY DISK DRIVE, CD ROM DRIVE, SOUND CARD
USB, PS2 & NETWORK CARD, KEYBOARD, MOUSE, PWR CABLES
NETWORK CARD & 17" SVGA MONITOR

Home Office Users
Call us anytime for the best solution

Print, wireless Networking
Call us for the best price for your requirements

Audio, MP3, DVD & DVD multiregional
Call us for the best price for your requirements

Web Solutions
Transfer your hosting a/c to us and we'll increase your web space by 15%
or unlimited sub-domains, emails, scripts etc for FREE.

Linux
We accept LNH orders per week. Upton 5 years Guaranteed.

Groceries
Spend \$29 or more and get 2 cents OFF per liter up to 50 liters on PETROL/GAS.
NO receipt or invoice required.

ESUN / ESUN MULTICOM INTERNATIONAL
for everyone: Non-profit org, Home, Small, Medium & Large business users.
we're in business since 2001, Trading Hours: 10 am to 10pm, 7 Days a Week
622 Mountain Hwy, Bayswater 3153; (Web) 0408300111.com
(BH) 9729 2757; (AH) 9544 5999; 0408 300 111 (24 hours)
LOWEST PRICES EVERY HOUR GUARANTEED.

The Essence of the East

New Indian Grocery shop in
Glen Waverley

**Indian / Sri Lankan
Groceries Available**

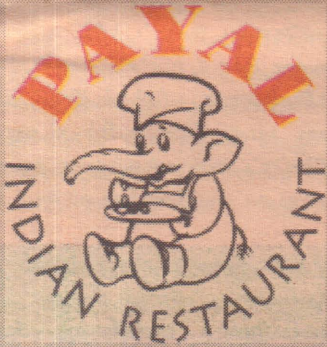


Sri Lankan Drinks,
Vegetables and Vadilal (frozen) available

Indian Sweets
Hot snack
Any Phone Card \$8.50

**Hindi DVD available
from \$4.50**

**102 KINGSWAY,
GLENWAVERLEY, VICTORIA 3151
PHONE: (03) 9560 9849**



ALL YOU CAN EAT

**SATURDAY & SUNDAY
SOUTH INDIAN BRUNCH**

Non-Veg: \$13.50pp
(Children under 5 - Free, Children over 5 - \$10)
Vegetarian : \$10.00pp
(Children under 5 - Free, Children over 5 - \$8)

Chicken Tikka /
Tandoori Chicken
Lamb Curry
Chicken Curry

Masala Dosa
Plain Dosa
Onion Dosa
Idli
Maidu Vada

Puri
Alu Mattar
Sambar
Cocunut Chutney
Onion Chutney

Pickles
Rasam
Papadams
Payasam



**Dandenong's
best & finest food**

(NON-VEG) BUFFET DINNER
(Dishes changable every day)

THURSDAYS TO THURSDAYS (5:30PM TO 10:30PM)

ONLY \$14.50 PP

(Children under 5 - Free,
Children over 5 - \$10)

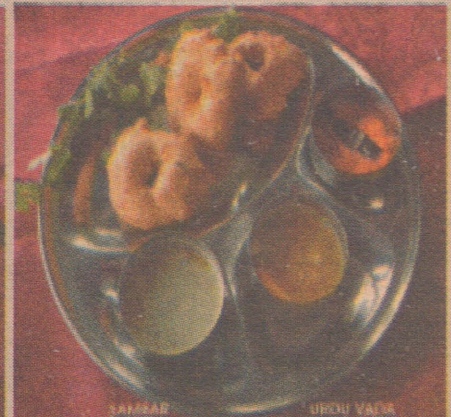
**Special Price for a
Family of 2 adults & children)**



PURIS WITH ALUMATTAR



TANDOORI CHICKEN



SAMBAR

URADU VADA

You know what? You can have free meal at Payal (Some conditions apply)

Payal's special Mountain Goat Biryanie with choice of a Goat curry

PAYAL INDIAN RESTAURANT

83B Foster Street, Dandenong, Victoria 3175
Phone/Fax: (03) 9793 3281

மனக்குகையில் 'கிராமத்தை' கவிதை ஒவியாக்கும் 'தமிழ்ச்சி' சுமதி

**சந்திப்பு:
முருகபுத்தி**

"எனது வயல்காட்டு வரப்பில் கால் வழக்கி விழுந்ததும், ஊருணியின் கரம்பை மண்ணில் உருவமில்லாப் பொம்மைகள் செய்ததும், மஞ்சளத்திப் பழங்களின் சுவையில் பற்களைக் கறையாக்கிக் கொண்டதும், நேர்த்திக் கடனுக்காய் நெருக்கமாய்க் கோர்த்திருக்கின்ற மணிகளாடும் முனியம்மா கோயிலின் முன்புறம் சிதறு தேங்காய் பொறுக்கியதும், ஊர்கூடும் தேர்முட்டியும் கிடை ஆடு அடையும் கரிசல் காடும் என்னுள் எப்பொழுதும் ஊறிக் கிடக்கின்ற உயிர்ப்பிம்பங்கள்." - என்று தனது கிராமத்து மணத்தில் மூழ்கியிருக்கும் கவிஞர் 'தமிழ்ச்சி' சுமதியை 'உதயம்' இதழுக்காகச் சந்தித்தோம்.



மனம் வெதும்பி மாறடைப்பால் காலமானார். தனது வாழ்வில் ஆதர்சமாக திகழ்ந்தவர் தந்தைதான் என்பதைப் பெருமையுடனும் நெகிழ்வுடனும் சொன்னார். கணவர் சந்திரசேகர் சென்னையில் உதவி பொலிஸ் ஆணையாளர். எனினும் இந்த பின்புலங்களை தனது பிரபலத்துக்கு அவசியமற்றது என தன்னடக்கத்துடன் சொல்கிறார்.

தமிழ்நாடு இராமநாதபுரம் மாவட்டத்தில் - விருது நகருக்கு சமீபமாக 'மல்லாங்கிணறு' என்ற விவசாயக் கிராமத்தின் புதல்விதான் சுமதி. தற்போது - சென்னை ராணி மேரி கல்லூரியில் ஆங்கிலத்துறையில் விரிவுரையாளராக பணியாற்றும் இவர், கவிதை, விமர்சனம், இலக்கிய ஆய்வுத்துறைகளில் ஆர்வமிக்கவர்.

'எஞ்சோட்டுப்பெண்' - இலக்கிய உலகிற்கு இவர் வழங்கியிருக்கும் அழகிய கனதியான கவிதைத் தொகுப்பு.

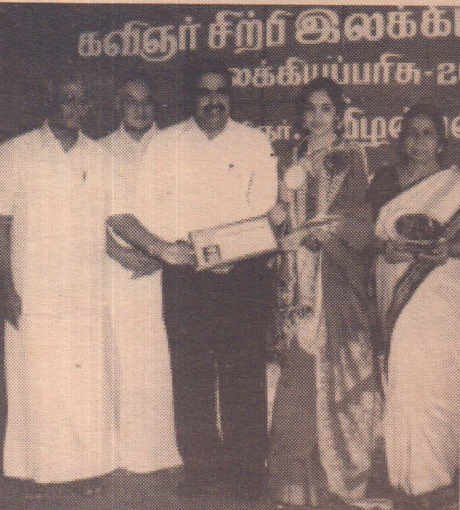
ஜனநெரிசல்மிக்க கட்டிட காடான சென்னையில் தொழில் நிமித்தம் வாழநேர்ந்த போதிலும் - கரிசல்காட்டின் 'மண்கவுச்ச்சைய முகர்ந்து கொள்ள கிராமத்தை நோக்கி ஓடிவிடும்' கிராமத்துப் பெண் - ஈழத்தமிழர்கள் பால் நேசம்கொண்டு - அவர்களில் புலம்பெயர்ந்து அவுஸ்திரேலியாக்க கண்டத்துள் வாழத் தலைப்பட்டவர்களிடம் இலக்கியம் பேசிக் கொண்டிருப்பாரிடம் 'ஆங்கிலமொழி மூலம்' ஏதும் படைப்பு முயற்சிகள் உண்டா? என ஆராய்வதற்காக வந்திருந்தார்.

காம்வீரர் காமராஜர் பிறந்த ஊரான விருதுநகரில் ஆரம்பக் கல்வியை முடித்துக் கொண்டு - மதுரையில் மீனாட்சி கல்லூரியிலும், தியாகராஜர் கல்லூரியிலும் மேற்படிப்பை முடித்தவர்.

சிறுவயதிலேயே பரதம் பயின்று 12 வயதில் அரங்கேற்றம் முடித்துக் கொண்டவர். நாட்டியத்துறையில் ஆர்வமுடன் ஈடுபட்டவருக்கு 'நட்டுவாங்கம்' செய்த குரு - தமிழ் மூதறிஞர் மறைமலை அடிகளின் பேத்தி சாரதா நம்பியாசுரன். ஆங்கில இலக்கிய விரிவுரையாளராக தொழில் தொடங்கினாலும் தமிழில் கவிதை எழுதும் பேரார்வம் இவரை ஆட்கொண்டது.

தன்னுள் ஊறிக்கிடக்கும் பிறந்த ஊரும் - அங்கு மனதில் பதிந்த வாழும் மாந்தரும் உயிர்ப்புடன் இவரது கவிதைகளில்.

தந்தை தங்கபாண்டியன் அருப்புக்கோட்டை தொகுதியின் முன்னாள் சட்டமன்ற உறுப்பினர், முன்னாள் அமைச்சர். ராஜாபாளையத்தில் நிகழ்ந்த வன்முறைச் சம்பவங்களை நேரில் பார்க்கச் சென்ற பொழுது - அங்கு நேர்ந்த அழிவுகளைக் கண்டு



"கிராமத்தான் எனது தாய்மடி. அதனைவிட்டு நான் முழுமையாக வெளியே வரவில்லை. கிராமத்தில் என்னை எப்போதும் காத்திருப்பார்கள். நகரவாழ்வுடன் பொருந்தமுடியாத மனோநிலைதான் இப்பொழுதும்" - எனச் சொல்லும் சுமதியின் 'ஏக்கம்' கவிதையில் சில வரிகள்:-

செம்மண் புழுதிப் பொடிகுகள்
கம்மங்கூழ்
கூடக் கடைந்தெடுத்த மோர்
பனைநுங்கு பதனித் தண்ணீர்
சினை வயிற்றோடு
மேயும் சிவப்பி
பொன் வண்டு
அடையும் மஞ்சளத்தி
என் பெயர் எழுதிப் பார்த்த
நெட்டிலிங்கம்

.....இப்படியாக தனக்காகக் காத்திருக்கும் கிராமத்தைச் சொல்லிக் கொண்டு வரும் சுமதி - இறுதியில் இப்படி முடிக்கிறார்.

இரயிலடிக்கு வண்டியோடு
தன் மனதையும்
அனுப்பி வைக்கும்
ஒரு மாலை நேரத்து
மாறடைப்பில்
பாராமல் எனைப் பிரிந்த
என் அப்பாவைத் தவிர.

சுமதியின் 'ஏக்கம்' எம்மையும் நெகிழ்விக்கிறது.

'வாரிசு அரசியல்' நடக்கும் தமிழகத்தில் தந்தைவழியில் தானும் அரசியல் பிரவேசம் செய்யாமல் - கவிதை பிரவேசம்செய்த தமிழ் மீதான நேசிப்பையும் பேணும் பொருட்டு 'தமிழ்ச்சி' என்ற புணையெரை தனக்குத்தானே சூட்டிக் கொண்டவர்.

கவிதையுடன் மொழிபெயர்ப்பிலும் ஈடுபாடு கொண்டவர். தமிழிலிருந்து ஆங்கிலத்திற்கும் - ஆங்கிலத்திலிருந்து தமிழுக்கும் படைப்புகளை மொழிபெயர்த்துள்ளார்.

கடந்த ஜனவரியில் சென்னையில் நடந்த 'தமிழ் இலக்கியம் 2004' விழாவில் (இதனை சென்னை 'மித்ர' பதிப்பகம் ஒழுங்கு செய்தது) தமிழ்ச்சியின் முதல் கவிதைத் தொகுப்பு 'எஞ்சோட்டுப் பெண்' வெளியிடப்பட்டது.

இந் நூலுக்கு 'சிற் பி' இலக்கிய விருது கிடைத்துள்ளது. இந்நூல் இவருக்கு இலக்கிய வட்டாரத்தில் பரவலான அறிமுகத்தைப் பெற்றுக் கொடுத்துள்ளது. இந்நூலின் விமர்சனக் கூட்டம் கடந்த ஆகஸ்ட் 14ஆம் திகதி சென்னையில் -

கவிஞர் பழமலய் அவர்களின் 'நூறுபுக்கள்' - என்ற இலக்கிய அமைப்பினால் நடத்தப்பட்டது.

இந்திரா பார்த்தசாரதி, வெங்கட்சாமிநாதன், பஞ்சாங்கம் மனுஷ்யபுத்திரன், அரங்கமல்லிகா, ஆண்டாள் பிரியதர்ஷினி உட்பட பலர் இக்கூட்டத்தில் உரையாற்றியுள்ளனர்.

கணையாழி அவுஸ்திரேலியா சிறப்பிதழ் தமிழ்ச்சியை கவர்ந்ததன் விளைவு - அவுஸ்திரேலியாவில் புலம்பெயர்ந்து வாழும் ஈழத்தமிழ் எழுத்தாளர்கள் குறித்த சிந்தனையை ஏற்படுத்தியுள்ளது. அச்சிறப்பிதழில் வெளிவந்த அருண். விஜயராணியின் 'தொத்துவியாதிகள்' - என்ற கதையை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்திருக்கிறார். அதுபற்றி அவர் சொன்னபோது -

உதயம் நூலகம்...

ஈழப் போராட்டத்தில் எனது சாட்சியம்

தமிழரின் விடுதலைப் போராட்டத்தில் ஆரம்ப காலங்களில் ஈடுபட்டவர்களில் ஒருவர் தான் சி. புலப்பராஜா. இவர் எழுதிய ஈழப்போராட்டத்தில் எனது சாட்சியம் என்ற நூல் அண்மையில் பாரிஸ், சென்னை ஆகிய நகரங்களில் வெளியிடப்பட்டது. இந்நூல் பற்றி பல சர்ச்சைகளும் வெளிவந்தன. பல ஆண்டுகளுக்குப் பின் விடுதலைப் புலிகளை சார்ந்திராத ஒருவரால் வெளியிடப்பட்ட ஒரு ஈழப்போராட்டம் சம்பந்தமாக ஒருநூல் என்ற விடயத்தில் பலரின் கவனத்தை இந் நூல் பெற்றுள்ளது.

சி. புலப்பராஜா தமிழ் இளைஞர் பேரவை, தமிழ் ஈழவிடுதலை இயக்கம் (குட்டிமணிமின் ரெலோ அல்ல) போன்ற அமைப்புக்களில் முக்கிய உறுப்பினராக இருந்தவர். பின்னர் பிரான்ஸுக்குப் புலம்பெயர்ந்து அங்கே ஈ.பி. ஆர். எல். எப் உடன் இணைந்து வேலை செய்தவர். அமிர்தலிங்கம் தொடக்கம் பத்மநாபா வரை, முக்கிய அரசியல் தலைவர்களுடன் மிக நெருக்கமான உறவு வைத்திருந்தவர். குட்டிமணி, வரதராஜப் பெருமாள், சிறிபாரத்தினம், மாவை சேனாதிராசா, சந்ததியார், காசி ஆனந்தன் போன்றவர்களுடன் ஒன்றாகச் சிறையிலிருந்தவர். சிவகுமாரன் முதல் பிரபாகரன் வரை பலருடன் ஆரம்ப காலங்களில் பழகியவர். மேற்கண்ட முக்கிய அம்சங்களை கருத்தில் கொண்டு இந்த புத்தகத்தை ஆய்வில் எடுத்துக் கொள்ளல் வேண்டும்.

இந்த நூலை இவர் இரண்டு பாகங்களாகப் பிரித்துள்ளார். முதற்பாகம் தமிழ் மாணவர் பேரவை, தமிழ் இளைஞர் பேரவை ஆகியவற்றின் தோற்றம் முதல் புலோலி வங்கிக் கொள்ளை வழக்குவரை உள்ளடக்கியுள்ளது. 1983 ஜூலை கலவரத்திற்கு பிற்பட்ட காலம் தொடக்கம் இந்திய இராணுவம் இலங்கையில் நிலைகொண்ட காலம் வரை இரண்டாவது பாகமாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது.

இந்த நூல், ஈழவிடுதலைப் போராட்டத்தில் காணாமல் போன பலபக்கங்களில் சிலவற்றை வெளிக்கொண்டு வந்துள்ளது. உதாரணத்திற்கு ஒன்று அனூராதபுரம் சிறையிலிருந்து நான்கு தமிழ் இளைஞர்கள் தப்பிச் சென்றனர். அவர்கள் செட்டி (புதிய தமிழ் புலிகளைத் தொடக்கியவர்) ரட்ண குமார், சிவராஜா, கண்ணாடி பத்மநாதன், தப்பி வரும் போது, செட்டி கண்ணாடி பத்மநாதனை பூநகரில் வைத்து கொலை செய்தார்.

அக்கதையை சென்னை பல்கலைக்கழகத்தில் Australian Study Centre இல் நடந்த கருத்தரங்கில் சமர்ப்பித்து அது குறித்து உரையாற்றினேன். அதன் தொடர்ச்சியாக - 'பனியும் பனையும்' - தொகுதியையும் படித்தேன். எனக்கு ஒரு வாய்ப்புக் கிடைத்தது. அவுஸ்திரேலியாவுக்கு வந்து இங்கு ஈழத்து எழுத்தாளர்கள் ஆங்கிலத்தில் ஏதும் எழுதிமிருப்பின் அல்லது ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்க்கப்பட்ட தமிழ்ப் படைப்புகள் குறித்து ஆய்வு செய்ய ஒரு புலமைப்பரிசில் கிடைத்தது. இந்த அரியவாய்ப்பை பயன்படுத்தி வந்தேன். அது ஒரு பரந்த தலைப்பு.

ஈழமக்களின் புலப்பெயர்வு வேதனையானது. அவர்களின் 'அலைந்துலைவு' என்னை மிகவும் பாதித்தது. அவர்களின் வாழ்வைக் கூர்ந்து பார்த்தபோது - அவர்களின் இலக்கியம் புதியவரவாகிமிருக்கிறதை அவதானித்தேன்.

அவர்களின் இலக்கிய வெளிப்பாட்டை ஆழ்ந்து படிக்க முனைந்துள்ளேன்.

எனது 'முனைவர்' பட்டத்திற்கான ஆய்வை முடித்து சமர்ப்பித்த பின்பு புத்தகமாக வெளியிடும் எண்ணம் உண்டு.

இதன் மூலம் அவர் சக போராளி ஒருவரை கொலை செய்யும் பாரம்பரியத்தை ஆரம்பித்து வைத்தார். இக்கொலை வெளியே கண்காணாமல் தெரியவில்லை. பல ஆண்டுகளாக பொலிசாரும் கண்ணாடி பத்மநாதனை தேடிக்கொண்டும் இருந்தனர்.

ஈழவிடுதலைப் போராட்டத்தில் ஆதரவு சக்தியாக மலையக மக்கள், முஸ்லிம் மக்கள், சிங்களவர்கள் இந்தியவிலிருந்து தமிழர்கள் இருந்தனர். இவர்கள் எப்படி எமது போராளிகளின் நடவடிக்கைகளால் பாதிக்கப்பட்டார்கள் என்பதற்கும் உதாரணம் ஒன்றை இவரது சாட்சியத்திலிருந்து எடுத்துச் சொல்லலாம்.

1982ஆம் ஆண்டு காலப்பகுதியில் விடுதலைப் புலிகளிலிருந்து விலகிய நாகராஜா சென்னையில் தலைமறைவாக தங்கியிருந்து பிரபாகரனுக்கு எதிரான பிரகரங்களை வெளியிட்டுக் கொண்டிருந்தார். நாகராஜாவின் வேலைகளுக்குப் பத்மநாபா பின்னின்று உதவுகிறாரோ என்று சந்தேகம் பிரபாகரனுக்கு இருந்தது, பிரபாகரனும் சிறிபாரத்தினமும் பத்மநாபா தங்கியிருந்த இடத்துக்கு காரில் வந்து சேர்ந்தனர். கோடம்பாக்கம் அலுவலகத்துக்குள் பிரபாகரனும் சிறிபாரத்தினமும் துப்பாக்கி சகிதம் பாய்ந்த போது அங்கு பத்மநாபா இருக்கவில்லை. அங்கு தூங்கிக் கொண்டிருந்த மற்றவர்களைத் துப்பாக்கி முனையில் பயமுறுத்தி எச்சரிக்கை செய்துவிட்டுப் போயினர். அகப்பட்டவர்களில் சேலம் பாவரசும் ஒருவர். தன்னை எல்லாவிதத்திலும் ஈழப்போராட்டத்தில் இணைத்துக் கொண்ட ஒருவர். பொலிஸ்காரர்களில் கைகளில் தவிர வேறு எங்கும் துப்பாக்கியை கண்டு பழக்கமில்லாதவர். அன்று துப்பாக்கி ஏந்தி வெறிமுகத்துடன் நின்றவர்களை கண்டு பயந்து பேதலித்துப் போன பாவரசு மூளையால் பாதிக்கப்பட்டார். பிசான் பிடித்த தலைமயிருடனும் கிழிந்த உடையுடனும் சென்னை வீதிகளில் அலைந்தார் பாவரசு.

பாவரசனை எங்காவது கண்டால் குண்டுப்பிடியாக கட்டி காரில் ஏற்றிவந்து நன்றாக குளிப்பாட்டி நல்ல உடைகள் போட்டுவிடுவார் பத்மநாபா. மீண்டும் அழுக்கு உடையுடனும் அலையும் பாவரசவை பத்மநாபா அழைத்து வருவார். குளிப்பாட்டுவார், உடைமாற்றுவார் இது ஒரு தவறாத நிகழ்ச்சியாகிவிட்டது. நாட்கள் செல்லச் செல்ல அவரின் நிலைமை மோசமாகிக் கொண்டே போனது. (பக்கம் 551) தொர்ச்சி 15ம் பக்கம்...

ஈழப் போராட்டத்தில்
எனது சாட்சியம்



சி. புல்பராஜா

பக்கத்தில் நிம்மதியாக நித்திரை கொள்ள முடியவில்லை என்கிறார்.

மற்றுமொரு முக்கிய அம்சம் ஈழப் போராட்டத்தில் ஆரம்ப காலங்களில் ஈடுபட்ட பலரைப்பற்றி இந்தப் புத்தகத்தில் பதிவு செய்யப்பட்டதாகும்.

இந்த நூலில் ஆங்காங்கே சிலகுறைபாடுகள் காணப்படுகின்றன. சில தகவற்பிழைகள், இவர் தனது சுயபுராணத்தைச் சற்றுக் குறைத்திருந்தால் இந்த நூலில் நம்பகத்தன்மையில் சந்தேகம் வராமலிருந்திருக்கும்.

தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி மேடைகளில் தனது பேச்சுக்களில் இனவாதம் இருந்ததாகவும் அதற்காக இப்போது வருந்துவதாகக் குறிப்பிடுகிறார் புல்பராஜா. ஆனால் இவரது இந்தப் புத்தகத்தில் தமிழ் கூட்டணியின் பிற்போக்கான கண்ணோட்டங்கள் ஆங்காங்கே காணப்படுகின்றன. இந்தியாவிலிருந்து பொருட்களை கடத்தி விற்பனை செய்வதையாழப்பாண மக்கள் கள்ளக்கடத்தல் என்று அழைப்பது வழக்கம். ஆனால் இவர் அதை வணிகம் என்றும், சிறீலங்கா அரசாங்கம் அதை கட்டுப்படுத்துவது தவறு என்றும் வாதாடுகிறார். இப்படியான சில விதண்டாவதாங்களும் காணப்படுகின்றது.

இப்படியான சில குறைபாடுகளை ஒதுக்கிவைத்திருந்தால் இது ஒரு சிறந்த ஆவணமாக இருந்திருக்கும். ஏது எப்படி இருப்பினும் தமிழின விடுதலையின் ஆரம்ப கர்த்தாக்கள் பலர் மரணித்துவிட்டார்கள். இருப்பவர்களோ மௌனமாகிவிட்டார்கள். இவர் துணிச்சலுடன் பல உண்மைகளை வெளிக் கொணர்வந்ததையிட்டுப் பாராட்டலாம்.

நேயன்

வெளியீடு - அடையாளம்
புத்தகம் கிடைக்கும் இடம் :
Vithuran Pushparajah
7, RUERACINE, 95146 GARGES
FRANCE, TELEX FAX: 00331 39863130

ஈ.பி. ஆர். எல். எப் இயக்கத்தில் தமிழ், முஸ்லிம் மலையக இளைஞர்கள் மட்டுமல்ல, சிங்கள இளைஞர்களும் இணைந்திருந்தது பலருக்கு தெரியாத விடயமாக இருக்கலாம். இதைப்பற்றி ஒரு சுவையான சம்பவத்தை சி. புல்பராஜா குறிப்பிட்டுள்ளார்.

ஒருநாள் மொட்டைமாடியில் படுத்தோம். கடுமையான வெக்கை தாங்க முடியாததால் பத்மநாபாவும் எங்களுடன் வந்து படுத்தார். நான், பத்மநாபா, குன்சி, மற்றும் பதினைந்து பேர் படுத்தோம். இரவு சிறுநீர் கழிப்பதற்காக எழுந்தபோது, எமக்குச் சென்றி (பாதுகாப்பாக) நின்றவர்களைப் பார்த்துச் சிரிப்பும் சிந்தனையும் ஏற்பட்டது. பியால், கமல், தர்மபாலா என மூன்று சிங்களத் தோழர்கள் ஏ.கே. 47 குப்பாக்கிக்குடன் நின்றனர். ஈழத்துக்காகப் போராடும் போராடிகளுக்கு காவலாகச் சிங்களவர்கள் இருந்தனர்.

இப்படி சிங்களவர்களில் பாதுகாப்பில் நிம்மதியாக தூங்கிய நூலாசிரியர் இன்னொரு இடத்தில் குறிப்பிடும்போது இப்போது இயக்கக் காரர்களுக்குப்

**இலக்கியபவரின்
நாடகவிழா 2004**

கனடியான நாடகங்களை அவ்வப்போது அவுஸ்திரேலியாவில் வழங்கிக் கொண்டிருந்த சிட்னி தமிழ் அரங்கக் கலைகள் இலக்கிய பவர் அண்மை காலங்களில் வருடம் ஒரு நாடகவிழாவை நடாத்துவது அனைவரும் அறிந்ததே. இவ்வருடம் இந்த விழா மகாஜனா கல்லூரி பழைய மாணவர்கள் சங்கத்தின் அனுசரணையுடன் நடப்பது ஒரு வித்தியாசம்.

பரிசீலித்தமான வேறுபட்ட வடிவங்களை அறிமுகம் செய்வதில் அதிகம் ஆர்வம் கொண்ட பவரின் இந்த நாடகவிழாவிலும் புதிய வரவுகள் வாய்க்கும் என நம்பலாம். 06.11.04 சனிக்கிழமை மாலை 7.01 க்கு Bankstown Town Hall ல் நடைபெறும் இந்த நாடகவிழாவில் நாளுக்கு நாடகங்கள் மேடையேறுகின்றன.

காவியப்பாங்கான நாடகங்கள் சில இலக்கியப் பவரால் வெற்றிகரமாக மேடையேற்றப்பட்டுள்ளன. 92ல் மேடையேறிய பவரின் ஈடு அடுத்து வந்த புதியதொரு வீடு, ஒரு பயணத்தின் கதை எல்லாம் இசை, ஆட்டம் நிரம்பிய காவியப்பாங்கான நாடகங்களே. அந்தவரிசையில் இந்த வருடமும் "Dancing with Devile" அல்லது 'மீண்டும் வேதாளம்' என்ற நாடகம் அரங்கேறியது. முப்பதிற்கும் மேற்பட்ட கலைஞர்கள் பங்கேற்கும் இப்படைப்பு வேறுபட்ட ரசனைகளுக்கு தீனிபோட முயல்கிறது.

தரமான ஆழமான அழகிய பழைய நாடகங்களை சிட்னி தமிழ் இரசிகர்களுக்கு மீண்டும் வழங்கும் பணியை இலக்கிய பவர் தனது இலக்காக

கொண்டுள்ளது. புதியதொரு வீடு, அபசரம், இரு துயரங்கள் என்பன அந்த வகையினதே. இம்முறை மீண்டும் அபசரம் மேடையேறுகிறது. அபத்த வடிவில் ஈழத்தில் 70களில் எழுதப்பட்ட முதல் தமிழ் நாடகம் என குறிப்பிடுதல் பொருத்தமானதே. நா. சுந்தரலிங்கத்தின் இந்த பிரதி எமது சமூகத்தில் இன்றும் நடக்கும் அபத்தங்களை அங்கத கவையுடன் அழகாகச் சொல்கிறது. அதை மீண்டும் பார்ப்பதில் நிச்சயமாக சலிப்பேற்படாது.

வழமை போலவே இலக்கியபவர் மேடையில் இம்முறையும் Ernest McIntyre இன் ஆங்கில நாடகம் ஒன்று இடம்பெறுகிறது. Lionel Nendt ஆங்கில நாடக பாரம்பரியத்தின் பிதாமகர்களின் ஒருவரான இவரின் நாடகங்கள் சிட்னி ஆங்கில நாடக இரசிகர்களிடமும் பிரசித்தி பெற்றது. இவரை தமிழ் இரசிகர்களிடம் அறிமுகப்படுத்தும் பெருமை இலக்கிய பவருக்கு உரியதே.

இதைவிட காந்தி மக்கின்றையரின் ஒரு நகைச்சுவை சித்திரமும் இடம்பெறுகிறது. காந்தி ஒரு முழுநேர நாடகவியலாளர். இவரின் தனி நடப்பில் உருவான 'வாத்தியார்' மிகப் பிரபலமானது. ஆங்கிலம், தமிழ், சிங்களம் ஆகிய மூன்று மொழிகளிலும் நடக்கும் ஆற்றல் பெற்ற இவரை அவுஸ்திரேலியாவிலும் அடிக்கடி காணக்கூடியதாகவிருக்கிறது.

ஆக இந்த நாடகவிழாவும் இலக்கியபவரின் நாடக முயற்சிகளில் ஒரு மைல்கல்லாக அமையும் என எதிர்பார்ப்போம்.

உங்கள் அபிப்பிராயங்கள்

உங்கள் அபிப்பிராயங்களை உதயத்தில் எழுதுங்கள். எதைப் பற்றியும் எழுதலாம். சுருக்கமாக எழுதுங்கள். புனைபெயரிலும் எழுதலாம். ஆனால் உண்மையான பெயர், முகவரி, தொலைபேசி எண் ஆகியவற்றை உதயத்துக்குத் தெரிவித்தல் வேண்டும்.

We invite readers to write their opinions in Uthayam. All contributions must be brief.

உதயம்

தமிழர் அல்லாதோருக்கும் தமிழர் பிரச்சினையை மாதம் தவறாமல் எடுத்துச் செல்லும் தமிழர் பத்திரிகை. ஆண்டுச் சந்தா 25 டொலர்கள் மட்டுமே! ஆதரவு தாருங்கள்!!

MADRAS CAFE

Indian Pure Vegetarian

இந்திய சைவ உணவகம்



Eat In & Take Away

- Iddlis
- Plain Dosai
- Masaia Dosai
- Onion Masala Dosai
- Rava Dosai
- Onion Rava Masala Dosai
- Plain Uttappam
- Onion Uttappam
- Tomato Uttappam
- Onion Tomato Uttappam
- Pongal
- Uppma
- Lemon Rice
- Puliyodarai

COMBO MEAL - 01
Veg. Biriyani, Veg. Kurma, Raita, Chapati or Puri

COMBO MEAL - 02
Rice, Dhal, Two Vegetables, Sambar, Kara Kulambu, Rasam, curd, Dessert, Raita, Papadam, More Milagai, Pickle, Chappathi or Puri

COMBO MEAL - 03
Masa Dosai, Iddili, Vadai, Mango Lassi or Coffee/Tea

Desserts, Sweets & Drinks are available

Original Ayngaran CDs, VCDs & DVDs available.

இன்னிசை மாலை 17 தற்பொழுது வெளிவந்துவிட்டது.

10% discount for this coupon

Shop 10, McCare Street, The HUB, Dandenong
(Opposite to Dandenong Plaza)

With ample car parking

For Bookings (03) 9706 8659

Australian Migration & Settlement Services

3rd Floor, Suite 306, 125 Swanson Street, Melbourne, Vic 3000

Tel: (03) 9654 8611 / Fax: (03) 9654 8622
Mobile: 0413 888 476 / Web: www.austmss.com

TO AUSTRALIA OR NEW ZEELAND?

Talk to us
Skilled Migration / Onshore Students / Spouse/ Family / Business & Student Admission

We will accept cases if only there is a real chance of success

Call EDWARD or SUSAN
Redg Mig Agents: 0004935 & 0100058
MMIA 1006 & 1229

Our best record - Onshore Overseas Student visa granted in 2 days
Free evaluation weekend consultation available

What is the Relationship of Rama and Sita?

- The Question the Sinhala Nation Asks at Dawn

by **D. Sivaram**, *Virakesari*, October 10, 2004 - translated by **M. Thiru**

"The Sinhalese people are kept in an illusion by their leaders and opinionmakers. Therefore, we should make a continuous effort to convince at least a few of the Sinhalese to understand our views/problems." He sent this e-mail via the *Tamilnatham* website which re-posted my article from *Virakesari*.

I am not opposing his views. There should be no second thought about taking our reasonable views to the Sinhalese people on a regular basis. However, my genuine concern is that we should not fall into the illusion that such acts from us will result in receiving our rights from the Sri Lankan rulers. We have been experiencing massive destruction in the last 50 years because of the acts of the Sinhala supremacists. Yet how much effort we have put into scientifically analysing and comprehending such destruction? Except for a few research papers in the *Sari Nihar* journal, I have not seen any other effort made in our Tamil intellectual circles to analyse and comprehend Sinhala Buddhist supremacy, its history, its views and its related social and psychological dimensions. (If you know any such work, please let me know.)

Recently I went to a conference that was attended by a number of professors, writers, journalists and opinionmakers from the South. At that conference the organisers asked me to explain the political aspirations of the Tamil people. The Tamil people and their leaders, who have been fluent in English and in Sinhalese, along with reporters, and intellectuals, all have been talking and writing what our political grievances and demands are for the

last 56 years.

Not only that, the Tamils have been talking with, or putting forward their demands and fighting against, the various governments by peaceful means for 28 years (1948 - 1976) and using armed struggle for 28 years (1976 - 2004). It is a known fact that bombs went off among the Sinhalese because none of the Tamils' political demands were met. Even an intellectually retarded person will definitely ask questions why bombs are going off around him and why an international airport is attacked and badly damaged.

But, even after all this, the Sinhalese are still asking what are the political aspirations of the Tamils and what are your demands? Such a situation still prevails in the Sinhala nation. "For over half a century, the Tamil people have been explaining their political aspirations and demands in and out of Parliament and in the international arena, until their

jaws cannot move. Even after all this, you are still asking me what are the Tamils' aspirations and demands? It is a sin. I cannot speak about this," I told them.

The sweetest matter at the conference was that the majority of the people who attended really did not know what the political demands of the Tamils are. After all the events in the last 56 years, if they cannot comprehend what our demands are, I do not know how they are going to understand now.

With regard to our political demands, the question the Sinhala nation asks is similar to someone asking in the morning, "What is Rama's relationship with Seetha?" after listening to the whole Ramayana epic through the night.

Those who advocate that we must make the Sinhalese people understand our political demands must analyse one issue. One has

to think a little and ask, "Why is the Sinhala Nation not understanding us, even after 56 years of many talks and fights?" "How can we now convert those who have refused to understand us, and who have not cared to understand us for over a half a century?"

In this regard, we have to look at one more important point. From the beginning of the 20th Century, the Sinhalese politicians and the opinionmakers who, at one time, understood the Tamil grievances and their reasonable political demands, have changed for the worse over time and have taken complete U-turns on the Tamil issue.

Every one of you knows that, after returning from his education in England, President Chandrika's father, SWRD Bandaranayake, advocated that Sri Lanka must be converted to a federal system with three federal regions: Kandy region, Lower Country or Coastal region, Tamil homeland (region).

What did he do after that? Likewise, the Communist Party of Sri Lanka in its 1944 National Conference passed a resolution emphasizing that the Tamils should be granted self-rule. The same Communist Party, together with the SLFP, declared in 1972 that Sri Lanka is a Sinhala Buddhist nation.

What did one of the veteran leftist leaders and a pillar of the LSSP, Colvin R de Silva, who prophesied "One language, two nations and two languages, one nation" on the implementation of Sinhala Only act in 1956, actually do?? He was the prime mover in rewriting the Sri Lankan constitution to make Sri Lanka a unitary Sinhala Buddhist state in 1972.

The above are old stories that you all know. Let us take the period in which our struggle for our rights became an armed struggle. From the late 1970s on, the JVP emphasised that the Tamil rights for self-determination must be approved.

On this basis, many Tamil youths from Batticaloa and Jaffna joined the JVP and served the JVP. What happened after that?

In 1986, Rohana Wijeyaweera, the leader of the JVP, in his long speech to the central committee of JVP, established that the Tamil liberation struggle is an imperialistic conspiracy and categorically said that it must be

Baba Home Entertainment

The latest Blockbusters!

Get the latest in Audio CDs!



baba
HOME ENTERTAINMENT



Festival Bonanza



Assured Quality



Biggest Sale



Excellent Customer Service



Mahse Shaadi Karo



AITRAAZ



Swades
We, The People



VEER-ZAARA

Address: 52C Foster Street, Dandenong, Victoria 3175

Ph/Fax: (03) 9606 7252 Mobile: 0402 318 327

crushed. His speech was compiled as a book later. To date that book is the political bible of the JVP.

Around 1973, some of the educated left wing non-JVP Sinhalese youths formed an organisation called the "Stalinist Education Circle." This organisation gave importance to the Tamil liberation organisations, writing and speaking about them. This organisation also established some connections with some of the armed Tamil liberation organisations. (Pe. Muthulingam who writes for the weekend edition of *Virakesari* was connected to this organisation at that time.)

One of the main speakers in the Stalinist Study Circle (STC), who spoke about the Tamil rights and their right for self determination and who justified the Tamils armed struggle, was Dayan Jayatilake. Not only that, he and his comrades formed an armed organisation called "*Vikalpa Kandayama*."

With the leftist ideologies as their base, the STC joined with some of the Eelam liberation organisations, and worked for the self-determination for the Tamils. I used to meet them in Kandy and Colombo and had discussions with them. (Nobody can underestimate the impact of the analysis and sharp explanations put forward by Dayan Jayatilake on the liberation wars in the third world and on oppression by imperialists worldwide.)

Vikalpa Kandayama was banned in 1986 on the accusation that it conspired to topple the Sri Lankan government. Dayan Jayatilake went into hiding. The Sri Lankan police and the armed forces were combing the country looking for him. When he was about to be captured, he contacted me.

Even many of the good friends of Dayan Jayatilake refused to help me when he had flee from his hiding place in Colombo. In the end, we managed to take him from his hiding place to another safe place outside Colombo. We did this after taking him to see the late Vijaya Kumaratunge, actor and husband of Chandrika Kumaratunge, at midnight. Vijay Kumaratunge helped me. (In this regard, without even asking his wife Chandrika or anybody else, he helped me immediately. He was a unique person.)

Dayan Jayatilake later escaped to India. Then, after getting pardoned by the SL government, he came back to Sri Lanka and became a minister in a Regional Council.

What is Jayatilake, a person who moved intimately with the Tamil liberation organisations, doing today? Today, he writes without cease how the Tiger liberation struggle should be crushed.

Once an extreme opponent of American imperialism Jayatilake writes week after week emphasizing that Sri Lanka should seek collaboration with the US to crush the military power of the Tamils. In those days Jayatilake used to write and say that we must go beyond Sinhala-Tamil differences and fight against American imperialism and fight for the class struggle.

Such a nice friend of mine, Dayan Jayatilake, now writes in the *Island* newspaper that "We [i.e. the Sinhalese and Sinhala nation] must seek the support of the US to crush the military power of the Tamils." What happened to him? Is that all?

During the period of 1984/86, on behalf of People's Liberation Organization of Tamil Eelam, I was involved in revolutionary work, a broad one in a united Sri Lanka, by forging alliances with Sinhalese Groups in the South.

At that time, the most important connection for me in Colombo was Dr. Nalin de Silva of the Mathematics Department at Colombo University. I used to go to his office to see two of his young students. They were directly helping me on our political struggle. Dr. Silva always treated me nicely. Not a single day was he scared or frightened to socialize with me. He was never shocked by me carrying a pistol. What is he doing today?

He is the head of the think tank "Jathika Chinthanaya," which is based on the fundamentalism of Sinhala Buddhist supremacy. What happened to him? Whenever he sees me, he is nice to me. But he continues to emphasize that Sri Lanka is a Sinhala Buddhist land.

There is no point having connections only with the leftist groups in the South, if we want to take forward our struggle by justifying it to the Sinhalese people. We have to talk to the SLFP which is well rooted and spread among the Sinhalese. I put this view to PLOTE and it was accepted. I contacted Mangala Munasinghe, an important opinion maker and thinker in the SLFP. I also knew him from before.

Munasinghe told me that he would introduce me to a person who was part of the future top circle of the SLFP party. It was Thilak Karunaratne. Munasinghe introduced me to Karunaratne. The relationship between Karunaratne and our organisation became very close within a short period.

Our cadres started to stay in his residence in Colombo and in his constituency in Banadragama. They did a lot of work for him. (Some of our bullets were found in his car and the case against him was dragged for a long time). In the history of Sinhala-Tamil political relationship, the help he did at a crucial time was important. The help was the effort he made to get assistance from a foreign country to completely topple the Sri Lankan government through an armed struggle.

Karunaratne and his family always moved with my comrades and me in a friendly and kind manner, which cannot be forgotten forever. What happened to such a person like Tilak Karunaratne? Why has he started the Sinhala Buddhist extremist party "*Sinhala Urumaya*"? Is that all?

'Only by granting the rights of self-determination for Tamils can we solve the racial problem.' This is the view Chandrika categorically said on the issue. By allowing my friends and me to stay in their house in Colombo, Chandrika and her husband helped us to do our work in Southern Sri Lanka. During that time Chandrika used to tell me, "Do not speak to anyone who does not accept the rights of the Tamils for self-determination." (Her husband, Vijaya Kumaratunge, was kind and supportive of our people and our liberation struggle, but he was assassinated by the JVP).

What happened to this kind of Chandrika, the President? Why did she unleash the horror of the "War for Peace" on Tamils?

If we have to find explanations for all these, then we have to do an in-depth analysis of the psyche of the Sinhala Nation. Based on that alone can we firm up our approach on how to deal with the Sinhala nation

உதயம்

காணாமற் போய்
கனகாலத்தின் பின்
நாமிருவரும்
சந்தித்துக் கொண்டோம்.

உன்னை நோக்கி
எனது ஆயுதமும்
என்னைக் குறிவைத்து
உனது ஆயுதமும்
நீண்டிருந்த ஒரு பொழுதில்
நாமிருவரும்
சந்தித்துக் கொண்டோம்.

இருவர் உடலிலும்
ஓடும் ரத்தம்
தமிழ் ரத்தம்தான் என்று
ஐயமில்லாத போதிலும்,
ஆணைகளை நிறைவேற்ற
ஆயுதங்களைத்
தயாராய் வைத்திருந்தோம்.

யார் முதலில்
விசையிழுத்து
வெற்றி கொள்வதென்று
புரியாத போராட்டம்
எம்மிருவருக்குள்ளும்.
இப்போதுதான்
பாழாய்ப்போன
பாடசாலை சூப்பகங்கள்
வந்து தொலையவேண்டும்!

அடக்குமுறைக்கெதிராய்
ஆர்ப்பாட்டம் நடத்தினதும்,
இரவோடிரவாய்
இராணுவ முகாமுக்கு
கல்லாலெறிந்ததுவும்.

தாயகம் காக்க
நான் முந்தி
நீ பிந்தி
காணாமற் போனதுவுமென
சூப்பகங்கள்
இப்போதுதான்
வந்து தொலைக்க
வேண்டும்?

விடுதலைப் போரில்
இணைந்துகொண்டாலும்
இருவரும் வேறாய்,
எனக்கு நீயும்
உனக்கு நானும்
குரோகிகளாகவா
சந்திக்கவேண்டும்?

உன்கையில்
தாழும் சுடுகலன்கள்
தயக்கத்தைச் சொன்னாலும்
பற்றியிருந்த கைகள்
உறுதியைச் சொல்லின.
நானும்தான்
என்னை
இன்னும்
இறுக்கமாகப் பற்றுகிறேன்.

சிலநிமிடநேரப்
போராட்டத்தின் பின்
புரிந்து போகின்றது!
உன்னால் என்னையோ
என்னால் உன்னையோ
கட்டுவிட முடியாது
இன்னொருத்தர் வந்து
இருவரையும் சுடும்வரை
காத்திருக்கின்றோம்.

காணாமற் போய்க்
கனகாலத்தின் பின்
நாமிருவரும்
சந்தித்துக்கொண்டோம்.

சந்தித்த பொழுதில்
இன்னும் மிச்சமிருந்தது
நடமா? கொள்கையா?
மனப்போராட்டம்.

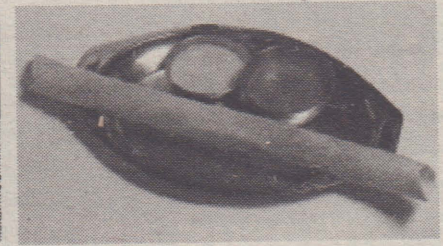
(நன்றி -
thatstamil.com)

ஈழநாதன்

Vasantha Bhavan

Indian Restaurant & TakeAway
& Piza and Pasta

Deepavali Greetings



Specialising in:

Plain Dosa, Masala Dosa, Mysore Masala Dosa, Egg Dosa, Onion Uttappam, Tomato Onion Uttappam, Vegetable Uthappam, Egg Uthappam, Idlis, Uppma, Pongal, Lemon Rice, Pollyograi, Vada, Samosas etc., Chicken Biryani (Halal), Vegetable Biryani, Indian Sweets & Drinks

Veg Combo Meal
Vege Biryani, Vege Korma,
Papad, Raita, Chapathi or
Paratha, a Dessert

Non-Veg Combo Meal
Chicken Biryani, Chicken
& Curry, Egg, Raitha, Chapathi
or Paratha and a Dessert

Restaurant Trading Hours:

Tues - Thur: Lunch 11am-2 pm Dinner 4 pm-10pm

Friday : Lunch 11am-2pm Dinner 4pm-11pm

Saturday: 10am-11pm

Sunday: 11am-10pm

Closed on Mondays

Pizza and Pasta starting time 5 pm

Shop 3, 23 Koorang Road, Carnegie, Vic 3163
Phone: (03) 9571 8129 Ph/FAX:(03) 572 4588

Complete Range of Indian Groceries available at
Arasan Imports, 1/23 Kooranang Road, Carnegie

போகிற போக்கில்...

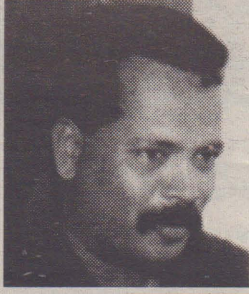
என் மனைவி அவந்திகாவுடன் ஒரு சினிமாவுக்குச் செல்வதற்குக் கூட அச்சமாக உள்ளது' என்று ஒரு கட்டுரையில் எழுதியிருந்தேன். காரணம் - அந்தக் குறிப்பிட்ட சினிமா அரங்கில்தான் பகல் காட்சி பார்ப்பதற்காக தன் சிநேகிதருடன் வந்த ஒரு பெண்ணை, நான்கைந்து கல்லூரி மாணவர்கள் கேலியும் கிண்டலும் செய்து, அதை அந்தப் பெண் தட்டிக் கேட்கவே அவரைக் கடுமையாகத் தாக்கி விட்டனர். இதைத் தடுக்க முயன்ற கோலிங்காரருக்கும் அடி. அந்தப் பெண்ணும் போலீஸ் காரரும் மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டனர். இதைச் சிறிதும் புரிந்து கொள்ளாமல் அல்லது புரிந்து கொள்ள விரும்பாமல் ஒரு விமர்சகர், நான் மிகவும் அலட்டி கொள்வதாக இந்தியா டுடே பத்திரிகையில் எழுதியிருக்கிறார். இதை புத்தக மதிப்புரை என்ற பெயரில் வெளியிட்டும் உள்ளார்கள். மதிப்புரை எழுதிய அன்பர் அதோடு நிறுத்தவில்லை. இங்கே சென்னை பாரிஸ் கார்னர் பஸ் நிலையத்தில் ஆண்களும் பெண்களும் இடித்து நெருக்கிக் கொண்டு ஓடிக்கொண்டிருக்கிறார்கள். இங்கே என்ன பயம் பெண்களுக்கு? என்று வேறு கேட்டிருக்கிறார். இந்த மதிப்புரை வெளிவந்த மறுதினமே - இந்த மதிப்புரையை வெளியிட்டுள்ள இந்தியா டுடே பத்திரிகை அலுவலகத்துக்கு வெகு அருகிலேயே ஈவ் டிசின்கில் ஒரு பெண் கொலை செய்யப்பட்டிருக்கிறார்.

அந்தப் பெண்ணின் வயது 21. கால் சென்டரில் வேலை. வாரவிடுமுறையில் தன் நண்பர்கள் சிலருடன் ஒரு ஓட்டலில் பேசிக் கொண்டிருந்து விட்டு நடனமும் ஆடினார் என்று சில பத்திரிகைகளில் வந்துள்ளது - தன் ஸ்கூட்டரில் வீடு திரும்பும்போது, அதே ஓட்டலில் மது அருந்திக் கொண்டிருந்த நான்கு இளைஞர்கள் அந்தப் பெண்ணை காரில் துரத்தி வந்து, கேலியும் கிண்டலும் செய்து - அந்த கலாட்டாவில் கார் அந்தப் பெண்ணின் மீது ஏறிவிட்டது. அந்த இளைஞர்களில் ஒருவனுக்கு வயது பதினாறுக்கும் கீழ். பள்ளி மாணவன்

இந்தியா டுடே மதிப்புரை மற்றும் மேற்கண்ட சம்பவம் இரண்டிலும் தெரிய வருவது ஒரே விதமான மனோபாவம். குறிப்பாக பாரிஸ்கார்னர் பஸ் நிலையம் என்ற வார்த்தையைக் கவனியுங்கள். இதுதான் ஆணாதிக்கவாதிகளின் செய்தி. பெண்களே! நீங்கள் '9 to 5' ஆபீஸ் நேரம் போக நேராக வீட்டுக்கு வந்து, ஒழுங்காக டி.வி. சீரியல் பார்த்துக் கொண்டோ, குழந்தைகளுக்கு ஹோம் ஓர்க் செய்து கொண்டோ இருந்தால் உயிர் பிழைக்கலாம். அதை விட்டு விட்டு இரவு நடனம், கேலிக்கை, நட்சத்திர ஓட்டல், மதுபான விடுதி என்று ஆண்களுக்கான பிரத்தியேகவெளிகளில் பிரவேசித்தீர்களானால் மூட்டைப் பூச்சியைப் போல் நசுக்கிக் கொல்லப்படுவீர்கள் என்பதையே இச்சம்பவங்கள் எடுத்துக் காட்டுகின்றன.

சமீபத்தில் புதுவை இளவேனில் என்ற புகைப்படக்கலைஞருடன் ராமேஸ்வரம், தனுஷ்கோடி போன்ற இடங்களுக்குப் போய் வந்தேன். புகைப்படக்கலையை ஒரு அற்புதமான இடத்துக்குக் கொண்டு சென்ற ஃப்ரெஞ்ச் புகைப்படக் கலைஞர் Bresson இன் புகைப்படங்களை நீங்கள் பார்த்திருக்கலாம். இளவேனிலுடன் சென்ற போதுதான் புகைப்படத்திற்கும் ஒளிக்கும் உள்ள உறவை சரியாகப் புரிந்து கொள்ள முடிந்தது. ஆனால் துரதிர்ஷ்டவசமாக, நாங்கள் எங்கே காலை எடுத்து வைக்கிறோமோ அங்கெல்லாம் மழை பெய்தது. சரியான அளவுக்கு ஒளி இல்லாததால் பல இடங்களிலிருந்து வெறுங்கையுடன் திரும்ப வேண்டியிருந்தது. தனுஷ்கோடி 1964 இல் அடித்த புயலில் மூழ்கிவிட்டது. இப்போது சில கட்டிடங்களின் சிதைவுகள் மட்டுமே எஞ்சியிருக்கின்றன.

76 வயது ஆகும் நீச்சல் காணி என்ற பெரியவரைச் சந்தித்தோம். அவர் பெயர் - காணி.



சாரா நிவேதிதா

தனுஷ்கோடியிலிருந்து இலங்கைத் தீவு வரை நீட்சியே செல்ல முடிந்தவர் என்பதால் அந்தப் பெயர். வைரம் பாய்ந்த உடம்பு. குடும்பம் ஏதுமின்றி தனியே வாழ்கிறார். சாப்பாட்டுக்கு? "நானே கஞ்சி காய்ச்சிக்குவேன்... தொட்டுக் கொள்ள ஒரு கருவாட்டுத் துண்டு இருந்தால் போதும்." சொல்லியடி பீடியைப்பற்ற வைத்தார்.

அழிந்து போன இந்த தனுஷ்கோடியில் இப்போது 4000 பேர் வசிக்கிறார்கள். அனைவரும் மீனவர்கள். அவர்கள் வசிப்பிடத்தை குடிசை என்று சொல்ல முடியாது. நான்கு பக்கமும் ஓலைத் தட்டிகள் நடப்பட்டு, மேலே இரண்டு தட்டிகள் வேயப்பட்டு உள்ளன. இதற்குப் பெயர்தான் குடிசை. ராமேஸ்வரத்திலிருந்து தனுஷ்கோடிக்கு பஸ் வசதியெல்லாம் கிடையாது. ஜீப், கார், ஆட்டோ என்றுதான் வரவேண்டும். அதுவும் ஒரு எல்லைவரைதான். அதற்கு மேல் கடலின் கரையேராமகவே - நீர்ப்பரப்பிலேயே - 5 கி.மீ.தூரம் ஜீப்பிலோ, வேனிலோதான் செல்ல வேண்டும். நாலாபக்கமும் தண்ணீர் சூழ்ந்து கிடக்கிறது. வலது பக்கம், ஆண் கடல். அலை அடிக்கும் கடல். இடது பக்கம், பெண் கடல். அலைகளே இல்லை. குளம் மாதிரி அமைதியாக இருக்கிறது. இப்படி அலையே இல்லாத கடலை பார்த்ததே இல்லை என்பதால் அபூர்வமாகப் பார்த்துக் கொண்டேயிருக்கிறேன்.

'தனுஷ்கோடி அறுவத்தி நாலில் மட்டும் அழியலெ அதுக்கு முன்னே நாப்பத்தெட்டு புயல்லயே போய்டுச்ச' என்றார் நீச்சல் காணி.

'அது என்ன விஷயம்?' என்று கேட்டேன்.

காந்தியின் அஸ்தியை 1948 ஆம் ஆண்டு தனுஷ்கோடியில் தான் கரைத்தார்கள். அப்போது உண்டான புயலில்தான் தனுஷ்கோடி அழிந்தது. காலையில் சாப்பிடாமலேயே ராமேஸ்வரத்திலிருந்து கிளம்பினோம். மதியம் மூன்று மணி ஆகியிருந்தது. பசியில் கண்களை இருட்டியது.

"ஐயா, இங்கே எங்காவது சாப்பிடக் கிடைக்குமா?" என்று நீச்சல் காணியிடம் கேட்டேன்.

ஒரு டீக்கடைக்கு அழைத்துச் சென்றார். டீயும் பன்னும் கிடைத்தால் கூடப் போதும் என்று இருந்தது. ஆனால் படு அருமையான பரோட்டாவும், உருளைக்கிழங்கு போட்ட குழம்பும் கிடைத்தது.

சாப்பிடச் சொல்லி நீச்சல் காணியை எவ்வளவோ வற்புறுத்தினோம். அன்புடன் மறுத்து விட்டார். வீட்டில் கஞ்சித்தண்ணி இருக்கிறது. தொட்டுக் கொள்ள கருவாடு.

"ஆனா அது கூடவேணாம் தம்பி. இந்த பீடி இருந்தா போதும்" என்றார் நீச்சல் காணி.

கிளம்பும் சமயத்தில் சொன்னார்: "மனுசன் இந்தியாவுக்கு சுதந்திரம் வாங்கிக் குடுத்திட்டு எங்க தனுஷ்கோடிய வாங்கிக்கிட்டார்."

நீச்சல்காணியின் தர்க்கம் எனக்குப் புரியவில்லை. ஆனால் அங்கிருந்த மக்கள் அப்படித்தான் சொல்கிறார்கள். வேனில் திரும்பும்போது ஒரு குட்டித்தீவிலிருந்து சில பேர் கைகாட்டுகிறார்கள். உடனே வேன் நிற்கிறது. அவர்களுடைய தீவுக்கும் வேனுக்கும் ஒரு சில ஃபர்லாங்குகள் தூரம் இருக்கும். முழங்கால் அளவு கடல் நீலியே வேக வேகமாக நடந்து வருகிறார்கள். வேன் டிரைவர் பொறுமையாகக் காத்திருக்கிறார். பத்து பேர் அமரக் கூடிய அந்த வேனில் ஏற்கனவே முப்பது பேர் அமர்ந்திருக்கிறோம். இப்போது வரும் இந்த ஒரு

MONARCH OF SINHALA MOVIELAND

(From page 6)

filmed Gamini was approached for the "Viruthasalam" character role. It did not work out. But Gamini gave an astounding performance as a Tamil in Sunil Ariyaratne's "Sarungale". He played Nadarajah the Jaffna Tamil clerk in a story that highlighted both the anti-Tamil communal violence as well as the caste contradictions among Tamils.

Among places that "Sarungale" was filmed in was Karaveddy my mothers ancestral village. Gamini himself was very proud of his role in that. Once in a conversation before the film's release he told me personally "any Sinhala man who sees this film will never lay hands on a Tamil again". Alas! That was not to be and not many years later came Black July 1983.

But one thing that must be emphasised in the case of Gamini Fonseka that he was a man with absolutely no trace of communalism in him. I have had only about four or five conversations with him including an interview for the "Virakesari" in 1978. This is not enough to gauge a man but two lengthy conversations with him convinced me of his bona fides in this respect. But there have been several people intimately knowledgeable of Gamini like his close friend Sivanandhan (now in Canada) who directed him in "Oba Duta Kumari" who vouch for the greatness of the man in this.

A notable feature of Sri Lankan films both Sinhala and Tamil is the multi-ethnic diversity of the industry. Sinhalese, Tamils both Sri Lankan and Indian, Muslims, Malays and Burghers have all contributed to this. The contribution of Tamils to the Sinhala film industry is massive starting from that pioneer SM Nayagam producing "Kadawana Porunthuwa". Many leading Producers, directors, cinematographers, technicians, studio owners and even some artistes have been Tamils.

Gamini acknowledged and appreciated this immense contribution by the minority communities to Sinhala cinema. He has not

been afraid to state this publicly whenever the occasion arises. He did so in the Golden Jubilee celebration and also in what was perhaps his last interview given to Prasad Gunewardene and Stanley Samarasinghe of "Daily News". One important reason among many for the decline in Sinhala cinema is related to the escalating ethnic conflict. The single greatest blow to Sinhala cinema was the burning of Vijaya Studios along with the film archives. Many Sinhala films including those of Gamini's have been irretrievably lost

He was immensely helpful to people ranging from an old schoolmaster to out of work actors and technicians. Much of his charity was done without fanfare and publicity. Some people call him proud but others have found him accessible and friendly. Gamini made it a point to attend funerals of loved ones in the industry and also visit them when ill in hospital. The genuine outpouring of grief at his death was illustrative of the esteem in which he was held by his peers.

He has acted opposite many actresses but the onewith whose chemistry Gamini hit it off best was Malini Fonseka. Two others who paired well with Gamini were Jeevaranee Kurukulasooriya and Veena Jayakody. According to Gamini Sandhya Kumari was the most beautiful actress he interacted with while Malini was the best. The best actor according to Gamini was Joe Abeywickrema not himself. The best director who brought out the best in Gamini as director was Lester and Gamini himself.

The film reels have run their course. The projector has ceased humming. The curtain has rolled in. The Gamini Fonseka show has ended. The lights are on again but the light has gone out of Sinhala cinema. All that we have are fond memories of the past and copies of his available movies. The memory of this monarch of Sinhala movieland will never cease. Thank You Gamini for innumerable hours of entertainment, pleasure and satisfaction. Thank You again!

டஜன் பேரும் எங்கே அமர முடியும்? வந்தவர்கள் வேன் உள்ளே கூட எட்டிப் பார்க்காமல் வழி-இல் ஏறி அமர்ந்து கொண்டார்கள். வேன் புறப்பட்டது.

எங்கோ சென்று படித்துவிட்டு நடந்தே தங்களின் அழிந்து போன ஊரை நோக்கிச் சென்று கொண்டிருந்தார்கள். சின்னஞ்சிறு பிள்ளைகள். போக 5 கி.மீ., வர 5 கி.மீ. இதைவிட மோசம், ராமேசுவரத்தை நோக்கிப் போகும் வழியில் நாங்கள் பார்த்த சின்னஞ்சிறு மீனவ கிராமங்கள். தலைமுறை தலைமுறையாக படிப்பறிவே இல்லாமல் இருக்கிறார்கள். கடலைப் பற்றியும், மீன் வேட்டை பற்றியும் சகல அறிவும் இருக்கிறது. ஆனால் அந்த அறிவினால் அவர்கள் அடைந்திருப்பது நம்ப முடியாத வறுமை.

"இவர்கள் என்ன கேட்கிறார்கள் தம்பி? ரெண்டு வேளை கஞ்சியும், குடிக்கக் கொஞ்சம் சாராயமும். புயல், மழை நேரங்களில் அது கூட இல்லாமல் பட்டினி கிடக்கிறார்கள் என்றார் நீச்சல் காணி.

இந்திய ஜனாதிபதி அப்துல் கலாம் இவர்களைப் பற்றியெல்லாம் அறிவாரா?

ராமேஸ்வரத்தை விட்டு நாங்கள் கிளம்பியதும் பள பளவென்று வெயில் அடிக்க ஆரம்பித்தது. நாங்கள்

இருந்த நான்கு நாட்களிலும் இப்படி ஒரு வெயிலைப் பார்க்க முடியாததால் புகைப்படத்திற்குத் தேவையான ஒளி கிடைக்கவில்லை.

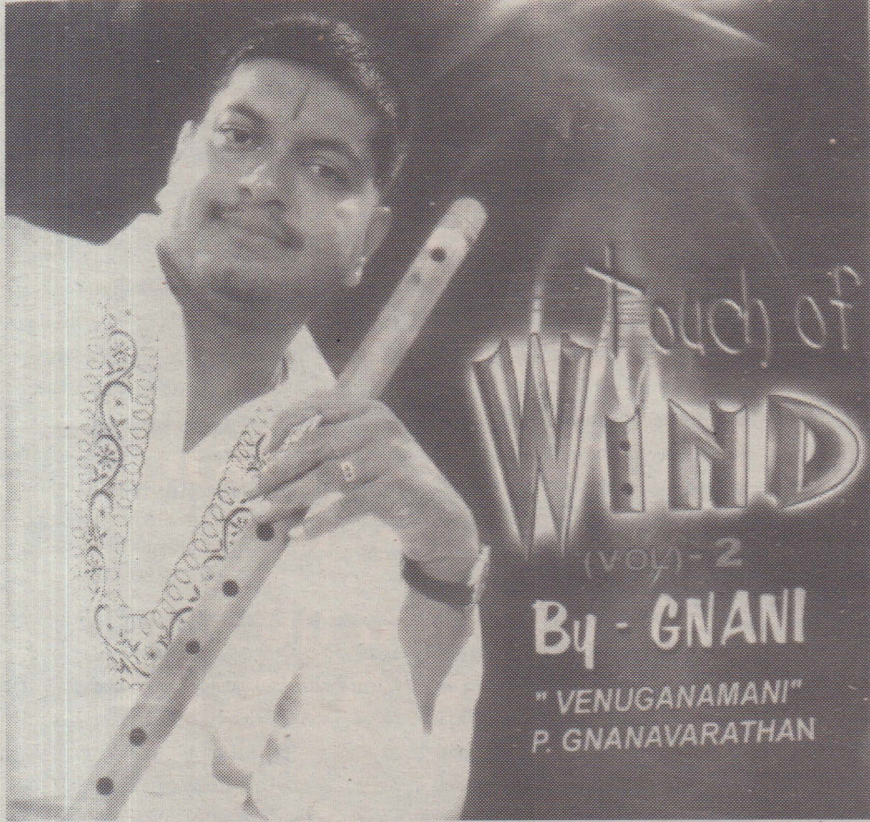
தராகரம், கங்கை கொண்ட கோழபுரம் என்று போய் புகைப்படம் எடுக்கலாம் என்று கும்பகோணம் வந்தோம். சொன்னால் நம்ப மாட்டீர்கள். வந்து இறங்கிய கணத்திலிருந்து மழை பிய்த்துக் கொண்டு கொட்டியது. இரண்டு தினங்கள் காத்திருந்தோம். மீனும், பயனில்லை. மிகுந்த சிரமத்திற்கிடையில் சென்னைக்கு டிக்கட் எடுத்துக் கொண்டு பஸ்ஸில் ஏறினோம். சொல்லி வைத்தாற்போல் வெயில் சுள்ளென்று எரிக்க ஆரம்பித்தது!

டெய்லிஸ்:

சென்னை திரும்பியதும் அங்கேயும் ஏக மழை. அவந்திகா மிகவும் விசனத்துடன் காணப்பட்டாள். "ஏன் கண்ணை, நான் தான் வந்து விட்டேனே?" என்று கேட்டேன். "அதற்கில்லை. இவ்வளவு மழை பெய்கிறதே.. இந்த காக்காய் குருவியெல்லாம் சாப்பாட்டுக்கு என்ன செய்யும், பாவம்.." என்றாள்.

அவர் நெற்றியில் மென்மையாக முத்தமிட்டேன்.

மூங்கிலை பாட்டிசைத்து



கோகுலத்தில் பசுக்கள் எல்லாம் கோபாலனின் குரல் கேட்டு தம்மை மறந்த நிலையில் மயங்கி நின்றனவாம். அப்படிப்பட்ட ஒரு மயக்க நிலையில் அந்த மண்டபமே மயங்கிக் கிடந்தது.

தன் இனிமையான புல்லாங்குழல் இசையை அந்த மண்டபம் முழுவதும்... தவழவைத்து. ரசிகர்களைக் கட்டிப் போட்டிருந்தார்... வேணுகானமணி. ஞானவரதன் ராகங்கள் அவரின் உதடுகளின் குவிப்பிலும் கைவிரல்களின் அசைவிலும் புல்லாங்குழலுடன் கொஞ்சி விளையாடின.

உங்களுக்குப் புல்லாங்குழலில் இவ்வளவு நாட்டம் எப்படி ஏற்பட்டது எனக் கேட்டதற்கு... சிரித்துக் கொண்டே பதில் கூறினார்.

உண்மையாகவே எனது அப்பா கூறியது போல், இது கலைவாணி எனக்கு அளித்த வரப்பிரசாதம் என்றே நினைக்கின்றேன்.

ஆரம்பத்தில் அப்பா எனக்கு வயலினும், வாய்பாட்டும் மட்டுமே சொல்லிக் கொடுத்தார். ஆயின் அப்பாவிடம் கேட்டு ஒரு புல்லாங்குழலும் வாங்கி வைத்திருந்தேன். எனக்கு ஆசையாக இருக்கும் பொழுதெல்லாம் நானாகவே எடுத்து வாசிப்பேன்.

ஒருமுறை, எங்கள் வீட்டிற்கு வந்த அப்பாவின் நண்பர், என். சோமசுந்தரம் (புல்லாங்குழல் வித்துவான்) நான் வாசிப்பதைக் கேட்டுவிட்டு மிக நன்றாக வாசிக்கின்றான். என்னிடம் அனுப்பு, நான் சொல்லித் தருகின்றேன் என்றார். ஆயினும் அவர் வசிக்கும் இடத்திற்கும் நாம் வசிக்கும் இடத்திற்கும் இடையில் நீண்டதூரம். இருந்தும் ஆர்வம் காரணமாக வசதிவரும் பொழுதெல்லாம் அவரிடம் சென்று பயின்றேன். அதன்பின் இந்தியா சென்று Dr. ரமணி அவர்களிடமும் பயின்றேன் என்றார்.

உங்கள் குரு யாரெனக் கேட்ட போது, சந்தேகமில்லாமல்... என் அப்பா 'கலாகுரி' T.V. பிச்சையப்பாதான் என்றார். T.V. பிச்சையப்பா சிறந்த வயலின் வித்துவான்.. இவரது இசைச் சேவைகளைப் பாராட்டி இலங்கை அரசாங்கம் 'கலாகுரி' எனும் பட்டத்தை அளித்து கௌரவித்தது. அவரைக் குருவாக ஏற்றுக் கொண்ட 'ஞானி' அவருக்குச் சமர்ப்பணமாக 'வேணுகானாஞ்சலி' என்ற கர்நாடக இசையில் அமைந்துள்ள CD ஒன்றையும் வெளியிட்டுள்ளார். இதில் அமைந்துள்ள பல பாடல்களை தொகுத்திருப்பவர் அவரது தந்தையாராகும்.

இவரது குழலின் திறமைகண்டு இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனம் இவரைத் தமது நிலையக் கலைஞராக நியமித்தது. இயற்கையாகவே கலைத் திறமை பெற்றிருந்த 'ஞானி' வெகுவிரைவில் கூட்டுத்தாபனத்தின் நிகழ்ச்சி ஒருங்கிணைப்பாளராக உயர்ந்து பல அரிய நிகழ்ச்சிகளைப் படைத்து நேயர்களின் நெஞ்சங்களில் நிறையலானார். இவரது வித்துவத் திறமையினைக் கண்டு இந்தியாவில் முத்துக்கிருஷ்ண மிஷன்.. 1992ம் ஆண்டு இவருக்கு வேணுகானமணி என்ற பட்டத்தை வழங்கியது.

நாட்டின் நிலவரம் இவரையும் புலம்பெயர வைத்தாலும், தொடர்ந்தும் லண்டனிலும், இதர ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் லண்டனிலும் இதர ஐரோப்பிய நாடுகளிலும் கச்சேரிகளை நடத்திவருகிறார்.

அரங்கேற்றங்களுக்கும் ஒளிக் கச்சேரிகளுக்கும் நேரத்தை ஒதுக்க ஆரம்பித்த 'ஞானி' தனது வேலையினைத் துறந்து முழுநேரப் புல்லாங்குழல் வாத்தியக் கலைஞரானார். London ல் இவரிடம் நூறுக்கும் மேற்பட்ட மாணவர்கள் புல்லாங்குழல் பயில்கின்றனர். பல CD இசைத்தட்டுக்களை London கவின் கலையினூடாக வெளியிட்டு இருக்கிறார்.

அருண் விஜயராணி

கர்நாடக இசைக் கலைஞர்களில் உங்களைக் கவர்ந்தவர் யார் எனக் கேட்டபோது Dr. பாலமுரளி கிருஷ்ணா மீது கொண்ட அபரிமிதமான அன்பினால் தனது செல்வ மகளுக்கு 'லவங்கி' எனப் பெயரிட்டு வாயார அழைக்கிறார். பாலமுரளி கிருஷ்ணா அவர்கள் கண்டு பிடித்த ராகம் லவங்கி.

இவ்வளவு திறமை கொண்ட நீங்கள் எம் நாட்டவர் என்பதில் எமக்கெல்லாம் பெருமை. நீங்கள் நிச்சயம் அவுஸ்திரேலிய நாட்டிற்கும் அடிக்கடி வந்து கச்சேரி செய்ய வேண்டுமெனக் கேட்டுக் கொண்ட போது... நேரம் கிடைக்கும் பட்சத்தில் வருவேன் என்றார்.

இவரது Touch of wind என்ற CD இசைத்தட்டின் பாடல்களுக்கு சாரங்கன் ஸ்ரீரங்கநாதன் அவர்கள் keyboard இசைத்திருக்கிறார். பாடல்கள் அத்தனையும் அருமை எனினும், "குறை ஒன்றும் எனக்கில்லை...கண்ணா..." என்ற பாடல் மனதை வருடுகின்றது.

இளமையும் இளமையில் அபூர்வமாக அமையக்கூடிய திறமையும், அந்தத் திறமையினால் ஏறபடக்கூடிய கர்வமும் இல்லாமல் பண்புடன்

Community Diary

Melbourne

Sat 23 Oct (6pm) Bharatha Choodamai School of Indian Dance presents Bharatha Natya Aranagetrans of a student of Srimathi Narmatha Ravichandhira. Admission: By invitation.

Mon 15 Nov (7pm), Book launch by Dr. A. Kandiah. Venue: Conference Room, City of Melville Civic Centre, 10 Almondbury Road, Booragoon, Contact: Rasa Subramaniam (02) 9332 7036

Sun 21 Nov (5pm) பாரதி பள்ளியின் பத்தாண்டு நிறைவையொட்டி, East Burwood வளாகம் வழங்கும் கலை விழா. இடம்: Monash Secondary College Theatre.

Sun 12 Dec (2pm & 5.30pm) பாரதி பள்ளியின் டாண்டினொங் வளாகம். பத்தாண்டு நிறைவுக் கலை விழா. இடம்: Cleeland Secondary College Hall, Dandenong.

Sydney

Sat 11 Nov (7pm) இலக்கியப்பவரின் நாடக விழா 2004. இடம்: Bankstown Town Hall. தொடர்பு: மனோ (02) 8812 2310 .: 0401 042 184

Victorious Home Loan



PLEASE READ, THINK & REALISE

We never fail to arrange a housing loan. We will arrange a suitable loan through any major banks or lenders with the lowest interest rates. For quick solution contact our consultant Alex
BH: 0403 20 22 33
AH: 03 9842 3843
New Home Loan
Refinancing
Investment property loan
Bad credit, Bankruptcy (Conditions apply)

ELEPHANT HOUSE

TRULY A TREAT UNDER THE SUN

Bottle & Canned food
Weekly papers
Discounted Phone cards
CD's & DVD
Rice
Dhal
Dry Fish
Sri Lankan Cordial

Glen Waverley

Shop 25-27, Coleman Parade, Glen Waverley,
Victoria, 3150 (In front of Syndal Railway Stn)

PH: (03) 9803 3567

Sri Lankan, Indian & Asian Grocery Store

Take Away

Market Opportunity

All advertisements placed in Uthayam are published on our web site free of charge.

To take advantage of this offer contact Uthayam on
(03) 9561 0242
<http://www.uthayam.net>

விலங்குப் பண்ணை (Animal Farm)

மூலம்:

ஏறிக் ஆர்தர் பிளெயர் (ஜோர்ஜ் ஓர்வெல்)

தமிழாக்கம்:

கந்தையா குமாரசாமி (நல்லைக்குமரன்)

15



இங்கிலாந்தின் பிரபல எழுத்தாளர் ஜோர்ஜ் ஓர்வெல் நூற்றாண்டை முன்னிட்டு அவர் எழுதிய அரசியல் விமர்சன நூலான Animal Farm தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்பட்டு உதயத்தில் தொடராக வெளிவருகிறது. சர்வதேச வாசகர்களுக்காக உதயம் இணைய பக்கத்தில் www.uthayam.net இலும் பிரசுரமாகும். மேற்படி நூல் சோவியத் ரஷ்யாவில் ஸ்ராலின் காலத்தை அங்கத சுவையுடன் சித்திரிக்கிறது.

அவுஸ்திரேலியாவில் மெல்பேனில் வதியும் எழுத்தாளர் குமாரசாமி (நல்லைக்குமரன்) அவர்களால் மொழிபெயர்க்கப்பட்டுள்ளது.

அன்புடன் உதயம் நிர்வாகம்.

அது நடந்த நாடகத்தின் ஒரு பகுதியாகும். ஜோன்கடைய குப்பாக்கிக்குண்டுகள் இலேசாக உராய்ந்துகொண்டு மட்டும் சென்றன. உன்னால் வாசித்துப்பார்க்க முடியுமானால் ஸ்னோபோலின் கையெழுத்தில் உள்ள பத்திரத்தை என்னால் காண்பிக்க முடியும். அந்தச் சதித்திட்டம் என்னவெனில் இக்கட்டான நேரத்தில் எல்லோரையும் ஓடித் தப்பும்படி சைகையால் சமிக்ஞை காட்டி எதிரிகள் வசம் பண்ணை வெளிதனைக் கைவிடுவதாகும். ஸ்னோபோல் வெற்றியின் படியை ஓரளவு எட்டிவிட்டது. தோழர்களே! நான் அத்துடன் சொல்ல விரும்புவது என்னவெனில் ஸ்னோபோலின் திட்டம் கிட்டத்தட்ட வெற்றி நெருங்கிவந்து கொண்டிருக்கும் சமயத்தில் எழுதுவீர்தாம் செறிந்த தலைவர் நெப்போலியன் அவர்கள் இல்லாதிருந்தால் நிச்சயமாக அத்திட்டம் வெற்றியளித்திருக்கும்.

ஜோன்ஸ் அவரது பரிவாரங்கடும் கட்டடங்களை அடுத்துள்ள வெளியில் வந்து சேர்ந்த அந்தக் கணமே ஸ்னோபோல் சடுதியாகத் தரும்பி ஓட்டமெடுக்க விலங்குகள் அனைத்தும் அதைப் பின்தொடர்ந்து சென்ற நிகழ்வெல்லாம் உங்களுக்கு ஞாபியல்லையா? குழப்பம் ஏற்பட்டுக் கலவரமாகி விலங்குகளின் முயற்சி யாவும் பலனற்றுப் போய்விட்டது என்று கவலைப்பட்டிருக்கும் தருணத்தில் அந்தக் கணநேரத்தில் தோழர் நெப்போலியன் துள்ளியெழுந்து முன்னோக்கிச் சென்று மாண்டிவர்க்கத்துக்கு மரணத் தீர்ப்பு என்ற கோஷத்துடன் ஜோன்ஸ் அவர்களின் காலில் தன் பற்களைச் செலுத்தியது உங்களுக்கு இன்னும் ஞாபகமில்லையா? தோழர்களே! உங்களுக்கு நிச்சயம் அந்நிகழ்வு ஞாபகமிருக்கும்தானே? என்று தன் வாயை இருபக்கமும் ஆட்டியபடி விரிவாக விலங்குகளுக்கு விளக்கம் சொன்னது.

மிகவும் தெளிவான வகையில் ஸ்குவீலர் அந்த சம்பவங்களை இப்பொழுது விவரித்ததும் விலங்குகள் அவை நடந்ததாக எண்ணிக் கொண்டன. எப்படியிந்தபோதிலும் சண்டைமின் உச்சக்கட்ட நேரத்தில் ஸ்னோபோல் ஓட்டம் பிடித்ததை ஞாபகத்தில் வைத்திருந்தன. எனினும் பொக்சர் குதிரையிடம் சிறிது அசனகரியத்தன்மை காணப்பட்டது.

ஸ்னோபோல் சண்டைமின் ஆரம்பக்கட்டத்தில் துரோகத்தனமாக நடந்துகொண்டது என்பதை நான் நம்பத் தயாராயில்லை. ஸ்னோபோல் அதன் பின்பாக நடந்து கொண்ட விதம் வேறு. ஆனால் பசு மாட்டுத்

தொழுவப் போரின்போது ஸ்னோபோல் ஒரு நல்ல தோழனாகவே செயற்பட்டது என்ற நம்பிக்கை எனக்குண்டு.

தோழர்களே! எங்கள் தலைவர் நெப்போலியன் அவர்கள் மிகவும் ஆணித்தரமாகக் கூற விரும்புவது என்னவெனில் ஆரம்ப காலம் தொடக்கம் அதாவது ஸ்னோபோல் ஜோன்ஸின் ஒரு பிரதிநிதியாக விலங்குப் புரட்சியுற்சி சிந்திப்பதற்கு எவ்வளவோ முந்திய காலத்திலிருந்தே செயற்பட்டது என்று ஆணித்தரமாகக் கூறியுள்ளார் என ஸ்குவீலர் பன்றி மெதுமையாகவும் திடமாகவும் அறிவித்தது.

அது வேறு விடயம் என்றும் தோழர் நெப்போலியன் சொன்னால் அது சரியாகத்தான் இருக்கும் என்றும் பொக்சர் குதிரை கூறியது.

தோழரே! அதுவே உண்மையான தாற்பரியம் என்று கூறிய ஸ்குவீலர் பன்றியானது பொக்சர் குதிரையின்பால் தனது சிமிட்டும் சிறிய கண்களால் துர்நோக்கத்துடனான பார்வையைச் செலுத்துவதை அவதானிக்க முடிந்தது.

இந்தப்பண்ணையில் உள்ள எந்த ஒரு விலங்கும் விளிப்பாக இருக்கவேண்டும் என்று எச்சரிக்க விரும்புகின்றேன். ஸ்னோபோலின் இரகசிய உளவாளிகள் எங்கள் மத்தியில் உள்ள இரந்து செயற்படுவதாக நாங்கள் எண்ணுவதற்கு ஏற்ற காரணிகள் உள்ளன எனச் செல்வதற்கு ஆயத்தமாகிப் பின்னர் சிறிது மௌனம் சாதித்து மனதில் பதியத்தக்கதாக ஸ்குவீலர் பன்றி இடித்துரைத்தது.

நான்கு நாட்களுக்குப் பின்பாக மாலை நேரத்தில் சகல விலங்குகளையும் பண்ணைக்கட்டிடங்களை அடுத்துள்ள வெளியில் வந்து கூடுமாறு நெப்போலியன் கட்டளை பிறப்பித்தது. விலங்குகள் வந்து குழுமி நின்றவுடன் நெப்போலியன் பண்ணை வீட்டிலிருந்து தனது 9 துள்ளும் பெரியநாய்கள் சகிதம் தனக்குத் தானே குட்டிக்கொண்ட விலங்குகள் வீரன் 1ம் தரம் விலங்குகள் வீரன் 2ம் தரம் பதக்கங்களை அணிந்து கொண்டு வெளியே வந்தது. 9 நாய்களின் பலத்த உறுமல்கள் விலங்குகளுக்கு அச்சமூட்டியதால் நடுக்கமெற்பட்டு அவைகளின் முள்ளந்தண்டுகள் விறைப்படைந்தன. ஏதோ பயங்கர சம்பவம் நடைபெறப்போவதாக முன்கூட்டியே அவை எண்ணியவண்ணம் தங்கள் தங்கள் இடங்களில் அமைதியோடு சாந்தமாக இருந்தன.

பார்வையாளர்களை ஒருமுறை கடுமையாக நோட்டம் விட்டபடி நின்ற நெப்போலியன் தனது அதிருப்தியைத் தெரிவிக்கும் அடையாளமாக உச்சமயமான குரலில் முன்கியது. உடனடியாக நாய்கள் முன்னே பாய்ந்து நான்கு பன்றிகளைக் காதில் பிடித்திழுக்க அவைகள் பயத்தினாலும் வேதனையினாலும் கதறியடி அவைகளை நெப்போலியன் காலடிகளில் கொண்டுபோய் விட்டன. அந்த நான்கு பன்றிகளின் காதுகளிலிருந்து இரத்தம் சொட்டியது. நாய்கள் பன்றிகளின் இரத்தத்தை ருசிபார்த்த சில கணநேரங்களுக்குப் பைத்தியம் பிடித்தவையாகத் தோற்றம் கொண்டன. சகல விலங்குகளும் அதிசயிக்கும் வகையில் பொக்சர் குதிரையீது 3 நாய்கள் பாய்ந்தன. அந்நாய்கள் தன்னைநோக்கி வருவதை அவதானித்த பொக்சர் குதிரை தன்னுடைய பலமான குளம்புக்காலை உயர்த்தி அந்தரத்தில் வைத்தே ஒரு நாயை மடக்கி நிலத்தில் போட்டு மிதித்தது. அகப்பட்ட அந்த நாய் விரிட்டுக் கத்தியபடி தன்னிடம் இரக்கம் காட்டும்படி பொக்சரிடம் மன்றாடியது. இதைக் கண்ணுற்ற மற்றைய இரண்டு நாய்களும் தங்கள் வால்களைத் கால்களுக்குள் சுருட்டியபடி பயந்து ஓடின. பொக்சர் நெப்போலியனிடம் அந்த நாயைத் தான் நகக்கிக் கொல்வதா அல்லது போக விடுவதா என்று பார்வையால் கேட்டது. நெப்போலியனின் முகத்தோற்றத்தில் திடீர் மாற்றம் ஏற்பட்டு அந்த நாயைப் போக விட்டுவிடும்படியாகக் கட்டளையிட்டதுமே பொக்சர் தன்னுடைய காலைத்தூக்கியதும் நாய் மெதுவாகக் காய்த்துடன்

ஊளைமிட்டுக்கொண்டு அடிபட்டகாயத்தை நக்கியபடி நழுவிச் சென்றது.

அப்போதைக்கு அந்த அமளி நடந்து முடிந்தது. அந்த நான்கு பன்றிகளும் நடுங்கியபடி குற்ற உணர்வு அவைகளுடைய முகரேகைகளில் படர்ந்திருக்க நின்றன. அவைகள் செய்த பாபச்செயல்களை ஒப்புக் கொள்ளும்படி அவ் விலங்குகள் பணிக்கப்பட்டன. ஞாயிற்றுக்கிழமைகளில் கூட்டங்கள் நெப்போலியனால் இல்லாதொழிக்கப்பட்டதற்கு எதிர்ப்புத் தெரிவித்த பன்றிகள்தான் அவை. எவருடைய தூண்டுதலும் இல்லாமலேயே தங்கள் காற்றடியந்திரக் கட்டிட அழிப்புக்கு ஸ்னோபோல் பன்றிக்கு உதவி ஒத்தாசையாயிருந்ததாகவும் பிறெட்ரிக்குக்கு விலங்குப் பண்ணையைக் கையளக்கும் துரோகமான கைங்கரியத்துக்கும் அதனுடன் ஒப்பந்தம் செய்திருந்ததாகவும் ஸ்னோபோல் வெளியேற்றப்பட்ட பின்பும் கூட அதனோடு இரகசியத் தொடர்பு வைத்திருந்ததாகவும் 4 பன்றிகளும் பாவமன்னிப்புக் கோரின. மேலும் ஜோன்ஸின் இரகசியப் பிரதிநிதியாக ஏற்கனவே பல வருடங்கள் செயற்பட்டதாக ஸ்னோபோல் தங்களிடம் தனிப்பட்டமுறையில் ஒப்புக்கொண்டதாகவும் அந்த 4 பன்றிகள் கூறின. அந்த நான்கு பன்றிகளும் பாவமன்னிப்புக்கோரி முடிந்ததுமே நாய்கள் அவைகளின் கழுத்துக்களைத் துண்டாடின. இன்னும் விலங்குகள் யாராவது பாவ மன்னிப்புக் கோரவிரும்புகின்றனரா என்று பயங்கரமான குரலில் நெப்போலியன் வற்புறுத்தலான கேள்வியை எழுப்பியது.

ஸ்னோபோல் தங்கள் கண்களில் தோன்றி நெப்போலியனின் கட்டளைகளுக்கு மதிப்புக் கொடுக்கவேண்டாம் என்று தங்களைத் தூண்டி விட்டதாகக் கோழிமுட்டைகள் விடயத்தில் எதிர்ப்புரட்சியை மேற்கொள்ள எத்தனித்து முன்னின்று போரடிய 3 பெட்டைக்கோழிகளும் முன்வந்து தங்கள் வாக்குமூலத்தைத் தெரிவித்தன. அவைகளும் படுகொலை செய்யப்பட்டன. பின்னர் வாத்து ஒன்று முன்வந்து தான் கடந்த வருட நவ தானிய அறுவடையின்போது தானியக் கதிரகளை எடுத்து ஒளித்து அவற்றை இரவில் உண்டதாகக் கூறியது. பின்னர் ஒரு செம்மறி ஆடு தான் ஸ்னோபோலால் தூண்டப்பட்டுக் குடிதண்ணீர் குட்டையில் சிறுநீர் கழித்ததாகக் கூறியது. மேலும் இரண்டு செம்மறி ஆடுகள் தங்கள் வயதான செம்மறி ஆட்டுக்கடாவொன்றின் மரணத்துக் காரணமாக இருந்ததாகக் கூறின. அந்தச் செம்மறியாட்டுக்கடா நெப்போலியனின் விகவாசமுள்ள நெருக்கமான சீடராகும். அவ்வாட்டுக்கடா இருமலால் அவதிபுற்றிருந்த நேரத்தில் சொக்கப்பணையைச் சுற்றிச் சுற்றி ஓட ஓடக் விரட்டப்பட்டதனால் மூர்ச்சையடைந்து மரணமானது. அந்த இடத்திலேயே அவை கொல்லப்பட்டன. பாவ மன்னிப்புக் கோரல் கதைகளும் மரணத்தண்டனை நிறைவேற்றல்களும் தொடர்ந்தன. நெப்போலியனின் காலடியில் ஒரு குவியல் விலங்குகளின் உயிற்ற உடல்கள் கிடந்தன. ஜோன்ஸ் வெளியேற்றப்பட்ட காலத்தின் பின்பாகத் தெரிந்திராத இரத்தவாடை இப்பொழுதுதான் காற்றில் வீசித் தொடங்கியது.

எல்லாம் முடிந்த பின்பு நாய்கள் பன்றிகள் தவிர்ந்த எஞ்சியிருந்த விலங்குகள் ஒரே கூட்டாக மெல்ல நழுவிச் சென்றன. அவை ஆடிப்போய்ப் பரிதாபநிலையிலிருந்தன. ஸ்னோபோலுடன் கூட்டுச்சேர்ந்து துரோகமிழைத்த விலங்குகளா அல்லது கொடுமையான முறையில் தங்கள் எல்லோரும் கண்டுள்ள பழிக்குப்பழியான தண்டனையா தமக்கு அதிக அதிர்ச்சியைக் கொடுத்தது என்று அவைகளால் பகுத்தறிந்து பார்க்க முடியவில்லை. பழங்காலங்களில் இதே போன்ற பயங்கரமான இரத்தக் களரிக் காட்சிகள் நடந்திருப்பினும் இப்பொழுது விலங்குகளுக்குள்ளேயே நடைபெறுகின்ற சம்பவங்கள் படுமோசமானவை என்று சகல விலங்குகளும் கருதின. ஜோன்ஸ் பண்ணையை விட்டு அகன்ற பின்பாக இன்றுவரை எந்த விலங்கும் மற்ற விலங்குகளையும் கொலை செய்யவில்லை. ஒரு எலி கூடக் கொல்லப்படவில்லை. குளோவர் பெண்குதிரை முறியல் வெள்ளாடு பெஞ்சமின் கழுதை பசுக்கள் செம்மறியாடுகள் வாத்துக்கூட்டம் கோழிகள் யாவரும் அரைவாசி காற்றடியந்திரக்கட்டிடம் நிற்கும் மேட்டுநிலத்துக்குச் சென்று குளிர்காய்வதற்குக் கட்டிப்பிடித்துக் கொண்டிருப்பதுபோல பூனை தவிர்ந்த சகல

விலங்குகளும் ஒற்றுமையாகப் கூடிப் படுத்திருந்தன. நெப்போலியன் விலங்குகளை வந்து கூடும்படி உத்தரவிட்டதும் அவை வருவதற்கு முன்பாகவே திடீரெனப் பூனை மாயமாய் மறைந்துவிட்டது. சில நிமிடங்கள் வரையாரும் பேசவில்லை. பொக்சர் குதிரை மாத்திரம் பேசியது. அமைதியல்லாமல் அங்குமிங்கும் நடந்த பொக்சர் தனது நீண்ட கருமைநிறமான வாயை இருபக்கத்துக்கும் ஆட்டுவதால் ஒருவகைச் சப்தத்தை ஏற்படுத்திய வண்ணம் இடையிடையே சிறிது ஆச்சரியத்தை வெளிக்காட்டிப் பேசியது.

என்னால் நடந்ததை விளக்கிக் கொள்ள முடியவில்லை. எங்கள் பண்ணையில் இத்தகைய சம்பவங்கள் நடக்கும் என்பதை நம்ப முடியவில்லை. ஏதாவது எமது தவறுகள் அதற்குக் காரணமாயிருக்க வேண்டும். என் பார்வையில் அதற்கான பரிகாரம் நாம் கடுமையாக உழைக்க வேண்டும் என்பதுதான். இன்றிலிருந்து காலை நேரங்களில் முன்னரிலும் பார்க்க 1 மணித்தியாலம் முன்னதாகவே துயில் விட்டு எழுந்துவிடுவேன் என்று இறுதியாக பொக்சர் கூறி முடித்தது.

பொக்சர் கல்வெட்டும் தொழில் கம்பீரநடையில் கற்சரங்கத்தை நோக்கிச் சென்றது. அங்குபோனவுடன் தனது இரவுக்காலத் துயிலுக்கு முன்பாக இரண்டு அடுக்குகள் கொண்ட கல்கமையைச் சேகரித்து அதனை இழுத்துக் காற்றாடிய யந்திரக் கட்டிடத்துக்கு அண்மையில் விட்டுவிட்டுச் சென்றது. விலங்குகள் பேச்சின்றிக் குளோவர் பெண்குதிரையைச் சுற்றிப் படுத்திருந்தன. அவர்கள் படுத்திருக்கும் மேட்டு நிலமானது மறுகரையில் உள்ள பரந்த நாட்டுப்புறக் காட்சியைத் துலாம்பரமாகக் காட்டியது. விலங்குப்பண்ணையின் அதிக பங்கு அங்கிருந்து பார்க்கக் கூடியதாக- பசுமையான நீண்ட நிலப்பரப்பு பிரதான வீதிவரை விரிந்து சென்று வைக்கோல் புல்நிலம் பற்றைக்காடு குடிதண்ணீர்க்குளம் பச்சை நிறமான மொத்தமான இளம் கோதுமைப் பயிர்களடங்கிய உழுது பண்படுத்தப்பட்ட வயல் நிலங்கள் புகைபோக்கிகளிலிருந்து புகை சுருள் சுருளாக வெளிவந்துகொண்டிருக்கும் சிகப்பு நிறக் கூரையோடுகள் போடப்பட்ட பண்ணைக்கட்டிடங்கள் யாவும் காணக்கூடியதாயிருந்தன. அது ஒரு நிர்மலமான வசந்தகால மாலை நேரம். ஆதவனின் பொன்னான ஒளிக்கதிர்கள் புற்களிலும் பரந்து விரிந்த வேலிகளிலும் பட்டுத்தெறித்துக் கொண்டிருந்த வேளை அது. அந்தப்பண்ணையின் ஒவ்வொரு அங்குல நிலமும் விலங்குகளான தங்களுக்குச் சொந்தமானது - விலங்குகளான தங்களுக்குப் பிடித்தமான இடம் அதுவே என்ற எண்ணம் முன்னெப்போதும் இல்லாத வகையில் அதிசயிக்கும் வண்ணம் ஞாபத்திற்கு வந்தது. கீழேயுள்ள மலையடிவாரத்தை நோக்கிய குளோவரின் கண்களில் கண்ணீர் துளிகள் ததும்பின. அதனுடைய மனவெழுச்சிகளை வார்த்தையில் வடிப்பதாயின் பலவருடங்களுக்கு முன்னர் எவ்வளவோ பாடுபட்டு மாண்டிரின் ஆட்சியைக் கவிழ்த்து விரட்டியடித்ததின் நோக்கம் அதுவல்ல என்ற அர்த்தத்தில் சொல்லியிருக்கும். வயதான மேஜர் பன்றிப் பெரியவர் அன்று புரட்சிக்கு எங்களைத் தூண்டியதன் எதிர்பார்ப்பு இத்தகைய பயங்கரப் படுகொலைக் காட்சிகள் நடைபெறுவதற்காகவல்ல. மேஜர் பன்றிப்பெரியவர் அன்று இரவு உரையாற்றும் நேரம் அதைக்கேட்க வந்த வாத்துக் குஞ்சுகளைத் தான் எவ்வாறு தனது முன்காலால் பாதுகாத்ததோ அதே போன்று மெலியாரை வலியார் முன்னின்று பாதுகாத்து யாவரும் சமத்துவமாக வாழ அவரவர் தமது இயல்புக்கு ஏற்றவகையில் மனமார உழைத்துப் பசி பட்டினி சவுக்கடி போன்றவற்றிலிருந்து காப்பாற்றக்கூடிய விலங்குகளின் சுதந்திர சமுதாயமாக இருக்கவேண்டுமென்பதே குளோவர் குதிரையின் மனதிலிருந்த வருங்காலத் திட்டமாகும். அதற்குப்பதிலாகப் பயங்கரத் தோற்றம் கொண்ட நாய்கள் உறுமியபடி எங்கும் அலைந்து திரிய எமது தோழர்கள் அதிர்ச்சிதரக்கூடிய குற்றங்களைச் செய்ததாகத் தாமே முன்வந்து பாவமன்னிப்புக்கேட்டவுடன் அந்தக் கணமே துண்டு துண்டாக பிய்த்து எறியப்பட்ட காட்சிகளைக் கண்டும் எவரும் பேசாமல் - எதுவும் மனம் திறந்து பேசுவதற்கு துணிவில்லாமல் - ஏன் அந்த நேரத்தில் மௌனம் சாதித்தன என்று அதற்குத் தெரியவில்லை. புறியவில்லை. (தொடரும்)

வாழையடி வாழை

உஷா ஜவாகர்

சிறுகதை

1974ஆம் ஆண்டின் சித்திரை மாதத்தின் நடுப்பகுதியில் ஒரு நாள்! காலைப்பொழுது அப்போது தான் பொலபொலவென்று விடிந்திருந்தது.

துள்ளித் திரியும் இளம் வயது அப்போது எனக்கு! பன்னிரண்டு வசந்தங்களை மட்டுமே என் வாழ்வில் அப்போது நான் கடந்திருந்தேன். இயற்கையும் புத்தகங்களும் எனக்கு அந்த வயதில் உற்ற தோழிகள்.

மழை பெய்தால் வராதாவின படியிலிருந்து அந்த மழைக்காட்சியை வரையத் தொடங்கிவிடுவேன். இடி இடித்தால் என் புத்தகத்தைக் கட்டியணைத்தபடி படுத்துவிடுவேன்.

கொழும்பில் அன்று எங்கள் வீட்டு வாசலில் அமர்ந்தபடி கேற்றைப் பார்த்தபடி இருந்தேன். அதோ! நான் எதிர்பார்த்தபடி என் அப்பாவின் நண்பர் வந்துவிட்டார். அவர் கையில் என்ன! சூரிய ஒளியில் மினுக்கினுக்கென்று அதன் உடலெல்லாம் மின்னுகிறதே! குட்டிக் கண்களைத் திறக்க முயன்று தோற்றபடி கண்களை மூடிக்கொள்கிறதே! ஹீனமாய் குரல் எழுப்புகிறதே!

"இந்தாம்பா உஷா! இந்தக் குட்டியை உன்னிடம் தந்துவிட்டேன். இனி இதை வளர்க்கிறது உன் பொறுப்பு" என்று கூறிவிட்டு அந்த மாமா சென்றுவிட்டார்.

"பிள்ளைகளை வளர்ப்பதே பெரிய பொறுப்பு! அதற்குள்ள ஒரு நாய்க்குட்டியையும் வளர்ப்பதா?" என்ற என் அம்மாவின் ஏச்சுப் பேச்சுக்களை லட்சியம் செய்யாமல் அந்தக் குட்டியை என்னோடு வாரி அணைத்தபடி தூக்கிக்கொண்டேன்.

அந்தச் சமயத்தில் என் பெரியம்மாவின் பிள்ளைகளும் எங்களுடன் தங்கியிருந்தனர். மொத்தமாய் எட்டு வாரிகுகள் எங்கள் ஆலயமான இல்லத்தைத் தினமும் வலம் வந்து கொண்டிருந்தோம்.

இப்போது நாய்க்குட்டியும் ஒன்று புதிதாக வந்ததில் வீட்டில் வாரிகுகளின் எண்ணிக்கை ஒன்பதாயிற்று.

பிள்ளைகள் எட்டுப்பேரும் ஐந்து நாட்கள் மண்டையப் போட்டு உடைத்து முடிவில் எங்கள் நாய்க்குட்டிக்கு 'பிரவுனி' என்ற நாமகரணம் சூட்டினோம்.

எங்கள் அருமைப் பெற்றோரே எங்கள் பெயர்களைச் சூட்ட இப்படி மண்டையைப் போட்டு உடைத்துக் கொண்டார்களா என்பது அந்த ஆண்டவனுக்கு மட்டுமே வெளிச்சம்.

பிரவுனி பெயருக்கேற்றபடி மண்ணிறமும் வெள்ளையும் கலந்த வண்ணத்துடன் இருந்தது.

நாளொரு மேனியும் பொழுதொரு வண்ணமுமாய் பிரவுனி வளர்ந்து கொண்டே வந்தது. எங்கள் வீட்டு கராஜில் ஒரு பெட்டிக்குள் சால்வைகளைப் போட்டு பிரவுனி வசதியாகப் படுப்பதற்கேற்ப சின்ன மெத்தை ஒன்றை அமைத்துக் கொடுத்தோம்.

ஆரம்பத்தில் எல்லாப் பிள்ளைகளும் அதற்குப் பால் வைப்பதில் ஆர்வம் காட்டினாலும் 'மோகம் முப்பது நாள், ஆசை அறுபது நாள்' என்பது போல் இரண்டு மாதம் கழிய மற்றவர்கள் பிரவுனியின் மேல் காட்டிய ஆர்வம் வடிந்து போயிற்று. அக்கறை வெகுவாய் குறைந்து போயிற்று.

ஆனாலும் நான் மட்டும் பாடசாலைக்குப் போக முதலும் பாடசாலையால் வந்த பிறகும் அதற்குப் பால் வைக்க மறக்கவேயில்லை.

அந்த நன்றியை மறவாத பிரவுனியும் நான் பாடசாலையால் வந்த பிறகு முற்றத்தைக்

கூட்டினாலென்ன முற்றத்திலிருந்து படித்தாலென்ன என் காலடியிலேயே கிடக்கும். அவ்வப்போது என் முகத்தை வாஞ்சையுடன் பார்த்துவிட்டு வாலைச் சுருட்டிக் கொண்டு நல்ல பிள்ளையாய் வலம்வரும்

மாநங்கள் செல்ல செல்ல பிரவுனி நன்கு வளர்ந்து விட்டான். அப்போது தான் புதிய பிரச்சினையொன்று முளைவிட்டது. அக்கம்பக்கத்து ஆண்நாய்கள் எல்லாம் எங்கள் வீட்டு வாசலில் வந்து நின்று வாலாட்டத் தொடங்கின. குரைத்து குரைத்து பிரவுனிக்கு காதல் சமிக்ஞைகள் கொடுக்கத் தொடங்கின.

ஆற்றிவு படைத்த மனிதனுக்கே காதல் வந்தால் கண்ணும் தெரிவதில்லை! ஒரு மண்ணும் புரிவதில்லை! கேவலம் ஐந்தறிவு படைத்த அந்த ஜீவன் அதுவும் தான் என்ன செய்யும்?!

பிரவுனியும் வாலாட்டிக் கொண்டு வாசலில் நின்று மற்ற ஆண்நாய்களை வரவேற்றுக் கொண்டிருக்கும். இந்தத் தொல்லை தாங்காமல் ஒரு நாள் காலை என் தந்தை வெள்ளவத்தை 'சவோய்' தியேட்டருகே என் அருமை பிரவுனியை கொண்டு போய் விட்டுவிட்டு வேலைக்குச் சென்றுவிட்டார்.

பிரவுனியை அப்பா இப்படி அநாதரவாய் கொண்டுபோய் விட்டுவிட்டாரே என்ற கவலையுடன் நான் பாடசாலை விட்டு வீடு திரும்பினால் வாலை ஆட்டிக் கொண்டு பிரவுனி என்னை வரவேற்றது. பிரவுனி திரும்பி வந்துவிட்ட மகிழ்ச்சியோடு நான் வானில் மிதந்தேன்.

அந்த மகிழ்ச்சி, ஆனந்தமெல்லாம் சிறிது காலத்தில் வடிந்து போயிற்று! என் அற்ப சந்தோசம் மடிந்து போயிற்று!

பிரவுனி திரும்பிய ஒரு வாரத்தில் அதை மறுபடியும் வீட்டை விட்டு அனுப்ப என் அம்மா திட்டம் தீட்டினார். நான் எவ்வளவோ கெஞ்சினேன்! அழுது மன்றாடினேன்! எல்லாம் விழலுக்கிறதை நீராயிற்று. வீணாய் சிந்தியக் கண்ணிராயிற்று.

அப்போது 'நவா' தியேட்டரில் 'வந்தாளே மகராசி' என்ற படம் ஓடிக் கொண்டிருந்தது. அந்த வெள்ளிக்கிழமை இரவு இரண்டாம் காட்சிக்கு வீட்டிலுள்ள அனைவரும் புறப்பட்டோம். எங்கள் காரினுள் ஏறி அடைந்து கொண்டோம். பிரவுனியும் பின் டிக்கியில் ஏற்றப்பட்டது. பாதிவழியிலேயேதான் இறக்கிவிடப் போவது புரியாமலேயே பிரவுனியும் சந்தோஷமாகப் பயணித்தது.

'டவுன் ஹால்' அருகே எங்கள் வண்டி நிறுத்தப்பட்டது. அப்பா டிக்கி கதவைத் திறக்க பிரவுனி சந்தோஷத்தோடு வெளியே பாய்ந்தது.

அப்பா காரின் முன்சீட்டில் ஓடிவந்து அமர்ந்து காரை ஓட்டத் தொடங்கினார். அதுவும் ஒரு விளையாட்டாக்கும் என பிரவுனி நினைத்துக் கொண்டதோ என்னவோ தெரியவில்லை நான்கை வெளியேத் தொங்கப் போட்டபடி பிரவுனி எங்கள் காரின் பின்னே மகிழ்ச்சியுடன் ஓடிவரத் தொடங்கியது. நான் கண்கள் நிறைய கண்ணீருடன் பிரவுனியைத் திரும்பிப் பார்த்தபடியே இருந்தேன்! சிலையென அமர்ந்திருந்தேன்!

பிரவுனியைப் பாதிவழியில் இறக்கிவிட்டு வீடு வந்து சேர்ந்ததும் இரண்டு நாள் சாப்பிடாமல் அடம்பிடித்து, என் அப்பாவுடன் திரும்ப டவுன் ஹால் அருகே போய் தேடிப் பார்த்தேன்.

கறுப்பு, வெள்ளை, மண்ணிறம் என பலப்பல வண்ணங்களில் சிறிது, பெரிது எனத் தரம் பிரிக்கத் தக்கவாய் பற்பல நாய்கள் அங்கு உலாவிக்கொண்டிருந்தன. என் பிரவுனி மட்டும் எனக்குக் கிடைக்கவேயில்லை.

இதோ முப்பது வருடங்கள் கடந்தும் எங்கள் காரின் பின்னே பிரவுனி ஓடி வந்த காட்சி, என் மனத்திரையை விட்டு அகல மறுக்கிறது. நெஞ்செல்லாம் கனக்கிறது.

பிரவுனியை இழந்த சோகம் தீரப் பல வருடங்களாயிற்று. அந்தச் சோகம் ஏற்படுத்திய வருமட்டும் என் நெஞ்சில் ஆழப்பதிந்துவிட்டது. நான் இறக்கும் போது தான் அந்த வரு ஆறும் போலிருக்கிறது!

ஏறக்குறைய 24 வருடங்கள் கழித்து 1998ஆம் ஆண்டு ஆபிரிக்க நாடான ஷாம்பியாவின் தலைநகரான லுலாகாவில் நான்கள் வசித்தபோது என் ஆறுவயது மகன் கையில் ஒரு நாய்குட்டி கிடைத்தது.

கண். காது, மூக்கு எல்லாம் வெள்ளை ரோமங்களால் கவரப்பட்டிருந்த அந்த நாய்குட்டி பார்ப்பதற்கு மிகவும் அழகாயிருந்தது. தூக்கி வைத்திருந்தால் இரண்டு கைகளுள் அடங்கிவிடும். அவ்வளவு சின்னக்குட்டி!

வீட்டிற்கு வெளியே வைத்து வளர்க்க முடியாத இனத்தைச் சேர்ந்த நாய்குட்டி அது! எனவே எங்கள் முன்னறையில் ஒரு பெரிய கூடையில் சின்ன மெத்தை ஒன்றைப் போட்டு அதைப் படுக்க வைத்தோம்.

குட்டி வளர வளர அதன் குறுப்புத்தனமும் கூடியது. சமையலறையில் எலும்புத் துண்டைக் கண்டால் தன் வாமில் கவ்விக்க கொண்டு ஒரே ஓட்டமாய் தன் கூடையை நோக்கி ஓடிவிடும். பந்தைக் கண்டால் கண்ணையும் உருட்டி, பந்தையும் உருட்டி விளையாடும்.

என் மகன் தூங்கும் நேரம் தவிர மற்ற நேரமெல்லாம் மகனின் பின்னாலேயே சுற்றும். என் மகன் டாய்லெட்டிற்குப் போனால் டாய்லெட் வாசலில் காவல் நிற்கும். சுருங்கக் கூறின் பிளபியை என் மகனின் நிழல் என்றே கூறலாம்.

இப்படியிருக்கையில் ஒரு பிரச்சினை ஏற்பட்டது. பிளபி வரவேற்பறை, முன்னறை எல்லாம் இரவில் மலம் கழித்துவிடும். அடுத்த நாள் காலை எங்கே பிளபியின் மலம் எனத் தேடிச் சுத்தப்படுத்த வேண்டும்.

ஒருநாள் எங்கள் வீட்டில் வேலை செய்யும் ஆபிரிக்க பெண்மணியான மாத்தாவிடம் "மாத்தா! பிளபியின் கழிவுகளைச் சுத்தப்படுத்துகிறாயா?" என நான் கேட்க "மேடம்! பிளபி ஆண்நாய். எங்கள் கலாச்சாரத்தின்படி ஆண்நாயின் கழிவுகளை ஒரு பெண் சுத்தப்படுத்தக் கூடாது" என் ஆணித்தரமாய் மறுத்துவிட்டான்.

அவர்களின் கலாச்சாரத்தில் அப்படி ஒரு விஷயம் இருந்திருக்கக் கூடும். எனவே நானே பிளபியின் கழிவுகளைத் தேடிச் சுத்தப்படுத்தினேன்.

மேற்கூறிய விஷயம் தவிர பிளபி எங்கெல்லாம் ஓடி ஒளிகிறதோ அந்த இடங்கள் அனைத்திலும் அதன் மயிர் கொட்டியிருக்கும். என் மகனின் மேல் பிளபி ஏறி இறங்கினால் அவனின் உடை முழுதும் பிளபியின் மயிர் இருக்கும்.

நாய், பூனைபின் மயிர்கள் மனிதரின் மூக்கின் உள்ளே சென்றால் ஆஸ்த்துமா தொந்தரவு வரும் என குடும்ப நண்பர்கள் பயமுறுத்தியதால் பிளபியை வேறு யாருக்கும் கொடுத்துவிடச் சொல்லி என் கணவரைத் தொந்தரவு செய்தேன்.

கடைசியில் என் கணவரின் அலுவலகத்திலேயே வேலை செய்யும் ஜிம்வாலயா என்னும் ஸாம்பியன் பிளபியை ஆசையுடன் தன் வீட்டுக்கு எடுத்துச் சென்றான்.

என் மகனும் இதயத்தில் சோகத்தை நிறைத்துக் கண்களில் கண்ணீரை இறைத்துப் பிளபிக்குப் பிரியாவிடை கொடுத்தான். என் கணவரின் அலுவலக விழாக்களில் மகனையும் என்னையும் கண்டால் பிளபி விடாது குரைத்துக் கொண்டேயிருக்கும். என் மகனும் பிளபியை வாஞ்சையுடன் தடவிக் கொண்டேயிருப்பான்.

தற்போது ஸாம்பியாவை விட்டு அவுஸ்திரேலியாவுக்குக் குடியேறி ஏறக்குறைய ஆறுவருடங்கள் ஓடிவிட்டாலும் இப்போதும் என் மகன் என்னிடம் "இனி எப்போதும்மா நான் என் பிளபியைப் பார்ப்பேன்?" என நெஞ்சம் நிறைய ஏக்கத்துடன் அடிக்கடி கேட்பான்.

அன்று என் கண்களில் தெரிந்த சோகம் இன்று என் மகன் கண்களில் தொடர்கிறது. அன்று நான்! இன்று என் மகன்! நாளை.....?.



John Allison/Monkhouse
Australian Owned Funeral Directors

FOR PERSONAL ATTENTION TO FUNERAL ARRANGEMENTS IN KEEPING WITH SRI-LANKAN AND INDIAN TRADITIONS

PLEASE CONTACT -

Harvey Schuiling - Funeral Consultant

Phone: (03) 9547 7711 or (03) 9764 4387

Mobile: 0419 874 374

Fax: (03) 9755 8363



கருத்து

Opinion

கருத்து

FORGOTTEN DEATH SQUAD- KILLINGS IN SRI LANKA

15 years after the state -sponsored killing of the one and only Catholic human rights lawyer in Northern Ireland, [Pat Funicane, February 1989] the one policeman accused of the murder pleaded guilty to the charge. He was convicted in the Belfast Crown Court and sentenced to 22 years imprisonment.

15 years after the state death -squad killings of over 20 human rights lawyers in the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, none- repeat, NOT ONE- has so far pleaded guilty to a charge of murder, nor even non-summary criminal proceedings have commenced in the Sri Lankan courts, against any suspects in respect of these murders. What a sharp and dismal contrast in the way human rights are respected and the rule of law observed in the two countries!

To assist in the proper comprehension of the enormity of the crime committed by state death squads in Sri Lanka, may I project these Sri Lankan figures to the United Kingdom? Given the geographical area [roughly 4 times as big as Sri Lanka] and the size of its population [3 times as large] the equivalent UK figure, at the Sri Lankan rate of killings, would be a staggering, mind-boggling $20 \times 4 \times 3 = 240$ human rights lawyers killed by state gunmen! Please do not be shocked: that is Sri Lanka- democratic, socialist and republican by fame; a respected and honourable member of the British Commonwealth. By the Grace of God, mercifully [barring Rosemary Nelson killing in 1999] UK had only 1 human rights lawyer killed in 25 years of the IRA conflict.

30 years after the extra judicial executions of political opponents in Chile, ex-dictator General Augusto Pinochet is still being pursued for the crimes during his 18 year misrule: Supreme Court in Santiago stripped his immunity from prosecution the other day. The police and the Supreme Court in Colombo, Sri Lanka are otherwise busy- pursuing petty sex offenders in motor vehicles [such as when the police caught His Lordship the Chief Justice, allegedly flagrante delicto, with a lady lawyer in his car.]

Ex President Slobodan Milosovic of Yugoslavia is before the International Criminal Tribunal in the Hague for his alleged crimes against humanity.

The international community, mindful of their failure to prevent the inhuman atrocities in Rwanda and Ethiopia 10 years ago, are deliberating, at UN Security Council level, how to stop the current genocidal killings in Sudan.

Unending violence in Afghanistan and Iraq, kidnappings and decapitating hostages for

televised transmission worldwide, are appallingly dismal daily distractions. In that context, 65,000 deaths/disappearances and state death squad- killing of 20 human rights lawyers in Sri Lanka in the past 15 years appear to be of little concern to, and remain forgotten by, the rest of the world. The country has gone through the terror and tyranny, violence and villainy of three Executive Presidential administrations since 1977. Corruption and the underworld are steadily overwhelming the rule of law. A culture of violence corrodes the political and social fabric: suicide bombers direct the political road map. Add another to this casualty list: the independence of the judiciary- the last bastion against the invasion of human rights. Perpetrators of crime live and act with impunity, high and powerful in political office and the security establishment.

In exile as a political refugee, I live in the forlorn hope of seeing a catalytic change to this tragic pattern and trend of events in my country. The PRRAs, BLACK CATS, YELLOW CATS, GREEN TIGERS, DJVs [death squads assembled in the "killing fields" of Sri Lanka, two decades ago] have yet to be demobilised. I deem it an opportune moment - the Funicane murder conviction- to address this letter to highlight the country's plight and call for accountability, to bring the forgotten criminals in Sri Lanka to justice.

That, in my view, is a simple, hopeful way to restore the rule of law and respect for human rights in Sri Lanka.

PRINS GUNASEKARA Barrister -Middle Temple (UK); Advocate, Attorney at Law, Sri Lanka

RESUME PEACE TALKS WITHOUT FURTHER DELAY

Friends for Peace in Sri Lanka commends the efforts being made by the Government of Sri Lanka, led by President Chandrika Kumaratunga and the opposition led by Ranil Wickremasinghe, to work together in the interest of peace. We support the dialogue between the major parties as well as the attempts to forge a consensus among them in an effort to resume negotiations between the Government of Sri Lanka and the Liberation Tigers of Tamil Eelam.

We are concerned that recent acts of violence as well as the absence of

negotiations between the two parties has endangered the ceasefire and undermined the peace process. A speedy return to Norwegian-facilitated negotiations is vital in order to consolidate the gains already made in the peace process as well as to arrive at a just settlement to the conflict in Sri Lanka.

Friend for Peace in Sri Lanka calls upon all political parties, particularly those that are unwilling to support the current

Norwegian-facilitated peace process, to abandon such opposition and instead support the current moves by the President and the Leader of the Opposition to advance the peace process. We call upon the international community to assist the efforts being made in Sri Lanka to promote negotiations. And we call upon the people of Sri Lanka to express their support for a permanent end to conflict and a negotiated settlement.

Asanka Perera (02 6231 8198)
Solomon Yoganantham (02 6293 9553)
Friends for Peace in Sri Lanka

சிநியில் ஐந்தாவது எழுத்தாளர் விழா

'எழுத்தாளர் விழா 2005' - எதிர்வரும் ஜனவரி மாதம் 22ம் திகதி சனிக்கிழமை காலை 10மணி முதல் இரவு 10மணி வரையில் சிநியில் - ஹோம்புஷ் ஆண்கள் உயர்தர கல்லூரி மண்டபத்தில் நடைபெறவுள்ளது.

கருத்தரங்கு, விமர்சன அரங்கு, கவியரங்கு, நடனஅரங்கு, நாடக அரங்கு முதலான நிகழ்வுகளுடன் ஓவிய, புத்தக கண்காட்சிகளும் நடைபெறும்.

கருத்தரங்கு

பிரதான தலைப்பு :- அவுஸ்திரேலியா தமிழ் சமூகத்தின் எதிர்கால முன்னேற்றத்திற்கான பணிகள்

1. குடும்ப கட்டமைப்பு:- பெண்கள், முதியோர், இளம் தலைமுறை
2. கல்வி
3. தொழில் நுட்பமும் பொருளாதாரமும்
4. இலக்கியமும் பண்பாடும்.

உபதலைப்புகள் அனைத்தும் - அவுஸ்திரேலியா தமிழ் சமூகத்தின் எதிர்கால முன்னேற்றத்திற்கான பணிகளின் அடிப்படையில் ஆய்வு செய்யப்பட வேண்டும். எழுதி சமர்ப்பிக்கும் கட்டுரைகளை 15.12.2004 ஆம் திகதிக்கு முன்பதாக அனுப்ப வேண்டும். கட்டுரை சமர்ப்பிப்பவர் - தமது கருத்துக்களுக்கு வலுச்சேர்க்கும் குழுவையும் தெரிவு செய்து தாம் குழுத்தலைவராக இயங்கி கட்டுரையின் சாராம்சத்தை 10 நிமிடங்களுக்குள் பேசலாம். குழுவினரும் கருத்துக் கூறலாம். எழுதி கண்ணியில் பதிவு செய்து அனுப்பப்பட்டு - கருத்தரங்கிற்கு தேர்வு செய்யப்பட்டவை தொகுப்பில் இடம் பெறும். அவை கருத்தரங்கில் விநியோகிக்கப்படும்.

விபரங்களுக்கு:

பாமதி பிரதீப் (02) 9687 5107
காவலூர் ராசுதாரை (02) 9688 3448
சவுந்தரி சிவானந்தன் (02) 9646 1403
சந்திரலேகா வாமதேவா (02) 9476 8293

கவியரங்கு

எழுத்தாளர் விழா கவியரங்கில் பங்குபற்ற விரும்பும் கவிஞர்கள் திரு. செ. பாஸ்கரனுடன் (02) 964 94756 இல் தொடர்பு கொண்டு விபரம் அறியலாம். தலைப்பு: கனவு மெய்ப்படல் வேண்டும்

ஓவியப்போட்டி

சிநியில் இயங்கும் தமிழ்பாடசாலை மாணவர்களின் ஓவிய ஆற்றலை ஊக்குவிக்கும் முகமாக ஓவியப் போட்டியும் நடைபெறவுள்ளது.

கீழ்ப்பிரிவு :- 5வயது முதல் 8வயது வரையில்
மத்திய பிரிவு :- 9வயது முதல் 12வயது வரையில்
மேற்பிரிவு :- 13வயதுக்கு மேற்பட்டவர்கள்

விதிமுறைகள்

ஒரு மாணவர் தாம் விரும்பும் ஓவியத்தை வரையலாம். வரையப்படும் ஓவியங்களின் பின்புறத்தில் ஓவியம் வரைந்த மாணவரின் பெயர், முகவரி, வயது, பிறந்த திகதி, தொலைபேசி இலக்கம், தமிழ் கற்கும் பாடசாலை முதலான விபரங்களுடன் பாடசாலை இணைப்பாளர் அல்லது அதிபரின் கையொப்பம் ஆகியன இடம்பெற வேண்டும்.

ஓவியங்கள் 15. 01. 2005 ஆம் திகதிக்கு முன்பதாக பின்வரும் முகவரியில் சேர்ப்பிக்கப்பட வேண்டும்.

Mrs. Vasunthara Pakeerathan, 10/13 Eyles Street, Telopea, N.S.W 2117
தொலைபேசி இலக்கம் :- (02) 98980005

ஐந்தாவது எழுத்தாளர் விழாவில் கலந்துகொள்ள விரும்புவர்கள் தமது பெயர்களை பதிவு செய்து கொள்ள விண்ணப்படிவங்களை பெற்றுக் கொள்ள தொடர்பு முகவரி:-

L. Murugapoopathy, P.O.Box 350, Craigieburn, Victoria 3064
தொலைபேசி இலக்கம் :- (03) 93081484



SOUTH ASIA TIMES

Australia's first South Asian monthly newspaper published from Melbourne

News from all countries of the Indian sub continent, Afghanistan, Fiji Islands and South Asian communities around

News, Views & Analysis by prominent journalists.

Regular columns on community events, sports, cinema, horoscope, jokes, music, literature etc.

Call 0421 677 082 or email nnanda@optusnet.com.au for a special package for advertising in both Uthayam & South Asia Times

மணமகன் தேவை

Parents living in Sydney seeking a partner for their 25 years old daughter, an Australian qualified Optometrist, employed with handsome salary. The partner must be a Tamil Christian, an Australian qualified professional, employed and aged 28 - 30 years. Apply: Ref U1Sep, C/O PO Box 3170, Wheelers Hill, Vic 3170.

மணமகன் தேவை

மெல்பேர்னில் வசிக்கும் உறவினர் ஒருவர் தனது கொழும்பில் வசிக்கும் 28 வயதான மருமகனுக்கு பொருத்தமான புகைபிடிக்கும் பழக்கம் இல்லாத நற்குணம் நிறைந்த சைவ குடும்பத்தைச் சேர்ந்த ஒருவரைத் தேடுகிறார். மணமகன் கொழும்பை வசிப்பிடமாகக் கொண்டவரும் Professional qualification in both Australian and British Computer Society உடையவரும் நல்ல சபாவம் கொண்டவர். மேலதிக விபரங்களுக்கும் சாதகத்துக்கும் தொடர்பு கொள்ளவும். தொடர்பு:- Puvana 0412098171 / (03) 9802 0541

உலகெங்கும் குழந்தைகளைக் குதூகலத்தில் ஆழ்த்திவரும்

பாப்பா பாரதி
தமிழ் வீடியோ

இனிய பாடல்கள், கதைகள், நாடகங்கள், பிறந்த நாளுக்குச் சிறந்த பரிசு தனிப் பாகம் \$15, 3 பாகங்களும் \$40
தபாற் செலவு இலவசம்
Bharathi Academy

P.O.Box 1357, Clayton South, Vic 3169 Tel: (03) 9551 2903

The Complete
DESIGN / RENOVATION Service

Style & Classy

Kitchen, Bathrooms & Home Renovations And
Interior Design & Decorating

Colour coordination, Decorating and Painting,
Design, quotation to completion

Joe Sinnathamby
Chartered Designer

Phone - 0401 977 767 or (03) 9873 3681

TAMIL KINDER

Your child's gateway to a lifetime of Tamil

Children joining Bharathi academy do not drop out half way. They keep learning and also enjoy it! They are proud to see their own progress. We have 10 years of success behind us to prove this.

Tamil Kinder is full of fun and excitement. It also includes an optional component in Hinduism & Human Values.

Starting age - 4 years.

Join at one of the following locations: **Reservoir, Dandenong, Clayton, East Burwood.**

For more information, please call (03) 9884 4994.

BHARATHI ACADEMY

where children's time is valued

Uthayam Advertisement Enquiries
PO Box 3170, Wheelers Hill, Vic 3150.

Uthaym Office: (03) 9561 0242
Melbourne - Bala (03) 9795 3568
Perth - Ramkumar (08) 9332 3978

UTHAYAM COMMUNITY
BUSINESS GUIDE

To place an advertisement on this business guide phone Uthayam vcontacts. Rate: \$10 per issue or \$100 per year

MELBOURNE

BERNARD ELECTRICS
REC. 11743
Commercial - Domestic - Industrial
(03) 9841 7360 & 0404 098 136

MELBOURNE

RAVI JAMES ASSOCIATES
87 Beaty Street,
Ivanhoe, Vic 3079
Ph. 9614 3588 (BH)
9497 3738 (AH)

MELBOURNE

LION of INDIA
Tandoori Indian Cuisine
349 Keilor Road,
North Essendon, Vic 3041
Phone: 9379 2161

PERTH

MALAR STORES
Open 7 Days
35A Canara Road,
Westminster, WA 6061
08 9440 0420
VIDEOS & GROCERIES

PERTH

INDIA MART
for all your Indian
Garments, Fashion, Kitchenware etc
311, William Street,
Northbridge, WA 6003
Ph: 08 93287697

**SRI THAKSHANA
ENETERPRISE
(STE)**

R. SRI RANJAN
Managing director

(BELL TOWER - Shop 11,
191 Parramatta Road,
AUBURN, NSW 2144
AUSTRALIA

Phone : (02) 9648 5418
Mobile 0417 069 550
Fax : (02) 9748 1404

தமிழ்சிறியர் தேவை

முழுவிபரங்களுடன் விண்ணப்பிக்கவும்.

P.O. Box 1357, Clayton South 3169
Bharathi Academy
(03) 9884 4994

**Violin Lessons
(Karnatic)**

at East Burwood
on Sundays

By Nagaraj Iyer

Learn ragas, classical
music, devotional songs
and bajans. Both theory
and practical
lessons.

Call (03) 98844994

BHARATHI ACADEMY

Digital technology on

Video filming & photography

For wedding parties & stage Programmes

Video to VCD DVD, NTSC >> PAL

at

SAIRAM STUDIO

also Manavarai, Bridal makeup & dressing, Studio facilities for
photography, Passport photos, Hire of chairs, Video projectors,
free advice for Catering. etc.

For further details.

Tharma : (03) 9512 8257 or 0421 134 067
(over 25 years of experience)

SYDNEY

NEW H.S.C. (Physics)

Tutoring with theory WHY
and Practical HOW
DEMO BY

EX - TRAINING SPECIALIST
and N.S.W Appro. Sc. Teacher
Contact : (02) 9744 9000

MELBOURNE

The Palms
Food Court & Restaurant
213 - 215 Blackburn, Road
Syndal, 3149
Ph: (03) 9803 9668

SYDNEY

SUMEET

New and reconditioned
SALES & SERVICE CENTRE

*Rice Cookers

*Pressure Cookers

Also Repaired - Ph: (02) 9744 9000

Licence No: 6828C

PROPERTY INVESTING IS LIKE A GAME OF CRICKET

It Needs Patience, Knowledge And Skills...

When You Come to The Aldy Group, YOU Will Have a Higher Chance of Winning,
Because We Will Share With You How Millionaires Use Property to Invest
And How To Have At Least 4 Properties In The Next 10 Years.



To find out how to have at least 4 properties in the next 10 years, please call (03) 9415 1920 or contact Vanessa Tran directly on 0413 278 057

The Aldy Group is seeking 5 consultants. Applicants are required to speak fluent English, second language is ideal.

If you are ambitious, hard working and committed to double your income in the next twelve months, please forward your resume to jenny@aldy.com.au or call Jenny on 0433 399 990 or fax "att: Jenny" on (03) 9486 9733 to arrange an interview.

www.aldy.com.au

Melbourne: 412 Johnston Street, Abbotsford VIC 3067 - Tel: (03) 9486 9633 - Fax: (03) 9486 9733 - melbourne@aldy.com.au

Sydney: Level 6, 33 Chandos Street, St Leonards NSW 2065 - Tel: (02) 9439 6068 - Fax: (02) 9439 6048 - sydney@aldy.com.au

Sydney CBD: Suite 112, The Manning Building - 451 Pitt Street, Sydney NSW 2000 - Tel: (02) 9215 5266 - Fax: (02) 9215 5268 - sydneycbd@aldy.com.au

Brisbane: Suite 207, 250 McCullough St, Sunnybank QLD 4109 - Tel: (07) 3344 5775 - Fax: (07) 3344 6776 - brisbane@aldy.com.au


The Aldy Group
Property Investment Advisors